

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 174 E

fyrtyioåttonde årgången

14 juli 2005

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2004–2005

Sammanträdena den 25–28 oktober 2004

Måndag 25 oktober 2004

(2005/C 174 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Meddelande från talmannen	1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
4. Inkomna dokument	2
5. Avtalstexter översända av rådet	4
6. Anslagsöverföringar	5
7. Framställningar	5
8. Rådets godkännande av parlamentets ståndpunkter antagna vid första behandlingen (artikel 66 i arbetsordningen)	7
9. Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden	8
10. Utskottens sammansättning	8
11. Arbetsplan	8
12. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt	9
13. Europeiska Centralbanken (2003) (debatt)	9
14. Omstruktureringar inom bilindustrin (uttalande följt av debatt)	10
15. Det höjda oljeprisets inverkan på Europas ekonomi, jordbruk och fiske (uttalande följt av debatt)	10
16. Föredragningslista för nästa sammanträde	10
17. Avslutande av sammanträdet	10
NÄRVAROLISTA	11

SV

(Fortsättning på nästa sida)

(2005/C 174 E/02)

Tisdag 26 oktober 2004

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	12
1. Öppnande av sammanträdet	12
2. Beslut om brådskande förfarande	12
3. Inkomna dokument	12
4. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)	13
5. Uttalande av José Manuel Barroso, kommissionens valde ordförande	14
6. Högtidligt möte – Nederländerna	15
7. Uttalande av José Manuel Barroso, kommissionens valde ordförande (fortsättning på debatten) ..	15
8. Omröstning	15
8.1. Utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	15
8.2. Kontroll av vissa sjukdomar hos musslor * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) ..	16
8.3. Avtal om partnerskap och samarbete * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	16
8.4. Stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	16
8.5. Europeiska Centralbanken (2003) (omröstning)	17
9. Röstförklaringar	17
10. Rättelser till avgivna röster	17
11. Justering av protokollet från föregående sammanträde	17
12. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt III) – Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (debatt)	18
13. Frågestund (frågor till kommissionen)	19
14. Föredragningslista för nästa sammanträde	20
15. Avslutande av sammanträdet	20
NÄRVAROLISTA	21
BILAGA 1	
OMRÖSTNINGSRISULTAT	23
1. Utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ***I	23
2. Kontroll av vissa sjukdomar hos musslor *	23
3. Avtal om partnerskap och samarbete *	24
4. Stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika ***I	24
5. Europeiska Centralbanken (2003)	24
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	26
1. Betänkande Gargani A6-0011/2004 – resolution	26
2. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – ändring 3	27
3. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – punkt 6, första delen	29
4. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – punkt 6, andra delen	30
5. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – ändring 4	32
6. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – ändring 6	34
7. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – ändring 9	35
8. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 – resolution	37
ANTAGNA TEXTER	
P6_TA(2004)0025	
Utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (kodifierad version) (KOM(2003)0847 – C5-0003/2004 – 2003/0333(COD))	39

P6_TA(2004)0026

Kontroll av vissa sjukdomar hos musslor *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor (kodifierad version) (KOM(2004)0326 – C6-0026/2004 – 2004/0100(CNS))

39

P6_TA(2004)0027

Avtal om partnerskap och samarbete – Armenien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Armenien å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9257/2004 – KOM(2004)0358 – C6-0027/2004 – 2004/0118(CNS))

40

P6_TA(2004)0028

Avtal om partnerskap och samarbete – Azerbajdzjan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Azerbajdzjan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (8924/2004 – KOM(2004)0267 – C6-0017/2004 – 2004/0089(CNS))

41

P6_TA(2004)0029

Avtal om partnerskap och samarbete – Georgien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (8916/2004 – KOM(2004)0268 – C6-0018/2004 – 2004/0091(CNS))

41

P6_TA(2004)0030

Avtal om partnerskap och samarbete – Kazakstan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kazakstan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9006/2004 – KOM(2004)0307 – C6-0025/2004 – 2004/0096(CNS))

42

P6_TA(2004)0031

Avtal om partnerskap och samarbete – Kirgizistan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kirgizistan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9003/2004 – KOM(2004)0305 – C6-0024/2004 – 2004/0095(CNS))

43

(Fortsättning på nästa sida)

P6_TA(2004)0032

Avtal om partnerskap och samarbete – Moldavien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (9221/2004 – KOM(2004)0302 – C6-0023/2004 – 2004/0106(CNS))

43

P6_TA(2004)0033

Avtal om partnerskap och samarbete – Ryska federationen *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (8896/2004 – KOM(2004)0292 – C6-0022/2004 – 2004/0087(CNS))

44

P6_TA(2004)0034

Avtal om partnerskap och samarbete – Ukraina *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (9108/2004 – KOM(2004)0251 – C6-0016/2004 – 2004/0080(CNS))

45

P6_TA(2004)0035

Avtal om partnerskap och samarbete – Uzbekistan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (8908/2004 – KOM(2004)0272 – C6-0020/2004 – 2004/0092(CNS))

45

P6_TA(2004)0036

Stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika (KOM(2004)0126 – C5-0097/2004 – 2004/0040(COD))

46

P6_TC1-COD(2004)0040

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2004 om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika

47

P6_TA(2004)0037

Europeiska Centralbankens årsrapport 2003

Europaparlamentets resolution om Europeiska centralbankens årsrapport för 2003 (2004/2144(INI))

48



Onsdag 27 oktober 2004

(2005/C 174 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	52
1. Öppnande av sammanträdet	52
2. Inkomna dokument	52
3. Förberedelser inför Europeiska rådets möte (Bryssel, den 4 och 5 november 2004) (uttalanden följda av debatt)	53
4. Parlamentets sammansättning	53
5. Omröstning	53
6. Justering av protokollet från föregående sammanträde	54
7. Förbindelserna EU/Indien (uttalanden följda av debatt)	54
8. Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland (uttalanden följda av debatt)	55
9. Det förestående valet i Ukraina (uttalanden följda av debatt)	55
10. Frågestund (frågor till rådet)	56
11. Ingivande av ett resolutionsförslag (artikel 81 i arbetsordningen)	57
12. Föredragningslista för nästa sammanträde	57
13. Avslutande av sammanträdet	57
NÄRVAROLISTA	58

Torsdag 28 oktober 2004

(2005/C 174 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	60
1. Öppnande av sammanträdet	60
2. Kvinnor och fattigdom (muntlig fråga med debatt)	60
3. Marina ekolod (muntlig fråga med debatt)	60
4. Omröstning	61
4.1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 (omröstning)	61
4.2. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt III) (omröstning)	62
4.3. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (omröstning)	62
4.4. Makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	62
4.5. Makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	63
4.6. Utnämning av ledamot av revisionsrätten (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) ..	63
4.7. Transimissibel spongiform encefalopati och djurfoder (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	63
4.8. Förbindelserna EU/Indien (omröstning)	63
4.9. Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland (omröstning)	64
4.10. Det förestående valet i Ukraina (omröstning)	64
4.11. Marina ekolod (omröstning)	65
5. Röstförklaringar	65
6. Rättelser till avgivna röster	65
7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	67
8. Utskottens och delegationernas sammansättning	67
9. Justering av protokollet från föregående sammanträde	67
10. Splitterbomber (debatt)	68
11. Iran (debatt)	68
12. Guantanamo (debatt)	68

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
13. Omröstning	68
13.1. Splitterbomber (omröstning)	69
13.2. Iran (omröstning)	69
13.3. Guantanamo (omröstning)	70
14. Anslagsöverföringar	70
15. Beslut om vissa dokument	70
16. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden	73
17. Datum för nästa sammanträdesperiod	73
18. Avbrytande av sessionen	73
NÄRVAROLISTA	74
BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT	76
1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005	76
2. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt III)	91
3. Förslag till allmän budget 2005 (övriga avsnitt)	93
4. Makroekonomiskt stöd till Bosnien och Herzegovina *	93
5. Makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro *	94
6. Utnämning av ledamot av revisionsrätten	94
7. Transmissibel spongiform encefalpati och djurfoder	94
8. Förbindelserna EU/Indien *	94
9. Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland	94
10. Det förestående valet i Ukraina	95
11. Marina ekolod	96
12. Splitterbomber	96
13. Iran	97
14. Guantanamo	98
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	99
1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 283	99
2. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 461	100
3. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 285	102
4. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 462	103
5. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 380	105
6. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 296	106
7. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 469	108
8. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 343	109
9. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 377	111
10. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 290	112
11. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 292	114
12. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 583	115
13. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 593	117
14. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 600	118
15. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 159, andra delen	120
16. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 291	121
17. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 221	123
18. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 663	124
19. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 295	126
20. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 570	127
21. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 337, första delen	129
22. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 337, andra delen	130
23. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 439	132
24. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 449	133

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
25. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 450	135
26. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 413	136
27. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 – ändring 412	137
28. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – ändring 3	139
29. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – ändring 4	140
30. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – punkt 15, tredje delen	142
31. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – punkt 18	143
32. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – ändring 5	144
33. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – punkt 38, andra delen	146
34. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – ändring 2	147
35. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 – resolution	148
36. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – punkt 12	150
37. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – punkt 21	151
38. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – ändring 1	153
39. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – punkt 40	154
40. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – punkt 43	155
41. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – punkt 49	157
42. Betänkande Jensen A6-0020/2004 – resolution	158
43. Betänkande Fazakas A6-0015/2004 – Hemlig omröstning	159
44. B6-0094/2004 – Gemensam resolution – Belarus – resolution	160
45. B6-0089/2004 – Marina ekolod – ändring 1	162
46. B6-0089/2004 – Marina ekolod – resolution	163
47. B6-0107/2004 – Iran – resolution	164

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2004)0038

Förslag till allmän budget 2005: Avsnitt III

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (avsnitt III) (C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD))	166
---	-----

P6_TA(2004)0039

Förslag till allmän budget 2005: Andra avsnitt

Eruopaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005, Avsnitt I – Europaparlamentet, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén, Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen (C6-0123/2004 – 2004/2002(BUD))	171
--	-----

P6_TA(2004)0040

Makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM(2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS))	176
---	-----

P6_TA(2004)0041

Makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS))	177
--	-----

P6_TA(2004)0042

Utnämning av Kikis Kazamias till ledamot av revisionsrätten

Europaparlamentets beslut om utnämningen av Kikis Kazamias till ledamot av revisionsrätten (C6-0116/2004 – 2004/0811(CNS))	177
--	-----

(Fortsättning på nästa sida)

P6_TA(2004)0043

Transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder

Europaparlamentets resolution om utkastet till kommissionens förordning om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder

178

P6_TA(2004)0044

Förbindelserna EU/Indien

Europaparlamentets rekommendation till rådet om förbindelserna mellan EU och Indien (2004/2195(INI))

179

P6_TA(2004)0045

Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland

Europaparlamentets resolution om den politiska situationen i Vitryssland efter parlamentsvalet och folkomröstningen den 17 oktober 2004

181

P6_TA(2004)0046

Det förestående valet i Ukraina

Europaparlamentets resolution om det kommande presidentvalet i Ukraina

183

P6_TA(2004)0047

Marina ekolod

Europaparlamentets resolution om miljökonsekvenserna av högintensiva aktiva marina ekolod

186

P6_TA(2004)0048

Splitterbomber

Europaparlamentets resolution om multipelbomber

188

P6_TA(2004)0049

Iran

Europaparlamentets resolution om Iran

190

P6_TA(2004)0050

Guantánamo

Europaparlamentets resolution om Guantánamo

193

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- *** Samtyckesförfarandet
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

- AFET Utskottet för utrikesfrågor
- DEVE Utskottet för utveckling
- INTA Utskottet för internationell handel
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- EMPL Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedels säkerhet
- ITRE Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
- IMCO Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
- TRAN Utskottet för transport och turism
- REGI Utskottet för regional utveckling
- AGRI Jordbruksutskottet
- PECH Fiskeriutskottet
- CULT Utskottet för kultur och utbildning
- JURI Utskottet för rättsliga frågor
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
- PETI Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

- PPE-DE Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ALDE Gruppen Liberalers och demokraters allians för Europa
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- IND/DEM Gruppen Oberoende och demokrati
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- NI Grupplösa

Måndag 25 oktober 2004

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2004–2005

Sammanträdena den 25–28 oktober 2004

STRASBOURG

(2005/C 174 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Sammanträdet öppnades kl. 17.00.

2. Meddelande från talmannen

Talmannen erinrade om att FN hade bildats den 24 oktober för 59 år sedan. Å parlamentets vägnar beto-
nade han organisationens viktiga roll och uppmanade medlemsstaterna att undvika offentliga dispyter inom
FN.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Karl von Wogau och Jean-Louis Bourlanges hade låtit meddela att de hade varit närvarande men att deras
namn inte förekom på närvarolistan.

Talare: Bruno Gollnisch gjorde ett personligt inlägg med anledning av att talmannen hade ställt honom till
svars och presidiet hade fördömt honom för att ha förnekat Förintelsen, vilket han försäkrade att han aldrig
hade gjort. Han protesterade mot att ha dömts utan att ha hörts, och han meddelade att han hade för avsikt
att begära moralisk upprättelse. (Talmannen svarade att hans uttalanden hade motsvarat presidiets uppfatt-
ning.)

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Måndag 25 oktober 2004

4. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2003/88/EG om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (KOM(2004)0607 – C6-0122/2004 – 2004/0209(COD)).
hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: FEMM
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD)).
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: INTA, BUDG, ITRE
- Förslag till anslagsöverföring DEC51/2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2004)1228 – C6-0133/2004 – 2004/2179(GBD)).
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC52/2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2004)1229 – C6-0134/2004 – 2004/2180(GBD)).
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC53/2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2004)1230 – C6-0135/2004 – 2004/2181(GBD)).
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonionde gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar)(ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r) (KOM(2004)0638 – C6-0136/2004 – 2004/0225(COD)).
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE, IMCO
- Förslag till rådets förordning om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 juli 2004–30 juni 2007 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten om fiske utanför Elfenbenskustens kust (KOM(2004)0619 – C6-0138/2004 – 2004/0211(CNS)).
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: DEVE, BUDG
- Förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM(2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS)).
hänvisat till ansvarigt utskott: INTA
rådgivande utskott: AFET, BUDG
- Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS)).
hänvisat till ansvarigt utskott: INTA
rådgivande utskott: AFET, BUDG

2) *från parlamentets utskott*

2.1) *betänkanden:*

- * Betänkande om förslaget till rådets direktiv om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor (kodifierad version) (KOM(2004)0326 – C6-0026/2004 – 2004/0100(CNS)) – Utskottet för rättsliga frågor.
Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0011/2004).

Måndag 25 oktober 2004

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om förening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (kodifierad version) (KOM(2003)0847 – C5-0003/2004 – 2003/0333(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor.
Föredragande: Giuseppe Gargani och Antonio López-Istúriz White (A6-0012/2004).

- Betänkande om Europeiska centralbankens årsrapport för 2003 (2004/2144(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.
Föredragande: Alain Lipietz (A6-0014/2004).

- * Betänkande om nomineringen av Kikis Kazamias till uppdraget som ledamot av revisionsrätten (SGS4/10195 – C6-0116/2004 – 2004/0811(CNS)) – Budgetkontrollutskottet.
Föredragande: Szabolcs Fazakas (A6-0015/2004).

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Furstendömet Liechtenstein om åtgärder likvärdiga med de som föreskrivs i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar (KOM(2004)0569 – C6-0121/2004 – 2004/0191(CNS)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.
Föredragande: Jean-Paul Gauzès (A6-0016/2004).

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Furstendömet Andorra om åtgärder likvärdiga med de som föreskrivs i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar (KOM(2004)0564 – C6-0120/2004 – 2004/0192(CNS)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.
Föredragande: Jean-Paul Gauzès (A6-0017/2004).

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika (KOM(2004)0126 – C5-0097/2004 – 2004/0040(COD)) – Utskottet för utveckling.
Föredragande: Luisa Morgantini (A6-0018/2004).

- * Betänkande om kommissionens förslag till rådets beslut om ändring av beslut 2002/463/EG om antagande av ett handlingsprogram för administrativt samarbete om yttre gränser, visering, asyl och invandring (Argoprogrammet) (KOM(2004)0384 – C6-0049/2004 – 2004/0122(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.
Föredragande: Martine Roure (A6-0019/2004).

- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005: Avsnitt I – Europaparlamentet, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén, Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen, Avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen (11445/2004 [02] – C6-0123/2004 – 2004/2002(BUD)) – Budgetutskottet.
Föredragande: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004).

- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005: Avsnitt III – Kommissionen (11445/2004 [01] – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD)) – Budgetutskottet.
Föredragande: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004).

- Betänkande med ett förslag till Europaparlamentets rekommendation till rådet om förbindelserna mellan EU och Indien (B6-0005/2004 – 2004/2195(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor.
Föredragande: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004).

Måndag 25 oktober 20043) *från ledamöterna*3.1) *muntliga frågor (artikel 108 i arbetsordningen):*

- Karl-Heinz Florenz, för utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet, om miljökonsekvenser av högintensiva aktiva marina ekolod (B6-0018/2004),
- Anna Záborská, för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, om kvinnor och fattigdom, med anledning av den internationella dagen för utrotande av fattigdom (den 17 oktober 2004) (B6-0019/2004).

3.2) *muntliga frågor inför frågestunden (artikel 109 i arbetsordningen) (B6-0017/2004)*

- Ryan Eoin, De Rossa Proinsias, von Wogau Karl, Ferber Markus, Protasiewicz Jacek, Claeys Philip, Czarnecki Ryszard, Posselt Bernd, Crowley Brian, Papastamkos Georgios, Özdemir Cem, Sjöstedt Jonas, Meyer Pleite Willy, Sbarbati Luciana, Staes Bart, Díaz De Mera García Consuegra Agustín, De Vits Mia, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Papadimoulis Dimitrios, Guardans Cambó Ignasi, Bowis John, Ford Glyn, Karatzaferis Georgios, Mavrommatis Manolis, Medina Ortega Manuel, Hedkvist Petersen Ewa, Seppänen Esko Olavi, Schlyter Carl, Ó Neachtain Seán, Karas Othmar, Kauppi Piia-Noora, Coveney Simon, Ibrisagic Anna, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Kamiński Michał Tomasz, Purvis John, Moraes Claude, Cashman Michael, Belet Ivo, Casaca Paulo, Catania Giusto, Martin David W., Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Evans Robert J.E., Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Van Hecke Johan, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Březina Jan, Herranz García María Esther, Manolakou Diamanto, Paasilinna Reino, van Buitenen Paul K.T.J., Pafilis Athanasios, Landsbergis Vytautas, Martin Hans-Peter, Schapira Pierre, Szent-Iványi István, Beglitis Panagiotis, Papadimoulis Dimitrios, Sjöstedt Jonas, Trakatellis Antonios, Evans Robert J.E., Posselt Bernd, Protasiewicz Jacek, Karatzaferis Georgios, Medina Ortega Manuel, Brepoels Frederika M.J., Crowley Brian, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Malmström Cecilia, Moraes Claude, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, Casaca Paulo, Mavrommatis Manolis, De Rossa Proinsias, Kinnock Glenys, In 't Veld Sophia Helena, Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Staes Bart, Van Hecke Johan, Figueiredo Ilda, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Czarnecki Ryszard

3.3) *resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)*

- Cristiana Muscardini – Förslag till resolution om kontroll och information avseende invandring (B6-0084/2004).
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
- Ilda Figueiredo – Förslag till resolution om nedläggning av företag som beviljats ekonomiskt stöd av Europeiska unionen (B6-0085/2004).
hänvisat till ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: EMPL, ITRE, REGI
- Borut Pahor – Förslag till resolution om parlamentets arbetsplatser (B6-0086/2004).
hänvisat till ansvarigt utskott: AFCO
rådgivande utskott: CONT

3.4) *Skrifliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)*

- Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke och Jean-Claude Martinez om Europeiska rådets beslut i december 2004 om inledande av förhandlingar med Turkiet (0042/2004)

5. Avtalstexter översända av rådet

Rådet hade översänt en vidimerad kopia av följande dokument:

- Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Barbados, Belize, Folkrepubliken Kongo, Fiji, Kooperativa Republiken Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis,

Måndag 25 oktober 2004

Konungariket Swaziland, Förenade Republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia samt Republiken Zimbabwe om Republiken Moçambiques tillträde till protokoll 3 om AVS-socker i bilaga V till AVS-EG-partnerskapsavtalet

6. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC49/2004 (C6-0124/2004 – SEK(2004)1151).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

7. Framställningar

Följande framställningar som tagits upp i registret under nedanstående datum hade, i enlighet med artikel 191.5 i arbetsordningen, hänvisats till behörigt utskott:

Den 29 september 2004

Barfs Hinrich (nr 744/2004)
Justyna Blach (nr 745/2004)
Mirsad Delic (nr 746/2004)
Georg Heinrich Zogalla (nr 747/2004)
Robin Helios (nr 748/2004)
Marion Mäusbacher-Roth (nr 749/2004)
Harald Schwarz (nr 750/2004)
Thanh Son Nguyen (med ytterligare 173 underskrifter) (nr 751/2004)
Otto Voggenreiter (nr 752/2004)
Christian Kranabetter (nr 753/2004)
Wilfried Henschel (nr 754/2004)
Frank-Thomas Kirchberg (nr 755/2004)
Michael Ballmann (nr 756/2004)
Hans-Jürgen Hahn (nr 757/2004)
Ivan Erdec (nr 758/2004)
Irene Hoffmann (nr 759/2004)
Johannes och Geraldine Warbeck (nr 760/2004)
Udo Matyssek (nr 761/2004)
Gertrud Boussejot Mergja (nr 762/2004)
Benjamin Belger (nr 763/2004)
Gavin Hewitt (The Scotch Whisky Association) (nr 764/2004)
Ian Speirs (Resposta Association) (nr 765/2004)
Martina Finn (nr 766/2004)
Barry Lennox (nr 767/2004)
Steven Krantz (nr 768/2004)
František Brychta (nr 769/2004)
František Brychta (nr 770/2004)
Jan Van Es (Tranes Holding SA) (nr 771/2004)
Danijel Burazer (Drustvo Vrtickarjev "Vrticek Cricek") (nr 772/2004)
Raymond Sammut (nr 773/2004)
Alexandra Mareschi (Internationale Liga der Opfer der Gewaltherrschaft) (nr 774/2004)
Petra Lawlor (nr 775/2004)
Maria Brzezinska (nr 776/2004)
Francis de Souza (nr 777/2004)
Eric Thomsen (Romano) (nr 778/2004)
Jette Friis Tuca (nr 779/2004)
Hildegard Rech (nr 780/2004)

Måndag 25 oktober 2004

C.H. Evegroen (nr 781/2004)
Marek Kuchcinski (nr 782/2004)
Roman Sapelkin (nr 783/2004)
Julianna Toth (nr 784/2004)

1 oktober 2004

Beatriz González González (nr 785/2004)
Roberto Pérez (nr 786/2004)
Luis Mayoral Gazquez (Asociación por la democracia plena en la Unión Europea) (nr 787/2004)
Alba Rebordosa Rius (nr 788/2004)
Juan Carlos Lobo Garrido (nr 789/2004)
Andreu Bosch I Rodoreda (Ajuntament de Teià) (nr 790/2004)
Miquel Ramón Martí Matias (nr 791/2004)
Vicente Muñoz-Reja Corzo (nr 792/2004)
Céline Moine (nr 793/2004)
Eric Lafon (nr 794/2004)
Manuel Coelho De Oliveira (nr 795/2004)
Suzanne Servant (nr 796/2004)
Paolo Sanviti (nr 797/2004)
Nicola Leugio (nr 798/2004)
Nella Silvana Vit (nr 799/2004)
Nicola Vallinoto (nr 800/2004)
Antonio Buda (nr 801/2004)
Stefano Giuliani (nr 802/2004)
Tersilio Marotta (Comune di Castelfidardo) (nr 803/2004)
Marco Bava (nr 804/2004)
Guido Barbarossa (nr 805/2004)
Maria Silva Direito (nr 806/2004)
Massimo Campailla (nr 807/2004)

8 oktober 2004

Armin Andreas Haas (nr 808/2004)
Peter Steinert (nr 809/2004)
Gustav Fricke (nr 810/2004)
Horst Frühling (nr 811/2004)
Siegfried Smolka (nr 812/2004)
Arno Nebauer (nr 813/2004)
Markus Marnet (nr 814/2004)
Regina Poursanidis (nr 815/2004)
Michael Holm (nr 816/2004)
Daniela Siletschi (nr 817/2004)
Srinivasan Devrajan (nr 818/2004)
Michael Povey (nr 819/2004)
Rahy Javan (Refugee Organizations Rijnmond (SVOR)) (nr 820/2004)
Ian Cawsey (nr 821/2004)
Attila Oess (Los residentes de Las Lagunas) (nr 822/2004)
Trevor Evans (nr 823/2004)
Jonathan Zammit (nr 824/2004)
Jozef Sliwinski (nr 825/2004)
Wanda Talarowska-Zejdler (nr 826/2004)
Andrzej Rozwadowski (nr 827/2004)

20 oktober 2004

Mads Ifversen (nr 828/2004)
Marcus von der Lippe (nr 829/2004)
Helmut Le Barillec (nr 830/2004)

Måndag 25 oktober 2004

Jochen Osada (nr 831/2004)
Helmut Stange (Deutscher Lourdes-Verein) (nr 832/2004)
Gerriet Kohls (nr 833/2004)
Ismail Kul (ZAMAN) (nr 834/2004)
Godefroy Kozlik (nr 835/2004)
Rita Strickler (nr 836/2004)
Ewald Henze (nr 837/2004)
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr 838/2004)
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr 839/2004)
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr 840/2004)
Emily McIvor (BUAV) (med ytterligare 15 underskrifter) (nr 841/2004)
Roger Brooke (nr 842/2004)
Petar Kovacevic (nr 843/2004)
Kuisma Lappalainen (nr 844/2004)
Walid Taqatqa (Palestine Foundation) (nr 845/2004)
Sam McMahon (nr 846/2004)
Matthew Ball (nr 847/2004)
Athos Eleftheriou (Co-Ordinating Committee of Municipalities and Refugee Associations of Kyrenia District) (nr 848/2004)
Bernard Ross (nr 849/2004)
Paul Nettleship (nr 850/2004)
Sigrid van Dort (nr 851/2004)
Constant Verbraecken (nr 852/2004)
Josef Varga (nr 853/2004)
Agnieszka Rajewska (nr 854/2004)
Franciszek Grubich (nr 855/2004)
Declan Marron (nr 856/2004)

8. Rådets godkännande av parlamentets ståndpunkter antagna vid första behandlingen (artikel 66 i arbetsordningen)

Rådet hade meddelat att det, i enlighet med artikel 251.2 i EG-fördraget, godkände de ståndpunkter som parlamentet antagit vid första behandlingen:

- den 20 april 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheter som ansvarar för konsumentskyddslagstiftningen ("förordningen om konsumentskyddssamarbete") (2003/0162(COD)),
- den 20 april 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2003/87/EG om ett system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen, i överensstämmelse med Kyotoprotokollets projektmekanismer (2003/0173(COD)),
- den 31 mars 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1726/2000 om utvecklingssamarbete med Sydafrika (2003/0245(COD)),
- den 31 mars 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel – upphävande av direktiv 80/590/EEG och 89/109/EEG (2003/0272(COD)).

Rättsakterna var därmed antagna. De skulle undertecknas av parlamentets talman och rådets ordförande, i enlighet med artikel 68 i parlamentets arbetsordning.

*

* *

Måndag 25 oktober 2004

Dessutom meddelade rådet i enlighet med artikel 251.2 i EG-fördraget att det godkänner den ståndpunkt som parlamentet antagit vid första behandlingen den 31 mars 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG, 85/611/EEG, 91/675/EEG, 93/6/EEG och 94/19/EG samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG, 2002/83/EG och 2002/87/EG i syfte att skapa en ny organisationsstruktur för kommittéer på området för finansiella tjänster (KOM(2003)0659 – C5-0520/2003 – 2003/0263(COD)).

I enlighet med artikel 66.2 i arbetsordningen beslutade talmannen att samråda med utskottet ECON, ansvarigt utskott i ärendet, för att kontrollera att inga av de förändringar av förslaget som rådet gjort påverkar innehållet.

9. Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden

utskottet AFET:

— Rekommendation om förbindelserna mellan EU och Indien (2004/2195(INI)) (rådgivande utskott: INTA)

10. Utskottens sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

- underutskottet för mänskliga rättigheter: Lojze Peterle i stället för Mihael Brejc
- underutskottet för säkerhet och försvar: Mihael Brejc i stället för Lojze Peterle

11. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutliga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden i oktober hade delats ut (PE 347.486/PDO)). Inga ändringar hade föreslagits.

På begäran från Verts/ALE- och GUE/NGL-grupperna hade en tidsfrist för ingivande av ändringsförslag fastställts till kl. 19.00 innevarande måndag den 25 oktober för betänkandet av Emilio Menéndez del Valle om förbindelserna mellan EU och Indien (A6-0024/2004 – punkt 56 i PDO)).

Begäran från rådet om tillämpning av brådskande förfarande (artikel 134 i arbetsordningen) på följande förslag:

- Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2667/2000 om Europeiska byrån för återuppbyggnad [KOM(2004)0451 – C6-0075/2004 – 2004/0133(CNS)]

Motivering till begäran om brådskande förfarande:

Om byråns mandat inte förlängs kommer den inte att kunna fortsätta med sin verksamhet efter den 31 december 2004. Därför måste mandatet förlängas så snart som möjligt.

- Förslag till rådets förordning om införande av en stödordning för att stimulera den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen [KOM(2004)0465 – C6-0098/2004 – 2004/0145(CNS)]

Motivering till begäran om brådskande förfarande:

Förslaget syftar till att så snart som möjligt genomföra rådets slutsatser om Cypern av den 26 april 2004 för att underlätta Cyperns återförening.

Begäran från rådet och kommissionen om tillämpning av brådskande förfarande på följande förslag:

- Förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina [KOM(2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS)]

Måndag 25 oktober 2004

- Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien [KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS)]

Motivering till begäran om brådskande förfarande:

Såväl Serbien och Montenegro som Bosnien och Hercegovina behöver fortsatt ekonomiskt stöd utifrån för sina IMF-program för ekonomisk stabilisering och reform.

Parlamentet skulle ta ställning till denna begäran om brådskande förfarande i början av nästa dags sammanträde.

*

* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

12. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Csaba Sándor Tabajdi, Simon Coveney, Bogusław Sonik, Luis Yañez-Barnuevo García, Sylwester Chruszcz, Ryszard Czarnecki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Georgios Papastamkos, Bogdan Pęk, Philip Bushill-Matthews, Pál Schmitt, Urszula Krupa, Margrietus van den Berg, Katalin Lévai, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Louis Grech, Sarah Ludford, Camiel Eurlings, Hélène Flautre, Robert Evans, Frederika Brepoels, Ilda Figueiredo, Helmuth Markov, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ian Hudghton.

13. Europeiska Centralbanken (2003) (debatt)

Betänkande om Europeiska Centralbankens årsrapport 2003 [2004/2144(INI)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.

Föredragande: Alain Lipietz (A6-0014/2004)

Alain Lipietz redogjorde för betänkandet.

ORDFÖRANDESKAP: Edward McMILLAN-SCOTT

Vice talman

Talare: Jean-Claude Trichet (ECB:s ordförande), Kurt Joachim Lauk för PPE-DE-gruppen, Joseph Muscat för PSE-gruppen, Wolf Klinz för ALDE-gruppen, Sahra Wagenknecht för GUE/NGL-gruppen, Nils Lundgren för IND/DEM-gruppen, Hans-Peter Martin, grupplös, Othmar Karas, Benoît Hamon, Johannes Blokland, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo, José Manuel García-Margallo y Marfil (med hänvisning till att tiden inte räckte till uppmanade talmannen Jean-Claude Trichet att ge skriftliga svar till de ledamöter som hade ställt frågor), Joaquín Almunia (ledamot av kommissionen) och Jean-Claude Trichet.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.5 i protokollet av den 26.10.2004.*

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

Talare: Josu Ortuondo Larrea om Carlos José Iturgaiz Angulos inlägg (*punkt 12*) och José Manuel García-Margallo y Marfil om Josu Ortuondo Larreas inlägg.

Måndag 25 oktober 2004

14. Omstruktureringar inom bilindustrin (uttalande följt av debatt)

Uttalande av kommissionen: Omstruktureringar inom bilindustrin

Olli Rehn (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Thomas Mann för PPE-DE-gruppen, Udo Bullmann för PSE-gruppen, Rebecca Harms för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Patrick Louis för IND/DEM-gruppen, Ivo Belet, Helmut Kuhne, Helmuth Markov, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Gunnar Hökmark, Inés Ayala Sender, Malcolm Harbour, Garrelt Duin och Olli Rehn.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

15. Det höjda oljeprisets inverkan på Europas ekonomi, jordbruk och fiske (uttalande följt av debatt)

Uttalande av kommissionen: Det höjda oljeprisets inverkan på Europas ekonomi, jordbruk och fiske

Joaquín Almunia (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Carmen Fraga Estévez för PPE-DE-gruppen, Katerina Batzeli för PSE-gruppen, Philippe Morillon för ALDE-gruppen, Ian Hudghton för Verts/ALE-gruppen, Dimitrios Papadimoulis för GUE/NGL-gruppen, Georgios Karatzaferis för IND/DEM-gruppen, Bogdan Golik, grupplös, Ambroise Guellec, Rosa Miguélez Ramos, María Esther Herranz García, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Reino Paasilinna, Piia-Noora Kauppi och Joaquín Almunia.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

16. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 347.486/OJMA).

17. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 20.35.

Julian Priestley
generalsekreterare

Janusz Onyszkiewicz
vice talman

Måndag 25 oktober 2004

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitè, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutè, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienè, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Płks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saifi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sjøstedt, Skinner, Alyn Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtè, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Tisdag 26 oktober 2004

(2005/C 174 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.00.

2. Beslut om brådskande förfarande

Begäran om brådskande förfarande:

- Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2667/2000 om Europeiska byrån för återuppbyggnad [KOM(2004)0451 – C6-0075/2004 – 2004/0133(CNS)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Talare: Hannes Swoboda, för utskottet AFET.

Det beslutades att brådskande förfarande inte skulle tillämpas.

- Förslag till rådets förordning om införande av en stödordning för att stimulera den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen [KOM(2004)0465 – C6-0098/2004162004/0145 (CNS)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Det beslutades att brådskande förfarande inte skulle tillämpas.

- Förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina [KOM(2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS)] – Utskottet för internationell handel.

Talare: Peter Štátný, för utskottet INTA, och Hannes Swoboda.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag skulle löpa ut den 27.10.2004 kl. 12.00.

Omröstningen om betänkandet av Enrique Barón Crespo A6-0025/2004 skulle hållas på torsdagen.

- Förslag till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien [KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS)] – Utskottet för internationell handel.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag skulle löpa ut den 27.10.2004 kl. 12.00.

Omröstningen om betänkandet av Enrique Barón Crespo A6-0026/2004 skulle hållas på torsdagen.

(Sammanträdet avbröts kl. 9.10, i väntan på José Manuel Barroso, och återupptogs kl. 9.15.)

3. Inkomna dokument

Tal mannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- * Betänkande om förslagen till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och

1. Armenien (9257/2004 – KOM(2004)0358 – C6-0027/2004 – 2004/0118(CNS)),
2. Azerbajdzjan (8924/2004 – KOM(2004)0267 – C6-0017/2004 – 2004/0089(CNS)),

Tisdag 26 oktober 2004

3. Georgien (8916/2004 – KOM(2004)0268 – C6-0018/2004 – 2004/0091(CNS)),
4. Kazakstan (9006/2004 – KOM(2004)0307 – C6-0025/2004 – 2004/0096(CNS)),
5. Kirgizistan (9003/2004 – KOM(2004)0305 – C6-0024/2004 – 2004/0095(CNS)),
6. Moldavien (9221/2004 – KOM(2004)0302 – C6-0023/2004 – 2004/0106(CNS)),
7. Ryssland (8896/2004 – KOM(2004)0292 – C6-0022/2004 – 2004/0087(CNS)),
8. Ukraina (9108/2004 – KOM(2004)0251 – C6-0016/2004 – 2004/0080(CNS)),
9. Uzbekistan (8908/2004 – KOM(2004)0272 – C6-0020/2004 – 2004/0092(CNS)),

å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Letlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakians anslutning till Europeiska unionen – utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Elmar Brok (A6-0023/2004).

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS)) – utskottet för internationell handel.
Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0025/2004).
- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM(2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS)) – utskottet för internationell handel.
Föredragande Enrique Barón Crespo (A6-0026/2004).

2) från ledamöterna – förslag till ändring av arbetsordningen (artikel 202 i arbetsordningen)

- Maciej Marian Giertych, Wojciech Wierzejski – Förslag till ändring av Europaparlamentets arbetsordning: rubriken till kapitel 4 samt artiklarna 29 och 30 (B6-0087/2004).
hänvisat till ansvarigt utskott: AFCO

4. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)

Nedanstående ledamöter eller politiska grupper hade, i enlighet med artikel 115 i arbetsordningen, begärt en debatt om följande resolutionsförslag:

I. SPLITTERBOMBER

- Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napolitano och Margrietus van den Berg för PSE-gruppen om splitterbomber(B6-0108/2004)
- Marie-Hélène Aubert, Angelika Beer, Bernat Joan i Marí, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen om splitterbomber (B6-0111/2004)
- Jelko Kacin och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen om splitterbomber (B6-0112/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Luisa Morgantini och Tobias Pflüger för GUE/NGL-gruppen om splitterbomber och fordonsminor (B6-0120/2004)
- Geoffrey Van Orden för PPE-DE-gruppen om explosiva lämningar av krig och truppminor (B6-0123/2004)
- Cristiana Muscardini för UEN-gruppen om explosiva lämningar av krig och truppminor (B6-0125/2004)

Tisdag 26 oktober 2004

- II. IRAN (Journalist anhållen i samband med en kampanj mot Internet/Dödsstraff, i synnerhet mot minderåriga)
- Véronique De Keyser och Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, om Iran (B6-0107/2004)
 - Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om Iran (B6-0113/2004)
 - Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Véronique De Keyser, Hélène Flautre, Monica Frassoni och Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen om kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Iran (B6-0116/2004)
 - Michael Gahler och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen om Iran (B6-0118/2004)
 - André Brie, Giusto Catania, Umberto Guidoni, Tobias Pflüger och Eva-Britt Svensson för GUE/NGL-gruppen om situationen i Iran (B6-0121/2004)
 - Cristiana Muscardini för UEN-gruppen om Iran (B6-0124/2004)
- III. GUANTANAMO
- Johan Van Hecke för ALDE-gruppen om Guantanamo (B6-0114/2004)
 - Panagiotis Beglitis, Véronique De Keyser och Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen om Guantanamo (B6-0115/2004)
 - Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre och Jean Lambert för Verts/ALE-gruppen om Guantanamo (B6-0117/2004)
 - Bernd Posselt och José Ribeiro e Castro för PPE-DE-gruppen om Guantanamo (B6-0119/2004)
 - André Brie, Willy Meyer Pleite, Roberto Musacchio och Tobias Pflüger för GUE/NGL-gruppen om Guantanamo (B6-0122/2004)

Talartiden fördelas i enlighet med artikel 142 i arbetsordningen.

5. Uttalande av José Manuel Barroso, kommissionens valde ordförande

Presentation av kommissionsledamöterna och deras program

José Manuel Barroso, kommissionens valde ordförande, gjorde ett uttalande.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Nigel Farage för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, Luca Romagnoli, grupplos, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Maciej Marian Giertych och Michał Tomasz Kamiński.

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vice talman

Talare: Ryszard Czarnecki, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Satu Hassi, Marco Rizzo, Johannes Blokland, Roberta Angelilli, Jean-Claude Martinez, Marianne Thyssen, Martine Roure, Lapo Pistelli, Rebecca Harms, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, James Hugh Allister, József Szájer, Ieke van den Burg, Andrew Duff, Marie Anne Isler Béguin, Nils Lundgren, Alessandro Battilocchio, Françoise Grossetête, Pervenche Berès, Dirk Sterckx, Paul Marie Coûteaux, Hartmut Nassauer, Evelyne Gebhardt, Emma Bonino, Antonio Tajani, Katerina Batzeli, Ignasi Guardans Cambó, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Maria Berger, Cecilia Malmström, Jan Zahradil, Bernard Poignant, Ioannis Varvitsiotis, Enrique Barón Crespo, Gunnar Hökmark, Michele Santoro, Avril Doyle, António Costa, Elmar Brok, Magda Kósáné Kovács, José Ignacio Salafrañca Sánchez-Neyra, Marilisa Xenogiannakopoulou, Alojz Peterle, Genowefa Grabowska och José Manuel Barroso.

(Debatten avbröts och skulle återupptas efter det högtidliga mötet.)

Tisdag 26 oktober 2004

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

6. Högtidligt möte – Nederländerna

Kl. 12.00–12.30 samlades parlamentet till ett högtidligt möte med anledning av ett besök av hennes majestät drottning Beatrix av Nederländerna.

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

Vice talman

7. Uttalande av José Manuel Barroso, kommissionens valde ordförande (fortsättning på debatten)

Talare: Luís Queiró, Inger Segelström, Giuseppe Gargani och Piia-Noora Kauppi

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Daniel Marc Cohn-Bendit och Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, om Barroso-kommissionen (B6-0088/2004)
- Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, om Barrosokommissionen (B6-0090/2004)
- Jens-Peter Bonde och Nigel Farage för IND/DEM-gruppen, om val av den nominerade kommissionen (B6-0092/2004)
- Andrew Duff för ALDE-gruppen, om godkännandet av kommissionen (B6-0093/2004)
- Hannes Swoboda för PSE-gruppen, om Barroso-kommissionen (B6-0098/2004)
- Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, om godkännandet av den nya kommissionen (B6-0099/2004)
- Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, om valet av kommissionen (B6-0100/2004)

Förslag till beslut från talmanskonferensen, i enlighet med artikel 99 i arbetsordningen, om val av den nominerade kommissionen (B6-0091/2004)

Talmanen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5 i protokollet av den 27.10.2004*

8. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

8.1. Utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (kodifierad version) [KOM(2003)0847 – C5-0003/2004 – 2003/0333(COD)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0012/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0025)

Tisdag 26 oktober 2004

8.2. Kontroll av vissa sjukdomar hos musslor * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets direktiv om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor (kodifierad version) [KOM(2004)0326 – C6-0026/2004 – 2004/0100(CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0011/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0026)

8.3. Avtal om partnerskap och samarbete * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och

1. Armenien [9257/2004 – KOM(2004)0358 – C6-0027/2004 – 2004/0118(CNS)]
2. Azerbajdzjan [8924/2004 – KOM(2004)0267 – C6-0017/2004 – 2004/0089(CNS)]
3. Georgien [8916/2004 – KOM(2004)0268 – C6-0018/2004 – 2004/0091(CNS)]
4. Kazakstan [9006/2004 – KOM(2004)0307 – C6-0025/2004 – 2004/0096(CNS)]
5. Kirgizistan [9003/2004 – KOM(2004)0305 – C6-0024/2004 – 2004/0095(CNS)]
6. Moldavien [9221/2004 – KOM(2004)0302 – C6-0023/2004 – 2004/0106(CNS)]
7. Ryssland [8896/2004 – KOM(2004)0292 – C6-0022/2004 – 2004/0087(CNS)]
8. Ukraina [9108/2004 – KOM(2004)0251 – C6-0016/2004 – 2004/0080(CNS)]
9. Uzbekistan [8908/2004 – KOM(2004)0272 – C6-0020/2004 – 2004/0092(CNS)],

å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Elmar Brok (A6-0023/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

NIO FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0027, P6_TA(2004)0028, P6_TA(2004)0029, P6_TA(2004)0030, P6_TA(2004)0031, P6_TA(2004)0032, P6_TA(2004)0033, P6_TA(2004)0034 och P6_TA(2004)0035)

8.4. Stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika [KOM(2004)0126 – C5-0097/2004 – 2004/0040(COD)] – Utskottet för utveckling.

Föredragande: Luisa Morgantini (A6-0018/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0036)

Tisdag 26 oktober 2004

8.5. Europeiska Centralbanken (2003) (omröstning)

Betänkande om Europeiska Centralbankens årsrapport 2003 [2004/2144(INI)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.

Föredragande: Alain Lipietz (A6-0014/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2004)0037)

Inlägg om omröstningen:

Med anledning av de ändringsförslag som hade antagits rekommenderade föredraganden före slutomröstningen att betänkandet skulle förkastas. Om betänkandet ändå antogs ville han inte längre stå som föredragande.

9. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Lipietz – A6-0014/2004

— Kurt Joachim Lauk för PPE-DE-gruppen

10. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Betänkande Lipietz – A6-0014/2004

— ändringsförslag 6
nej: Mairead McGuinness, Hartmut Nassauer

— resolutionen (i sin helhet)
nej: Neil Parish

*

* *

Maria Carlshamre meddelade att hon hade varit närvarande under omröstningen.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.00 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

11. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Rättelser till avgivna röster:

Sammanträdet den 14 oktober 2004

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Betänkande Joseph Daul – A6-0008/2004

— en enda omröstning
ja: Britta Thomsen
nej: Nils Lundgren, Lars Wohlin, Hélène Goudin
nedlagda röster: Anna Ibrisagic

Tisdag 26 oktober 2004

B6-0067/2004 – om ratificeringen av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa och hur informationen om fördraget bör skötas

— punkt 2
nej: Dan Jørgensen

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

12. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt III) – Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (debatt)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 – Avsnitt III, Kommissionen [C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004).

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 – Avsnitt I, Europaparlamentet; Avsnitt II, Rådet; Avsnitt IV, Domstolen; Avsnitt V, Revisionsrätten; Avsnitt VI, Ekonomiska och sociala kommittén; Avsnitt VII, Regionkommittén; Avsnitt VIII (A), Europeiska ombudsmannen; Avsnitt VIII (B), Europeiska datatillsynsmannen [C6-0123/2004 – 2004/2002(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004).

Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen Redogjorde för betänkandena:

Talare: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Anders Wijkman (föredragande av yttrande från utskottet DEVE), David Martin (föredragande av yttrande från utskottet INTA), Catherine Guy-Quint (föredragande av yttrande från utskottet ECON), Ria Oomen-Ruijten (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Jutta D. Haug (föredragande av yttrande från utskottet ENVI), Paul Rübig (föredragande av yttrande från utskottet ITRE), Joachim Wuermeling (föredragande av yttrande från utskottet IMCO), Mathieu Grosch (föredragande av yttrande från utskottet TRAN) och Rolf Berend (föredragande av yttrande från utskottet REGI).

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

Vice talman

Talare: María Esther Herranz García (föredragande av yttrande från utskottet AGRI), Carmen Fraga Estévez (föredragande av yttrande från utskottet PECH), Helga Trüpel (föredragande av yttrande från utskottet CULT), Klaus-Heiner Lehne (föredragande av yttrande från utskottet JURI), Gérard Deprez (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Gérard Onesta (föredragande av yttrande från utskottet AFCE), Lissy Gröner (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Michaele Schreyer (ledamot av kommissionen), Valdis Dombrovskis för PPE-DE-gruppen, Ralf Walter för PSE-gruppen, Kyösti Tapio Virrankoski för ALDE-gruppen, Helga Trüpel för VERTS/ALE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Dariusz Maciej Grabowski för IND/DEM-gruppen, Wojciech Roszkowski för UEN-gruppen, Sergej Kozlík, Markus Ferber och Bárbara Dührkop Dührkop.

ORDFÖRANDESKAP: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vice talman

Talare: Jan Mulder, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jiří Maštálka, Lars Wohlin, Liam Aylward, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Giovanni Pittella, Bernat Joan i Marí, Helmuth Markov, Jeffrey Titford, Bruno Gollnisch, Albert Jan Maat, Neena Gill, James Elles, Jutta D. Haug, Antonis Samaras, Paulo Casaca, John Bowis och Marilisa Xenogiannakopoulou.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.1, punkt 4.2 och punkt 4.3 i protokollet av den 28.10.2004

Tisdag 26 oktober 2004

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Vice talman***13. Frågestund** (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B6-0017/2004).

Första delen

Fråga 34 (Eoin Ryan): Webbplats avseende försvunna barn.

Christopher Patten (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Eoin Ryan.

Fråga 35 (Proinsias De Rossa): Brott mot de mänskliga rättigheterna i Myanmar.

Christopher Patten besvarade frågan samt följdfrågor från Proinsias De Rossa, John Bowis och Glenys Kinnock.

Fråga 36 (Karl von Wogau): Översyn av budgetförordningens upphandlingsförfaranden rörande externa åtgärder.

Christopher Patten besvarade frågan samt en följdfråga från Karl von Wogau.

Andra delen

Fråga 37 (Markus Ferber): Turkiets anslutning till EU: Konsekvenser för befolkningen.

Günther Verheugen (ledamot av kommissionen) besvarade frågan.

Fråga 38 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 39 (Philip Claeys): Tortyr av frihetsberövade i Turkiet.

Günther Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Philip Claeys.

Fråga 40 (Ryszard Czarnecki): Turkiets anslutning.

Günther Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Ryszard Czarnecki.

Fråga 41 (Bernd Posselt): Förvaltningen och rättsväsendet i Rumänien och Bulgarien.

Günther Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Bernd Posselt.

Fråga 42 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 43 (Georgios Papastamkos): Gemenskapsåtgärd för gränsregionerna – Grekland.

Günther Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Georgios Papastamkos.

Fråga 44 skulle erhålla ett skriftligt svar.

Fråga 45 (Jonas Sjöstedt): Framtiden för Systembolaget.

Mario Monti (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Jonas Sjöstedt.

Fråga 46 (Willy Meyer Pleite): Skeppsvarvens situation i Spanien.

Mario Monti besvarade frågan samt följdfrågor från Willy Meyer Pleite och Daniel Varela Suanzes-Carpegna.

Fråga 47 (Luciana Sbarbati): Kommissionens beslut om Tremonti Bis-lagen.

Mario Monti besvarade frågan samt följdfrågor från Luciana Sbarbati och Paul Rübig.

Tisdag 26 oktober 2004

Fråga 48 (Bart Staes): Undersökning av den avskärmade marknaden för bläckpatroner.

Mario Monti besvarade frågan samt en följdfråga från Bart Staes.

Frågorna 49–50 skulle erhålla skriftliga svar.

Fråga 51 (Mairead McGuinness): Globala bestämmelser om livsmedelssäkerhet.

David Byrne (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Mairead McGuinness och Vytautas Landsbergis.

Fråga 52 (Catherine Stihler): Reaktion på färskna undersökningar om fetalt alkoholsyndrom.

David Byrne besvarade frågan samt en följdfråga från Catherine Stihler.

Fråga 53 (Dimitrios Papadimoulis): Tillståndet på grekiska slakterier.

David Byrne besvarade frågan.

Fråga 54 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 55 (John Bowis): Psykiatrisk vård och sängar inlåsta i burar.

David Byrne besvarade frågan samt en följdfråga från John Bowis.

Frågorna 56–93 skulle erhålla skriftliga svar.

Talare: Brian Crowley.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

14. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 347.486/OJME).

15. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 19.35.

Julian Priestley
generalsekreterare

Pierre Moscovici
vice talman

Tisdag 26 oktober 2004

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klein, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,

Tisdag 26 oktober 2004

Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

BILAGA 1

OMRÖSTNINGSRISULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
AC	kompromissändringsförslag
pc	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
art	artikel
PR	resolutionsförslag
PRC	gemensamt resolutionsförslag
SEK	sluten omröstning

1. Utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ***I

Betänkande: GARGANI (A6-0012/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

2. Kontroll av vissa sjukdomar hos musslor *

Betänkande: GARGANI (A6-0011/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning	ONU	+	625, 12, 7

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: en enda omröstning

Tisdag 26 oktober 2004

3. Avtal om partnerskap och samarbete *

Betänkande: BROK (A6-0023/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

4. Stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika *I**

Betänkande: MORGANTINI (A6-0018/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

5. Europeiska Centralbanken (2003)

Betänkande: LIPIETZ (A6-0014/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	12	PSE		+	
Efter punkt 2	18	GUE/NGL		-	
	19	GUE/NGL		-	
	20	GUE/NGL		-	
	21	GUE/NGL		-	
punkt 4	2	Verts/ALE		-	
punkt 6	13D	PSE		-	
	3	Verts/ALE	ONU	-	267, 367, 26
	22	GUE/NGL		-	
	punkt	originaltext	delad/ONU		
			1	+	412, 226, 23
			2	+	371, 278, 18
punkt 8	14D	PSE		-	
punkt 9	4	Verts/ALE	ONU	-	231, 397, 38
	15	PSE		-	
punkt 10	5	Verts/ALE		-	
punkt 11	6	Verts/ALE	ONU	+	318, 280, 66
punkt 13	16D	PSE		-	
	7	Verts/ALE		-	

Tisdag 26 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 14	8	Verts/ALE	delad		
			1	+	
			2	-	
efter punkt 15	17	PSE		+	
efter punkt 21	9	Verts/ALE	ONU	-	228, 397, 45
	23	GUE/NGL		-	
skäl B	10	PSE		-	
skäl F	1	Verts/ALE	EO	+	341, 289, 35
skäl J	11	PSE		-	
omröstning: resolution (i sin helhet)	ONU		ONU	+	318, 299, 45

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: punkt 6, äf 3, 4, 6, 9

PPE-DE: slutomröstning

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

äf 8

1:a delen: "Europaparlamentet upprepar sin önskan ... ledamöterna i ECB:s direktion."

2:a delen: "Parlamentet anser dessutom ... bör vara mer olikartad."

Verts/ALE

punkt 6

1:a delen: "Europaparlamentet anser vidare ... strukturformer"

2:a delen: "liksom korta ... delar i världen"

Tisdag 26 oktober 2004

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Betänkande Gargani A6-0011/2004
resolution**Ja-röster: 625**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber,

Tisdag 26 oktober 2004

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-röster: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Freitas

PSE: Batzeli

Nedlagda röster: 7

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Mote

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

2. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 ändring 3

Ja-röster: 267

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann,

Tisdag 26 oktober 2004

Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-röster: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tisdag 26 oktober 2004

Nedlagda röster: 26**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Betänkande Lipietz A6-0014/2004
punkt 6, första delen****Ja-röster: 412****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gurmai, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tisdag 26 oktober 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-röster: 226

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Speroni, Titford

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Podestà, Tajani, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nedlagda röster: 23

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Farage, Goudin, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Hedh, Pinior

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

4. Betänkande Lipietz A6-0014/2004

punkt 6, andra delen

Ja-röster: 371

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tisdag 26 oktober 2004

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer

Nej-röster: 278

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelzny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Podkański, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósánė Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Tisdag 26 oktober 2004

Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nedlagda röster: 18

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Mölzer, Vanhecke

PSE: Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

5. Betänkande Lipietz A6-0014/2004 ändring 4

Ja-röster: 231

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Brie, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ebner, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Tisdag 26 oktober 2004

Nej-röster: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kuc, Mote

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielán, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 38

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Kilroy-Silk, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Tisdag 26 oktober 2004

6. Betänkande Lipietz A6-0014/2004**ändring 6****Ja-röster: 318**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Hühne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Korhola, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-röster: 280

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Mote

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,

Tisdag 26 oktober 2004

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardí, Vanhecke

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

7. Betänkande Lipietz A6-0014/2004

ändring 9

Ja-röster: 228

GUE/NGL: Brie

NI: Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brok, Itälä, Kauppi, Korhola, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Tisdag 26 oktober 2004

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-röster: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barseghian, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tisdag 26 oktober 2004

Nedlagda röster: 45**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz, Vanhecke**PSE:** Hedkvist Petersen**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**8. Betänkande Lipietz A6-0014/2004
resolution****Ja-röster: 318****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupty, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Falbr**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tisdag 26 oktober 2004

Nej-röster: 299

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Fontaine

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Nedlagda röster: 45

ALDE: Alvaro, Cocilovo, Kułakowski

IND/DEM: Borghezio

NI: Allister, Claeys, Dillen, Golik, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Toubon, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2004)0025****Utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö ***I****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (kodifierad version) (KOM(2003)0847 – C5-0003/2004 – 2003/0333(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0847) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 175.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0003/2004),
 - med beaktande av artikel 51, artikel 80 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0012/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förelägga parlamentet en ny text om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.**P6_TA(2004)0026****Kontroll av vissa sjukdomar hos musslor *****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor (kodifierad version) (KOM(2004)0326 – C6-0026/2004 – 2004/0100(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0326) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0026/2004),
- med beaktande av artikel 51, artikel 80 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0011/2004).

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
 2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

P6_TA(2004)0027

Avtal om partnerskap och samarbete – Armenien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Armenien å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9257/2004 – KOM(2004)0358 – C6-0027/2004 – 2004/0118(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0358) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Republiken Armenien (9257/2004),
 - med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0027/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Armenien parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

P6_TA(2004)0028

Avtal om partnerskap och samarbete – Azerbajdzjan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Azerbajdzjan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (8924/2004 – KOM(2004)0267 – C6-0017/2004 – 2004/0089(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0267) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Republiken Azerbajdzjan (8924/2004),
 - med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0017/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Azerbajdzjan parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0029

Avtal om partnerskap och samarbete – Georgien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (8916/2004 – KOM(2004)0268 – C6-0018/2004 – 2004/0091(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0268) ⁽¹⁾,
- med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Georgien (8916/2004),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

- med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0018/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Georgien parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2004)0030

Avtal om partnerskap och samarbete – Kazakstan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kazakstan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9006/2004 – KOM(2004) 0307 – C6-0025/2004 – 2004/0096(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0307) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Republiken Kazakstan (9006/2004),
 - med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0025/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Kazakstan parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

P6_TA(2004)0031

Avtal om partnerskap och samarbete – Kirgizistan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kirgizistan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9003/2004 – KOM(2004) 0305 – C6-0024/2004 – 2004/0095(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0305) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Republiken Kirgizistan (9003/2004),
 - med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0024/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Kirgizistan parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0032

Avtal om partnerskap och samarbete – Moldavien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9221/2004 – KOM(2004) 0302 – C6-0023/2004 – 2004/0106(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0302) ⁽¹⁾,
- med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Republiken Moldavien (9221/2004),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

- med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0023/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Moldavien parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2004)0033

Avtal om partnerskap och samarbete – Ryska federationen *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (8896/2004 – KOM(2004)0292 – C6-0022/2004 – 2004/0087(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0292) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Ryska federationen (8896/2004),
 - med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0022/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Ryska federationen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

P6_TA(2004)0034

Avtal om partnerskap och samarbete – Ukraina *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (9108/2004 – KOM(2004)0251 – C6-0016/2004 – 2004/0080(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0251) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Ukraina (9108/2004),
 - med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0016/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Ukraina parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0035

Avtal om partnerskap och samarbete – Uzbekistan *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (8908/2004 – KOM(2004)0272 – C6-0020/2004 – 2004/0092(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2004)0272) ⁽¹⁾,
- med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete med Republiken Uzbekistan (8908/2004),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

- med beaktande av artikel 44.2, artikel 47.2 sista meningen samt artikel 55, artikel 57.2, artikel 71, artikel 80.2 och artiklarna 93, 94, 133 och 181a i förbindelse med artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0020/2004),
 - med beaktande av artikel 43.1, artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0023/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Uzbekistan parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2004)0036

Stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika (KOM(2004)0126 – C5-0097/2004 – 2004/0040(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0126) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artiklarna 251.2 och 179.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen förelade parlamentet sitt förslag (C5-0097/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utveckling (A6-0018/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet anser att finansieringsöversikten i kommissionens förslag är förenlig med taket för utgiftskategori 4 i budgetplanen, under förutsättning att budgetmyndigheten fastställer ett lämpligt sätt för att finansiera detta belopp inom gränserna för budgetplanen, eventuellt genom omfördelning från andra politikområden.
 3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förelägga parlamentet en ny text om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 26 oktober 2004

P6_TC1-COD(2004)0040**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2004 om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 179.1,

med beaktande av kommissionens förslag,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen genomför ett program i syfte att gynna åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika enligt förordning (EG) nr 2130/2001⁽²⁾. Den förordningen upphör att gälla den 31 december 2004.
- (2) I förordning (EG) nr 2130/2001 fastställs det att dess förlängning kommer att vara beroende av möjligheten att integrera den i en gemensam ramförordning för Asien och Latinamerika.
- (3) I juli 2002 antog kommissionen ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om gemenskapens samarbete med länderna i Asien och Latinamerika⁽³⁾ genom vilket stöden till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och i Latinamerika föreslås förenas och förordning (EG) nr 2130/2001 upphävas. Den föreslagna förordningen kanske inte kan antas i tid för att träda i kraft till den 31 december 2004. Om så är fallet skulle det kunna äventyra kontinuiteten i åtgärder för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländer i Asien och Latinamerika och ett smidigt genomförande av dem.
- (4) Det är nödvändigt att se till att förordning (EG) nr 2130/2001 tillämpas fram till dess den framtida förordningen träder i kraft. Denna kommer sedan att utgöra den nya rättsliga ramen för åtgärder för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i dessa båda regioner.
- (5) Det är nödvändigt att ange finansieringsramen för de återstående åren av gällande budgetplan, nämligen 2005 och 2006.
- (6) Det är också nödvändigt att vidta åtgärder för en oberoende utvärdering av tillämpningen av förordning (EG) nr 2130/2001.
- (7) Förordning (EG) nr 2130/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2130/2001 ändras på följande sätt:

1. I artikel 8 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Kommissionen skall ansvara för utvärdering av, beslut om och förvaltning av de åtgärder som omfattas av denna förordning, i enlighet med gällande budgetförfaranden och andra gällande förfaranden, särskilt dem som föreskrivs i artiklarna 27, 48.2 och 167 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapens allmänna budget^(*).

(*) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1."

⁽¹⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 26 oktober 2004.

⁽²⁾ EGT L 287, 31.10.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT C 331 E, 31.12.2002, s. 12.

Tisdag 26 oktober 2004

2. I artikel 15 skall följande punkt införas:

”1a. Finansieringsramen för genomförandet av denna förordning under perioden 2005–2006 skall vara 141 miljoner euro.”

3. I artikel 20 skall andra stycket ersättas med följande:

”Den skall tillämpas till och med den 31 december 2006.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2004)0037

Europeiska Centralbankens årsrapport 2003

Europaparlamentets resolution om Europeiska centralbankens årsrapport för 2003 (2004/2144(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europeiska centralbankens årsrapport för 2003,
- med beaktande av artikel 113 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 15 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken,
- med beaktande av sin resolution av den 2 april 1998 om demokratisk insyn i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (EMU) ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 3 juli 2003 om Europeiska centralbankens årsrapport för 2002 ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 26 februari 2004 om läget för gemenskapens ekonomi – de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 22 april 2004 om kommissionens rekommendation om 2004 års uppdatering av de allmänna riktlinjerna för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik (för perioden 2003–2005) ⁽⁴⁾,
- med beaktande av revisionsrättens rapport av den 14 och 15 januari 2004 om granskningen av effektiviteten i Europeiska centralbankens förvaltning budgetåret 2002 ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EGT C 138, 4.5.1998, s. 177.

⁽²⁾ EUT C 74 E, 24.3.2004, s. 867.

⁽³⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0116.

⁽⁴⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0378.

⁽⁵⁾ EUT C 45, 20.2.2004, s. 27.

Tisdag 26 oktober 2004

2. I artikel 15 skall följande punkt införas:

”1a. Finansieringsramen för genomförandet av denna förordning under perioden 2005–2006 skall vara 141 miljoner euro.”

3. I artikel 20 skall andra stycket ersättas med följande:

”Den skall tillämpas till och med den 31 december 2006.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2004)0037

Europeiska Centralbankens årsrapport 2003

Europaparlamentets resolution om Europeiska centralbankens årsrapport för 2003 (2004/2144(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europeiska centralbankens årsrapport för 2003,
- med beaktande av artikel 113 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 15 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken,
- med beaktande av sin resolution av den 2 april 1998 om demokratisk insyn i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (EMU) ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 3 juli 2003 om Europeiska centralbankens årsrapport för 2002 ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 26 februari 2004 om läget för gemenskapens ekonomi – de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 22 april 2004 om kommissionens rekommendation om 2004 års uppdatering av de allmänna riktlinjerna för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik (för perioden 2003–2005) ⁽⁴⁾,
- med beaktande av revisionsrättens rapport av den 14 och 15 januari 2004 om granskningen av effektiviteten i Europeiska centralbankens förvaltning budgetåret 2002 ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EGT C 138, 4.5.1998, s. 177.

⁽²⁾ EUT C 74 E, 24.3.2004, s. 867.

⁽³⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0116.

⁽⁴⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0378.

⁽⁵⁾ EUT C 45, 20.2.2004, s. 27.

Tisdag 26 oktober 2004

- med beaktande av Europeiska centralbankens beslut av den 19 februari 2004⁽¹⁾ och den 17 juni 2004⁽²⁾ om antagande av arbetsordningar för Europeiska centralbanken respektive för Europeiska centralbankens allmänna råd,
- med beaktande av kommissionens ekonomiska vårprognos 2004,
- med beaktande av artiklarna 106 och 112.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A6-0014/2004), och av följande skäl:
 - A. Europeiska centralbanken (ECB) och Europeiska centralbankssystemet (ECBS) är fullkomligt oberoende.
 - B. Huvudmålet för ECB och ECBS är att upprätthålla prisstabilitet och dessutom att stödja den allmänna ekonomiska politiken inom Europeiska gemenskapens i syfte att bidra till att förverkliga de mål som anges i artikel 2 i fördraget.
 - C. Under 2003 skedde en kraftig återhämtning inom den internationella ekonomin, framför allt tack vare Förenta staterna och Asien (tillväxt i världens BNP: 3,7 procent),
 - D. Under 2003 växte EU:s BNP med enbart 0,8 procent och euroområdet med 0,4 procent. Inflationen i euroområdet låg på historiskt låga nivåer (ner till 2,1 procent från 2,3 procent 2002). Överskottslikviditet ackumulerades med en stark tillväxt av penningmängden, M3, på 7,1 procent där ECB:s mål var 4,5 procent. Budgetförsämringen fortsatte och nådde ett genomsnittligt underskott på 2,7 procent av eurorådets BNP (2,3 procent 2002). Utlåningen till den privata sektorn ökade betydligt och arbetslösheten förblev stabil.
 - E. ECB meddelade den 8 maj 2003 att inflationstakten (HIKP) på medellång sikt skall "hållas under men nära 2 procent".
 - F. I artikel 10 i stadgan för ECBS och ECB klagörs omröstningsförfarandena.
 - G. Enligt artikel 10.4 i denna stadga skall sammanträdena vara hemliga men ECB-rådet kan besluta att offentliggöra resultaten av sina överläggningar.
 - H. Från den 1 maj 2004 innebär EU:s utvidgning betydande utmaningar för EMU, ECB och ECBS. De nationella centralbankerna i de nya medlemsstaterna undertecknade centralbanksöverenskommelsen om växelkursmekanismen (ERM II).
 - I. Den estniska kronan, litauiska litas och slovenska tolar knöts till ERM II den 28 juni 2004.
 - J. En debatt har inletts i vissa medlemsstater vad beträffar nyttan med småmynt i euro och det finns en rädsla för att ett avskaffande av dem skulle kunna resultera i ett ökat inflationstryck på grund av att avrundningen missköts.
- 1. Europaparlamentet välkomnar ECB:s årsrapport för 2003 som utarbetats under ansvar av ordförande Trichet.
- 2. Europaparlamentet anser att efter fem års existens kan EMU anses vara mycket framgångsrikt, till stor del tack vare ECB och dess föregångare Europeiska monetära institutet.
- 3. Europaparlamentet uttrycker sin tillfredsställelse över att ECB till fullo medgivit (kapitel 5 i årsrapporten för 2003) sitt ansvar gentemot allmänheten och Europaparlamentet när det gäller de olika mål som satts upp för ECB i fördragen.
- 4. Europaparlamentet välkomnar de historiskt låga räntenivåerna inom euroområdet. Parlamentet anser att ECB reagerade på ett korrekt sätt på den ekonomiska och finansiella utvecklingen under 2003. Parlamentet betonar att banken bör fortsätta att vara vaksam inför den takt med vilken marknaderna svarar på och anteciperar dess beslut.

⁽¹⁾ EUT L 80, 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 230, 30.6.2004, s. 61.

Tisdag 26 oktober 2004

19. Europaparlamentet anser att ECB på ett korrekt sätt skött sin budget och stöder revisionsrättens ovannämnda granskningsrapport för 2002.
 20. Europaparlamentet upprepar sin ståndpunkt att ECB skall utöva god tillsyn över Europeiska investeringsbankens bankverksamhet.
 21. Europaparlamentet anser att medlemsstaterna måste garantera att samtliga mynt- och sedelvalörer, särskilt ett- och tvåcentsmynt liksom två- och femhundraeurosedlar accepteras i samtliga EMU-länder.
 22. Europaparlamentet beklagar de fortsatt höga kostnaderna för gränsöverskridande massbetalningar i euro och ber ECB att utöva påtryckningar så att den aktuella förordningen till fullo tillämpas. Parlamentet stöder inrättandet av ett gemensamt europeiskt betalningsområde.
 23. Europaparlamentet uppmanar ECB att börja fundera över en andra generation sedlar. Parlamentet uppmanar ECB att vara mycket uppmärksam på förfalskningar och att beakta tidigare erfarenhet vid utformningen av en ny generation sedlar.
 24. Europaparlamentet riktar ECBS:s uppmärksamhet på det problem som uppstått genom dess begäran att Europeiska värdepapperstillsynskommittén skall agera inom området för clearing och avveckling, vilket skapar fakta i målet långt innan det demokratiska förfarandet – vilket inbegriper Europaparlamentet – ens kan inledas inom området.
 25. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och ECB.
-

Onsdag 27 oktober 2004

(2005/C 174 E/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

2. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för penningtvätt, inbegripet finansiering av terrorism (KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: CONT, ECON, IMCO, JURI, PETI
- Förslag till anslagsöverföring DEC50/2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2004)1282 – C6-0152/2004 – 2004/2211(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Europeiska unionens råd: Utkast till rambeslut om förenklat uppgifts- och underrättelseutbyte mellan de brottsbekämpande myndigheterna i Europeiska unionens medlemsstater, särskilt i fråga om grova brott, inbegripet terroristdåd (10215/2004 – C6-0153/2004 – 2004/0812(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om vissa aspekter på medling i civilrättsliga tvister (KOM(2004)0718 – C6-0154/2004 – 2004/0251(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: LIBE
- Förslag till rådets beslut om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel (KOM(2004) 0501 [01] – C6-0155/2004 – 2004/0170(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: CONT, REGI
- Förslag till rådets förordning om genomförandebestämmelser för den korrigerings av budgetbalanser som fastställs i artiklarna 4 och 5 i rådets beslut nr ... om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel (KOM(2004)0501 [02] – C6-0156/2004 – 2004/0171(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: CONT, REGI
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om läkemedel för pediatrik användning och om ändring av förordning (EEG) nr 1768/92, direktiv 2001/83/EG och förordning (EG) nr 726/2004 (KOM(2004)0599 – C6-0159/2004 – 2004/0217(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE, IMCO
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om fastställande av bestämmelser för färdigförpackade varors nominella mängder, om upphävande av rådets direktiv 75/106/EEG och 80/232/EEG samt om ändring av rådets direktiv 76/211/EEG (KOM(2004)0708 – C6-0160/2004 – 2004/0248(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: IMCO
rådgivande utskott: ITRE

Onsdag 27 oktober 2004

2) *från ledamöterna: Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)*

- Philip Claeys, Koenraad Dillen och Frank Vanhecke, om att det armeniska folkmordet inte erkänns av den turkiska regeringen (0043/2004)
- Philip Claeys, Koenraad Dillen och Frank Vanhecke, om att genomföra en konsekvensstudie om invandring med anledning av en eventuell turkisk anslutning till den Europeiska unionen (0044/2004)
- Philip Claeys, Koenraad Dillen och Frank Vanhecke, om genomförande av folkomröstningar om Turkiets eventuella anslutning till Europeiska unionen (0045/2004)

3. Förberedelser inför Europeiska rådets möte (Bryssel, den 4 och 5 november 2004) (uttalanden följda av debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Förberedelser inför Europeiska rådets möte (Bryssel, den 4 och 5 november 2004)

Atzo Nicolaï (rådets tjänstgörande ordförande) och Günther Verheugen (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Marianne Thyssen för PPE-DE-gruppen, Margrietus van den Berg för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Mirosław Mariusz Piotrowski för IND/DEM-gruppen, Marcin Libicki för UEN-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Camiel Eurlings, Véronique De Keyser och Jean-Louis Bourlanges.

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Giusto Catania, Kathy Sinnott, Seán Ó Neachtain, Alessandro Battilocchio, Jerzy Buzek, Guido Sacconi, Luciana Sbarbati, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Ashley Mote (talmannen yttrade sig om dennes inlägg, som han ansåg strida mot gemenskapsrätten), Jonathan Evans, Stephen Hughes, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure, José Albino Silva Peneda, Atzo Nicolaï och Günther Verheugen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

4. Parlamentets sammansättning

Behöriga franska myndigheter hade meddelat att Fernand Le Rachinel utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Chantal Simonot med verkan från och med den 22 oktober 2004.

Ingo Friedrich (vice talman) påminde om bestämmelserna i artikel 3.5 i arbetsordningen.

(*Sammanträdet avbröts kl. 10.50, i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 11.05.*)

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

5. Omröstning**Val av Europeiska kommissionen (omröstning)**

Resolutionsförslag B6-0088/2004, B6-0090/2004, B6-0092/2004, B6-0093/2004, B6-0098/2004, B6-0099/2004 och B6-0100/2004 och förslag till beslut B6-0091/2004

José Manuel Barroso (kommissionens valde ordförande) gjorde ett uttalande i vilket han meddelade att han med tanke på hur läget såg ut inte tänkte lägga fram något förslag om godkännande av den nya kommissionen idag.

Onsdag 27 oktober 2004

Talmannen noterade detta beslut, och efter att ha påmint om bestämmelserna i artikel 214 i EG-fördraget konstaterade han att parlamentet inte kunde yttra sig eftersom det inte förelåg något förslag.

Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) sade att den nuvarande kommissionen därmed skulle sitta kvar så länge det behövdes.

Talare: Marco Pannella, som yttrade sig om artikel 214 i EG-fördraget samt artikel 99.2 och artikel 132 i arbetsordningen. (Talmannen avbröt honom eftersom inlägget inte gällde en ordningsfråga.)

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen, som yrkade på att sammanträdet skulle avbrytas så att de politiska grupperna kunde konferera, och Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, som anslöt sig till föregående talares begäran.

Talmannen meddelade att han skulle kalla till ett sammanträde med talmanskonferensen när de politiska gruppernas sammanträden var slut.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.15 och återupptogs kl. 12.15.)

Talare: Bogusław Rogalski, om förfarandet.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Jens-Peter Bonde för IND/DEM-gruppen, Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, och Ryszard Czarnecki, grupplös.

Talare: Robert Kilroy-Silk, om förfarandet (talmannen avbröt honom eftersom inlägget inte gällde en ordningsfråga), och Alessandra Mussolini, om förfarandet.

Talare: Atzo Nicolai och José Manuel Barroso.

Talmannen sammanfattade läget på grundval av de inlägg som gjorts: Dels hade parlamentet inte längre något förslag att yttra sig om och därför skulle ingen omröstning hållas, dels skulle den nuvarande kommissionen sitta kvar. Han uppmanade också José Manuel Barroso och rådet att så snart som möjligt lägga fram ett förslag och hålla parlamentet underrättat under arbetets gång.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.05 och återupptogs kl. 15.05.)

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

Vice talman

6. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Salvatore Tatarella och Hiltrud Breyer hade låtit meddela att de hade varit närvarande men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Talare: Roger Knapman, som yttrade sig om föredragningslistan för sammanträdet innevarande onsdag.

7. Förbindelserna EU/Indien (uttalanden följda av debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Förbindelserna EU/Indien

Betänkande med ett förslag till Europaparlamentets rekommendation till rådet om förbindelserna mellan EU och Indien [2004/2195(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004).

Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) och Günther Verheugen (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Onsdag 27 oktober 2004

Emilio Menéndez del Valle redogjorde för betänkandet.

Talare: Marcello Vernola för PPE-DE-gruppen, Neena Gill för PSE-gruppen, Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen, Roger Knapman, Georgios Papastamkos, Enrique Barón Crespo, Philip Claeys, grupplös, Bogdan Golik, Panagiotis Beglitis, Margrietus van den Berg och Atzo Nicolai.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.8 i protokollet av den 28.10.2004

8. Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland (uttalanden följda av debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland

Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) gjorde ett uttalande.

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

Vice talman

Günther Verheugen (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Vytautas Landsbergis för PPE-DE-gruppen, Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen, Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen, Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, Jiří Maštálka för GUE/NGL-gruppen, Wojciech Wierzejski för IND/DEM-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Carl Lang, grupplös, Bogdan Klich, Justas Vincas Paleckis, Athanasios Pafilis, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė och Atzo Nicolai.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Jacek Protasiewicz och Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, om situationen i Vitryssland efter parlamentsvalet och folkomröstningen den 17 oktober 2004 (B6-0094/2004)
- Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om överträdelserna av de demokratiska principerna i parlamentsvalet och i den så kallade republikanska folkomröstningen i Vitryssland den 17 oktober 2004 (B6-0097/2004)
- Joseph Muscat, Justas Vincas Paleckis och Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen, om Vitryssland (B6-0101/2004)
- Marie Anne Isler Béguin, Joost Lagendijk och Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Vitryssland (B6-0104/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto och Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, om resultaten av folkomröstningen och valet i Vitryssland (B6-0105/2004)
- Anna Elzbieta Fotyga och Konrad Szymański för UEN-gruppen, om valet och folkomröstningen i Vitryssland (B6-0110/2004)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.9 i protokollet av den 28.10.2004.

9. Det förestående valet i Ukraina (uttalanden följda av debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Det förestående valet i Ukraina

Günther Verheugen (ledamot av kommissionen) och Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) gjorde uttalanden.

Onsdag 27 oktober 2004

Talare: Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen, Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen, Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen, Anna Elzbieta Fotyga för UEN-gruppen, Bogdan Klich, Marek Maciej Siwiec, Grażyna Staniszevska, Aldis Kušis, Bogusław Sonik, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Atzo Nicolai, Günther Verheugen, Bastiaan Belder och Atzo Nicolai.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Bogdan Klich, Rihards Pīks, Charles Tannock och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen, om det kommande presidentvalet i Ukraina (B6-0095/2004)
- Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om de kommande presidentvalen i Ukraina (B6-0096/2004)
- Justas Vincas Paleckis och Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen, om Ukraina (B6-0102/2004)
- Angelika Beer, Rebecca Harms, Milan Horáček, Joost Lagendijk och Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, om de kommande presidentvalen i Ukraina (B6-0103/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, om det kommande valet i Ukraina (B6-0106/2004)
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts och Konrad Szymański för UEN-gruppen, om det förestående presidentvalet i Ukraina (B6-0109/2004)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.10 i protokollet av den 28.10.2004.*

(Sammanträdet avbröts kl. 17.40, i avvaktan på frågestunden, och återupptogs kl. 18.00.)

ORDFÖRANDESKAP: António COSTA

Vice talman

10. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B6-0017/2004).

Fråga 1 (István Szent-Iványi): Grymheter mot nationella minoriteter i regionen Voivodina i Serbien och Montenegro.

Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt en följdfråga från István Szent-Iványi.

Fråga 2 (Panagiotis Beglitis): Serbien och Montenegro – inledande av förhandlingar om ett europeiskt stabilitets- och associeringsavtal.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Panagiotis Beglitis.

Fråga 3 (Dimitrios Papadimoulis): Grå vargarnas demonstration utanför det ekumeniska patriarkatet i Konstantinopel.

Fråga 4 (Jonas Sjöstedt): Kontakten med Turkiet.

Fråga 5 (Antonios Trakatellis): Respekten för religionsfrihet i Turkiet.

Atzo Nicolai svarade på frågorna samt följdfrågor från Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt och Antonios Trakatellis.

Onsdag 27 oktober 2004

Fråga 6 (Jillian Evans): Översvämningar i Bangladesh.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Robert Evans.

Fråga 7 (Bernd Posselt): Gränskontroller i sydöstra Europa.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Bernd Posselt.

Fråga 8 (Jacek Protasiewicz): Turkiets anslutning till Europeiska unionen.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt följdfrågor från Jacek Protasiewicz, Robert Evans och Bernd Posselt.

Fråga 9 (Georgios Karatzaferis): Provokativa uttalanden av den albanske premiärministern.

Atzo Nicolai besvarade frågan.

Fråga 10 (Manuel Medina Ortega): Dödade näbbvalar till följd av militärmanövrer på Atlanten.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Manuel Medina Ortega.

Fråga 11 (Frederika Brepoels): Det europeiska rådets inställning till ett eventuellt avskaffande av euromynten.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Frederika Brepoels.

Fråga 12 (Brian Crowley): Samarbete mellan polisen och kustbevakningen i kampen mot illegal handel med narkotika.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt följdfrågor från Brian Crowley, Claude Moraes och Bill Newton Dunn.

Fråga 13 (Eoin Ryan): Tredje världen och skuldbördan.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Eoin Ryan. Talare: Bill Newton Dunn och Manolis Mavrommatis, om organisationen av frågestunden.

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar.

(Fråga 18 hade dragits tillbaka.)

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

11. Ingivande av ett resolutionsförslag (artikel 81 i arbetsordningen)

Ett resolutionsförslag i enlighet med artikel 81 i arbetsordningen hade lämnats in av utskottet ENVI om utkastet till kommissionens förordning om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder (B6-0126/2004).

Förslaget fördes upp på torsdagens föredragningslista för omröstning utan debatt och utan tidsfrist för ingivande av ändringsförslag.

12. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 347.486/OJJE).

13. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 19.00.

Julian Priestley
generalsekreterare

Alejo Vidal-Quadras Roca
vice talman

Onsdag 27 oktober 2004

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspari, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Onsdag 27 oktober 2004

Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

(2005/C 174 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 10.05.

Talare:

- Giles Chichester (ordförande för utskottet ITRE) frågade om skrivelserna med utskottens utvärderingar av de nominerade kommissionsledamöterna hade överlämnats till kommissionens valde ordförande José Manuel Barroso. (Talmannen svarade att hans fråga skulle vidarebefordras till behörig instans.)
- Miguel Angel Martínez Martínez begärde att Loyola de Palacio (kommissionens vice ordförande) skulle korrigera de uttalanden hon nyligen gjort i spansk press. Han ansåg att dessa uttalanden var kränkande för flera medlemsstater. Han uppmanade kommissionens tjänstgörande ordförande Romano Prodi att ingripa. (Talmannen höll det för troligt att hans begäran skulle höras.)

2. Kvinnor och fattigdom (muntlig fråga med debatt)

Muntlig fråga ställd av Anna Záborská, för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, till kommissionen, om kvinnor och fattigdom, med anledning av den internationella dagen för utrotande av fattigdom (den 17 oktober 2004) (B6-0019/2004)

Anna Záborská utvecklade den muntliga frågan.

Michaele Schreyer (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou för PPE-DE-gruppen, Lissy Gröner för PSE-gruppen, Maria Carlshamre för ALDE-gruppen, Hiltrud Breyer för Verts/ALE-gruppen, Eva-Britt Svensson för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, Lydia Schenardi, grupplös, Edit Bauer, Edite Estrela, Lena Ek, Ilda Figueiredo, Teresa Riera Madurell, Katerina Batzeli, Anna Hedh och Michaele Schreyer.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

3. Marina ekolod (muntlig fråga med debatt)

Muntlig fråga ställd av Karl-Heinz Florenz, för utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet, till kommissionen, om miljökonsekvenser av högentensiva aktiva marina ekolod (B6-0018/2004)

Karl-Heinz Florenz utvecklade den muntliga frågan.

Michaele Schreyer (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Eija-Riitta Korhola för PPE-DE-gruppen, Guido Sacconi för PSE-gruppen, Marios Matsakis för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, Caroline Jackson, Manuel Medina Ortega, David Hammerstein Mintz, Karl von Wogau, Linda McAvan och Michaele Schreyer.

Torsdag 28 oktober 2004

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

- Karl-Heinz Florenz, för Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet, om miljökonsekvenserna av högintensiva aktiva sonarsystem (B6-0089/2004).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.11 i protokollet av den 28.10.2004.*

4. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

4.1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 (omröstning)

- Förslag till ändringar och ändringsförslag som avser avsnitt III i förslaget till allmän budget för budgetåret 2005 angående kommissionen
- Förslag till ändringar till avsnitten I, II, IV, V, VI, VII och VIII i förslaget till allmän budget för budgetåret 2005 för Europaparlamentet, rådet, domstolen, revisionsrätten, ekonomiska och sociala kommittén, regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen.

Enligt fördraget krävs en majoritet av parlamentets ledamöter för att förslagen till ändringar (som avser icke-obligatoriska utgifter) skall antas. För ändringsförslagen (som avser obligatoriska utgifter) krävs bara en majoritet av de avgivna rösterna.

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

De antagna förslagen till ändringar och ändringsförslagen återfinns i bilagan "Antagna texter".

Inlägg:

Före omröstningen yttrade sig följande ledamöter:

- Salvador Garriga Polledo (huvudföredragande) lade fram tekniska korrigeringar av förslag till ändring 592, 65, 66, 67, 69 och 599 samt budgetpost 16 05 01.
- Lars Wohlin för IND/DEM-gruppen föreslog att huvudföredragandens tekniska ändringar skulle bli föremål för omröstning med namnupprop. (Talmannen konstaterade att Lars Wohlin inte insisterade och bortsåg därför från förslaget.)

Parlamentet godkände huvudföredragandens tekniska ändringar.

Under omröstningen yttrade sig följande ledamöter:

- Salvador Garriga Polledo, om förslag till ändring 586.
- Anne Elisabet Jensen (föredragande för alla avsnitt utom avsnitt III), som förtydligade förslag till ändring 436 och 370 (post 209).
- Salvador Garriga Polledo, om förslag till ändring 495, 68 och 343. Efter omröstningen om block 7, meddelade han att det hade skett ett överskridande i utgiftskategori 3. Han återkom till denna fråga vid omröstningens slut och meddelade att han skulle sammankalla till möte med samordnarna för att finna en lösning på problemet.
- Salvador Garriga Polledo, Markus Ferber och Dirk Sterckx, om typen av majoritet som krävdes för antagande av anmärkningarna i förslag till ändring 610 och 210.
- Salvador Garriga Polledo, om block 16.

Torsdag 28 oktober 2004

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

4.2. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt III) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005. Avsnitt III, Kommissionen [C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2004)0038)

4.3. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 – Avsnitt I, Europaparlamentet; Avsnitt II, Rådet; Avsnitt IV, Domstolen; Avsnitt V, Revisionsrätten; Avsnitt VI, Ekonomiska och sociala kommittén; Avsnitt VII, Regionkommittén; Avsnitt VIII (A), Europeiska ombudsmannen; Avsnitt VIII (B), Europeiska datatillsynsmannen [C6-0123/2004 – 2004/2002(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2004)0039)

Inlägg om omröstningen:

— Anne Elisabet Jensen (föredragande) lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 20 och meddelade att punkt 18 skulle utgå.

4.4. Makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina [KOM(2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS)] – Utskottet för internationell handel.

Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0026/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2004)0040)

Torsdag 28 oktober 2004

4.5. Makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien [KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS)] – Utskottet för internationell handel.

Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0025/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2004)0041)

4.6. Utnämning av ledamot av revisionsrätten (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om utnämningen av Kikis Kazamias till ledamot av revisionsrätten [C6-0116/2004 – 2004/0811 (CNS)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Szabolcs Fazakas (A6-0015/2004).

(Enkel majoritet erfordrades) (Sluten omröstning)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6_TA(2004)0042)

Szabolcs Fazakas (föredragande) gjorde ett uttalande i enlighet med artikel 131.4 i arbetsordningen.

4.7. Transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Resolutionsförslag om förslaget till kommissionens förordning om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder – utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (B6-0126/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2004)0043)

4.8. Förbindelserna EU/Indien (omröstning)

Betänkande med ett förslag till Europaparlamentets rekommendation till rådet om förbindelserna mellan EU och Indien [2004/2195(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS REKOMMENDATION TILL RÅDET

Antogs (P6_TA(2004)0044)

Torsdag 28 oktober 2004

Inlägg om omröstningen:

- Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen meddelade att ändringsförslag 3 kunde betraktas som ett tillägg. Föredraganden godtog detta.

4.9. Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004, B6-0105/2004 och B6-0110/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0094/2004

(ersätter B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004 och B6-0110/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Bogdan Klich, Charles Tannock, Barbara Kudrycka och Jacek Protasiewicz för PPE-DE-gruppen (B6-0094/2004)
- Jan Marinus Wiersma och Justas Vincas Paleckis för PSE-gruppen
- Cecilia Malmström och Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen
- Anna Elzbieta Fotyga och Konrad Szymański för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0045)

(Resolutionsförslag B6-0105/2004 bortföll.)

4.10. Det förestående valet i Ukraina (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004 och B6-0109/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 10)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0095/2004

(ersätter B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004 och B6-0109/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Charles Tannock, Bogdan Klich, Rihards Pīks och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen (B6-0095/2004)
- Jan Marinus Wiersma och Marek Maciej Siwiec för PSE-gruppen
- Cecilia Malmström och Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Rebecca Harms och Milan Horáček för Verts/ALE-gruppen
- Vittorio Emanuele Agnoletto och André Brie för GUE/NGL-gruppen
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts och Konrad Szymański för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0046)

Torsdag 28 oktober 2004

4.11. Marina ekolod (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0089/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2004)0047)

5. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

De förestående valen i Ukraina (RC-B6-0095/2004)

— Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

6. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Budgetåret 2005

- ändringsförslag 253
ja: Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen
- ändringsförslag 461
ja: Manuel Medina Ortega
nej: Brian Crowley, Edith Mastenbroek, Eija-Riitta Korhola, Gary Titley, Marianne Thyssen, Riitta Myller, Rosa Miguélez Ramos, Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen, Thomas Mann
nedlagda röster: Vittorio Emanuele Agnoletto
- ändringsförslag 44
nej: Rosa Miguélez Ramos, Manuel Medina Ortega
nedlagda röster: Vittorio Emanuele Agnoletto
- ändringsförslag 285
ja: Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen
- ändringsförslag 462
ja: Hans-Peter Martin, Edith Mastenbroek, Christine De Veyrac
- ändringsförslag 380
nej: Luís Queiró
- ändringsförslag 296
nej: Edith Mastenbroek
- ändringsförslag 469
nej: Struan Stevenson, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Charlotte Cederschiöld
- ändringsförslag 343
ja: Othmar Karas
nedlagda röster: Hans-Peter Martin
- ändringsförslag 377
ja: Ieke van den Burg, Poul Nyrup Rasmussen

Torsdag 28 oktober 2004

- ändringsförslag 290
ja: Dimitrios Papadimoulis, Bairbre de Brún
nej: Erna Hennicot-Schoepges, Hélène Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin
nedlagda röster: Anders Wijkman
- ändringsförslag 292
ja: Britta Thomsen, Harlem Désir, Kader Arif, Pervenche Berès, Guy Bono, Marie-Arlette Carlotti, Françoise Castex, Jean Louis Cottigny, Brigitte Douay, Anne Ferreira, Jean-Claude Fruteau, Catherine Guy-Quint, Benoît Hamon, Adeline Hazan, André Laignel, Stéphane Le Foll, Marie-Noëlle Lienemann, Pierre Moscovici, Robert Navarro, Béatrice Patrie, Vincent Peillon, Bernard Poignant, Marie-Line Reynaud, Michel Rocard, Martine Roure, Gilles Savary, Pierre Schapira, Catherine Trautmann, Bernadette Vergnaud, Henri Weber, Poul Nyrup Rasmussen
- ändringsförslag 583
ja: Sylvia-Yvonne Kaufmann
nej: Charlotte Cederschiöld
- ändringsförslag 600
ja: Sylvia-Yvonne Kaufmann
- ändringsförslag 159 andra delen
ja: Karin Riis-Jørgensen
- ändringsförslag 221
ja: Charles Tannock, Neil Parish
nej: Bastiaan Belder, Johannes Blokland
- ändringsförslag 663
ja: Britta Thomsen
- ändringsförslag 439
ja: Sylvia-Yvonne Kaufmann
- ändringsförslag 337 första delen
ja: Elisa Ferreira
- ändringsförslag 337 andra delen
ja: Elisa Ferreira
- ändringsförslag 291
nej: Rosa Miguélez Ramos
- ändringsförslag 295
ja: Britta Thomsen

Betänkande Garriga Polledo – A6-0021/2004

- ändringsförslag 3
ja: Michael Cashman, Françoise Castex
nej: Ieke van den Burg, Marianne Thyssen, Avril Doyle
nedlagda röster: Hans-Peter Martin
- ändringsförslag 2
nej: Luís Queiró
nedlagda röster: Hans-Peter Martin

Betänkande Jensen – A6-0020/2004

- ändringsförslag 1
nej: Mathieu Grosch, Anders Wijkman

Marina ekolod (B6-0089/2004)

- ändringsförslag 1
nedlagda röster: Anders Wijkman

Ledamöter som meddelat att de inte deltagit i omröstningen:

Karl-Heinz Florenz meddelade att han inte hade deltagit i alla omröstningar.

Torsdag 28 oktober 2004

7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen hade, i enlighet med artikel 57.1 i arbetsordningen, mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om följande dokument:

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 7 oktober 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om föreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelser (11964/3/2004 – C6-0157/2004 – 2003/0037(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 21 oktober 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en enhetlig gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) (12242/1/2004 – C6-0158/2004 – 2003/0307(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: CULT
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 21 oktober 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut nr 1419/1999/EG om att inrätta en gemenskapsåtgärd för evenemanget Europeisk kulturhuvudstad för åren 2005 till 2019 (12029/1/2004 – C6-0161/2004 – 2003/0274(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: CULT

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 29 oktober 2004.

8. Utskottens och delegationernas sammansättning

På begäran av PSE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

- Delegationen för förbindelserna med Maghrebländerna och Arabiska Maghrebunionen
Manuel António dos Santos ersatte Iratxe García Pérez.
- Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–Bulgarien
Iratxe García Pérez.
- Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–f.d. jugoslaviska republiken Makedonien
Iratxe García Pérez.

På begäran av UEN-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

- Delegationen för förbindelserna med Mercosur
Adam Jerzy Bielan ersatte Marcin Libicki
- Delegationen för förbindelserna med Kina
Marcin Libicki ersatte Adam Jerzy Bielan.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.05 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

9. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Fernand Le Rachinel hade låtit meddela att han hade varit närvarande men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

DEBATT OM FALL AV KRÄNKNINGAR AV DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA SAMT AV DEMOKRATISKA OCH RÄTTSTATLIGA PRINCIPER

(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se punkt 4 i protokollet av den 26.10.2004).

Torsdag 28 oktober 2004

10. Splitterbomber (debatt)

Resolutionsförslag B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004 och B6-0125/2004

Margrietus van den Berg, Frithjof Schmidt, Patrizia Toia, Luisa Morgantini och James Nicholson presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, Tobias Pflüger för GUE/NGL-gruppen, Karin Scheele och Pascal Lamy (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 13.1 i protokollet av den 28.10.2004.*

11. Iran (debatt)

Resolutionsförslag B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004 och B6-0124/2004

Véronique De Keyser, Cecilia Malmström, Angelika Beer, Michael Gahler, Erik Meijer och Romano Maria La Russa presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Paulo Casaca för PSE-gruppen, Athanasios Pafilis för GUE/NGL-gruppen, Bogdan Pęk för IND/DEM-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Pascal Lamy (ledamot av kommissionen) och Paulo Casaca.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 13.2 i protokollet av den 28.10.2004.*

12. Guantanamo (debatt)

Resolutionsförslag B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 och B6-0122/2004

Sarah Ludford, Miguel Angel Martínez Martínez, José Ribeiro e Castro och Willy Meyer Pleite presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Elizabeth Lynne för ALDE-gruppen, och Pascal Lamy (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 13.3 i protokollet av den 28.10.2004.*

SLUT PÅ DEBATTEN OM FALL AV KRÄNKNINGAR AV DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA SAMT AV DEMOKRATISKA OCH RÄTTSTATLIGA PRINCIPER

13. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

Torsdag 28 oktober 2004

13.1. Splitterbomber (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004 och B6-0125/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 12)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0108/2004

(ersätter B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004 och B6-0120/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg och Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen
- Johan Van Hecke och Jelko Kacin för ALDE-gruppen
- Frithjof Schmidt, Joost Lagendijk, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Mari, Raúl Romeva i Rueda och Angelika Beer för Verts/ALE-gruppen
- Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0048)

(Resolutionsförslagen B6-0123/2004 och B6-0125/2004 bortföll.)

13.2. Iran (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004 och B6-0124/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 13)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0107/2004

(ersätter B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004 och B6-0121/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Michael Gahler och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser och Paulo Casaca för PSE-gruppen
- Cecilia Malmström och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk och Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen
- Eva-Britt Svensson, Giusto Catania, André Brie och Umberto Guidoni för GUE/NGL-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0049)

Inlägg om omröstningen:

Michael Gahler lade fram ett muntligt ändringsförslag till skäl N.

(Resolutionsförslag B6-0124/2004 bortföll.)

Torsdag 28 oktober 2004

13.3. Guantnamo (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 och B6-0122/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 14)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0114/2004

(ersätter B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 och B6-0122/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- José Ribeiro e Castro och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser och Panagiotis Beglitis för PSE-gruppen
- Johan Van Hecke för ALDE-gruppen
- Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre och Jean Lambert för Verts/ALE-gruppen
- Roberto Musacchio, André Brie, Willy Meyer Pleite, Marco Rizzo, Tobias Pflüger, Luisa Morgantini och Vittorio Emanuele Agnoletto för GUE/NGL-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0050)

14. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC52/2004 (C6-0134/2004 – SEK(2004)1229).

Utskottet hade beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

15. Beslut om vissa dokument

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet AFET:

- Årsrapport om de mänskliga rättigheterna i världen 2004 och EU:s politik (2004/2151(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Europeiska grannskapspolitiken (2004/2166(INI))
(rådgivande utskott: INTA)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Europeisk säkerhetsstrategi (2004/2167(INI))
(rådgivande utskott: ITRE, LIBE)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (2004/2168(INI))
(rådgivande utskott: INTA, BUDG)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

Torsdag 28 oktober 2004

- Förbindelserna EU–Ryssland (2004/2170(INI))
(rådgivande utskott: INTA)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Ett strategiskt partnerskap mellan EU och Indien (2004/2169(INI))
(rådgivande utskott: DEVE, INTA, LIBE)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

utskottet INTA:

- Utvärdering av Doha-rundan efter WTO-överenskommelsen den 1 augusti 2004 (2004/2138(INI))
(rådgivande utskott: DEVE, AGRI)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

utskottet ECON:

- Lägesrapport om integrationen av de finansiella marknaderna i Europeiska unionen (2004/2160(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Kommissionens årsrapport om konkurrenspolitiken för 2003 (2004/2139(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

utskottet ENVI:

- Finansieringen av Natura 2000 (2004/2164(INI))
(rådgivande utskott: BUDG, REGI, AGRI)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Den europeiska handlingsplanen för miljö och hälsa 2004–2010 (2004/2132(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Främjande av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (2004/2131(INI))
(rådgivande utskott: ITRE)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Patientvänlighet och utvecklingen av hälso- och sjukvården i EU (2004/2148(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

utskottet ITRE:

- Vetenskap och teknik – Politiska riktlinjer för forskningsstöd i Europeiska unionen (2004/2150(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Andelen förnybar energi i EU och förslag på konkreta åtgärder (2004/2153(INI))
(rådgivande utskott: ENVI, AGRI)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Att stödja strukturomvandlingarna: En industripolitik för ett utvidgat EU (2004/2154(INI))
(rådgivande utskott: INTA, ECON, EMPL)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

Torsdag 28 oktober 2004

utskottet IMCO:

- Främjande av konsumentskyddet i de nya medlemsstaterna (2004/2157(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Den inre marknaden i de nya medlemsstaterna: situation, möjligheter och erfarenheter (2004/2155(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

utskottet TRAN:

- Närsjöfart (2004/2161(INI))
(rådgivande utskott: IMCO)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Trafiksäkerhet – Att halvera antalet dödsoffer i trafiken till år 2010 (2004/2162(INI))
(rådgivande utskott: ENVI, ITRE)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

utskottet LIBE:

- Asylförfarande och skydd i ursprungsregionerna (2004/2121(INI))
(rådgivande utskott: AFET, DEVE, EMPL, FEMM)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Sambandet mellan legal och illegal invandring samt integrationen av invandrare (2004/2137(INI))
(rådgivande utskott: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)
- Situationen för de grundläggande rättigheterna i Europeiska unionen – 2004 (2004/2158(INI))
(rådgivande utskott: EMPL, ENVI, CULT, FEMM, PETI)

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 112 i arbetsordningen)

utskottet AFET:

- Årsrapport om GUSP (2004/2172(INI))
(Till följd talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

Beslut om att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 114 i arbetsordningen)

utskottet LIBE:

- Europeiska unionens handlingsplan för att bekämpa terrorismen (2004/2214(INI))
- EU:s antinarkotikastrategi (2005–2012) (2004/2221(INI))
(rådgivande utskott: ENVI)

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 39 i arbetsordningen)

utskottet LIBE:

- Tillgång till institutionernas handlingar (ändring av förordning (EG) nr 1049/2001) (2004/2125(INI))
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 28 oktober 2004)

Torsdag 28 oktober 2004

Beslut om att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 195 i arbetsordningen)

utskottet PETI:

- Rapport om Europeiska ombudsmannens årsrapport 2003 (2004/2091(INI))

Beslut om att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 192 i arbetsordningen)

utskottet PETI:

- Beslut fattade av utskottet för framställningar under parlamentsåret 2003–2004 (2004/2090(INI))

Förstärkt samarbete mellan utskott

utskottet AFET:

- Förslag till rådets förordning om införande av en stödordning för att stimulera den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen (KOM(2004)0465 – C6-0098/2004 – 2004/0145 (CNS))

(rådgivande utskott: INTA)

Förstärkt samarbete mellan utskotten AFET och BUDG

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 21 oktober 2004)

16. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

I enlighet med artikel 172.2 i arbetsordningen skulle protokollet från innevarande sammanträde föreläggas kammaren för justering vid inledningen av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skulle de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

17. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 15–18.11.2004.

18. Avbrytande av sessionen

Talmanen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 16.30.

Julian Priestley
generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
talman

Torsdag 28 oktober 2004

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deš, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäättänmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kustatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seebler, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Tittle, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi,

Torsdag 28 oktober 2004

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
AC	kompromissändringsförslag
pc	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
art	artikel
PR	resolutionsförslag
PRC	gemensamt resolutionsförslag
SEK	sluten omröstning

1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
KOMMISSIONEN				
586	16.05.01		+	
112	05 01 04 01	Block 1	+	
113	05 01 04 06	Block 1		
459	05 02 03 10	Block 1		
460	05 02 08 13	Block 1		
118	05 03 01 08	Block 1		
463	05 08 05 01	Block 1		
722	17 04 01, 17.04.02	Block 1		
464	17 04 02	Block 1		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
345	05 02 01 01	delad/EO	-	235, 371, 3
283		ONU	-	121, 466, 0
461	05 02 10 01	ONU	+	315, 205, 12
44		ONU	↓	
285	05 03 02 05	ONU	-	172, 404, 28
462	05 03 02 13	ONU	+	510, 50, 45
346		ONU	↓	
119	05 03 04 07	särsk.	-	
380	11 02 03	ONU	-	81, 481, 13
347	05 04 01 02	särsk.	-	
45	05 04 01 12	särsk.	-	
486	04 02 01	Block 2	+	
487	04 02 02	Block 2		
488	04 02 03	Block 2		
489	04 02 04	Block 2		
490	04 02 05	Block 2		
60	04 02 06	Block 2		
491	04 02 07	Block 2		
62	04 02 08	Block 2		
492	04 02 09	Block 2		
493	04 02 11	Block 2		
502	05 04 02 01	Block 2		
503	05 04 02 02	Block 2		
504	05 04 02 03	Block 2		
505	05 04 02 04	Block 2		
506	05 04 02 05	Block 2		
507	05 04 02 06	Block 2		
508	05 04 02 07	Block 2		
96	11 06 01	Block 2		
543	11 06 02	Block 2		
544	11 06 03	Block 2		
545	11 06 04	Block 2		
546	11 06 05	Block 2		
549	11 49 04 01	Block 2		
81	13 03 02	Block 2		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
552	13 03 02	Block 2		
553	13 03 03	Block 2		
554	13 03 04	Block 2		
555	13 03 05	Block 2		
86	13 03 06	Block 2		
556	13 03 07	Block 2		
557	13 03 08	Block 2		
88	13 03 13	Block 2		
558	13 03 14	Block 2		
296	13 04	ONU	-	63, 509, 8
481	02 04 02 01	Block 3	+	
496	04 03 04 01	Block 3		
468	01 02 03	Block 4	+	
471	01 04 05	Block 4		
472	01 04 06	Block 4		
473	02 01 04 01	Block 4		
475	02 02 03 02	Block 4		
476	02 02 03 03	Block 4		
9	02 02 04 01	Block 4		
477	02 02 05	Block 4		
478	02 03 02	Block 4		
479	02 03 04 01	Block 4		
480	02 03 04 02	Block 4		
482	02 04 03	Block 4		
711	02 05 01	Block 4		
483	02 05 02	Block 4		
485	04 01 04 02	Block 4		
497	04 03 04 02	Block 4		
499	04 03 05 03	Block 4		
500	04 04 02 03	Block 4		
78	04 04 04	Block 4		
79	04 04 10	Block 4		
509	05 04 03 01	Block 4		
512	06 01 04 01	Block 4		
135	06 02 04 02	Block 4		
516	06 03 02	Block 4		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
517	06 04 03 01	Block 4		
518	06 04 04	Block 4		
12	06 05 05	Block 4		
110	06 06 02 02	Block 4		
519	06 49 04 03	Block 4		
521	07 01 04 01	Block 4		
523	07 03 01 01	Block 4		
524	07 03 03	Block 4		
525	07 03 04	Block 4		
526	07 03 05	Block 4		
527	07 03 06 01	Block 4		
528	07 04 02	Block 4		
529	07 49 04 01	Block 4		
271	08	Block 4		
531	08 02 01 01	Block 4		
532	08 12 01	Block 4		
533	08 12 02 01	Block 4		
534	08 12 02 02	Block 4		
136	08 14 01	Block 4		
536	09 01 04 01	Block 4		
537	09 03 01	Block 4		
538	10 04 01	Block 4		
539	10 49 05 03	Block 4		
541	11 01 04 02	Block 4		
542	11 05 03 02	Block 4		
547	11 07 02	Block 4		
548	11 07 04 01	Block 4		
550	12 01 04 01	Block 4		
562	15 01 04 01	Block 4		
273	15 02 02 02	Block 4		
565	15 03 01 05	Block 4		
567	15 05 01 02	Block 4		
568	15 05 03	Block 4		
569	15 05 04	Block 4		
573	15 06 06	Block 4		
574	15 07 03	Block 4		
575	16 01 04 01	Block 4		
576	16 02 02	Block 4		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
578	16 02 03	Block 4			
580	16 03 01	Block 4			
581	16 03 02	Block 4			
584	16 04 03	Block 4			
585	16 04 04	Block 4			
588	17 01 04 02	Block 4			
589	17 04 06	Block 4			
591	18 01 04 01	Block 4			
138	18 02 01	Block 4			
139	18 02 02	Block 4			
140	18 02 03 01	Block 4			
141	18 02 03 02	Block 4			
143	18 03 03	Block 4			
592	18.03.05	Block 4	T		
594	18 04 01 01	Block 4			
147	18 04 01 02	Block 4			
595	18 04 03	Block 4			
596	18 05 01 01	Block 4			
597	18 05 04	Block 4			
598	18 05 06	Block 4			
160	18 08 02	Block 4			
602	18 08 04	Block 4			
609	19 04 02	Block 4			
635	19 11 03	Block 4			
667	22 02 07	Block 4			
668	22 02 09	Block 4			
677	29 01 04 01	Block 4			
469	01 02 04	ONU	+	484, 120, 3	
720	02 02 03 01	delad	1	+	
			2	-	
101		särsk.	↓		
339	02 04 01	särsk.	-		
42	02 04 02 03	särsk.	-		
303	04 02 12	särsk.	↓		
65		särsk.	↓		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
66	04 02 15	särsk.	↓		
494	04 03 03 01	sep/EV	-	286, 308, 16	
67		ONU	↓		
342		särsk.	↓		
495	04 03 03 02	särsk.	-		
68		särsk.	+		
343		ONU	-	221, 363, 5	
304	04 03 03 03	särsk.	↓		
69		särsk.	↓		
498	04 03 05 01	särsk.	+		
72		delad	1	↓	belopp
			2	-	anmärkningar
75	04 04 02 01	särsk.	-		
377	04 04 09	ONU	-	53, 516, 38	
23	04 05 02	delad	1	+	
			2/EO	-	310, 278, 14
102	06 02 01 01	särsk.	-		
103	06 02 02 01	särsk.	-		
46	06 02 02 03	särsk.	+		
104		särsk.	↓		
513	06 02 03	särsk.	+		
105		särsk.	↓		
514	06 02 04 01	särsk.	+		
106		särsk.	↓		
107	06 02 08 01	särsk.	-		
108	06 02 08 02	särsk.	-		
712	06 03 01	delad	1	+	
			2	+	
109		särsk.	↓		
348	07 05 01	delad	1	-	
			2	-	
290	08 11 01 01	ONU	-	64, 524, 6	
95	11 04 01	särsk.	-		
99	11 07 01	särsk.	-		
292	14 02 01	ONU	-	81, 511, 10	

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
564	15 03 01 02	särsk.		+		
312				↓		
713	16 02 02	särsk.		+		
583	16 04 02	ONU		+	473, 114, 3	
721				+		
353	18 03 03	delad	1/EO	-	20, 581, 8	
			2	-		
354	18 03 04			↓		
593	18 03 08	ONU		+	451, 111, 7	
146		ONU		↓		
599	18 06 04 02	särsk.		↓		
356		särsk.		↓		
600	18 08 01	ONU		+	486, 114, 5	
159		delad	1	-		
		ONU	2	-	101, 498, 7	
601	18 08 03	särsk.		+		
358		särsk.		↓		
669	22 04 01	särsk.		+		
689	PARTC-10-14	Block 5		+		
690	PARTC-10-20	Block 5				
691	PARTC-10-21	Block 5				
692	PARTC-10-22	Block 5				
694	PARTC-10-4	Block 5				
695	PARTC-10-5	Block 5				
696	PARTC-10-6	Block 5				
698	PARTC-10-9	Block 5				
697	PARTC-10-7	särsk.				+
111		särsk.		↓		
623	19 08 07	Block 6		+		
624	19 08 07 02	Block 6				
470	01 03 01 01	Block 7		+		
522	07 02 02	Block 7				
94	11 03 01	Block 7				
604	19 01 04 02	Block 7				
605	19 02	Block 7				
239	19 02 03	Block 7				

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
606	19 02 04	Block 7		
204	19 02 05	Block 7		
607	19 02 07	Block 7		
608	19 02 11	Block 7		
206	19 02 12	Block 7		
207	19 03 01	Block 7		
209	19 03 04	Block 7		
612	19 04 05	Block 7		
614	19 06 02	Block 7		
615	19 06 04	Block 7		
616	19 06 05	Block 7		
619	19 08	Block 7		
620	19 08 01 02	Block 7		
622	19 08 05	Block 7		
246	19 09	Block 7		
626	19 09 02	Block 7		
627	19 09 03	Block 7		
628	19 09 04	Block 7		
630	19 10 02	Block 7		
631	19 10 03	Block 7		
632	19 10 04	Block 7		
633	19 10 06	Block 7		
634	19 11 01	Block 7		
636	19 49 04 04	Block 7		
637	19 49 04 05	Block 7		
638	19 49 04 06	Block 7		
639	19 49 04 07	Block 7		
640	19 49 04 10	Block 7		
641	19 49 04 12	Block 7		
642	20 01 04 01	Block 7		
644	21 01 04 01	Block 7		
645	21 02	Block 7		
646	21 02 02	Block 7		
648	21 02 05	Block 7		
251		Block 7		
649	21 02 06	Block 7		
252	21 02 07 02	Block 7		
650	21 02 07 03	Block 7		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
651	21 02 07 04	Block 7			
652	21 02 08	Block 7			
654	21 02 14	Block 7			
257	21 03 01	Block 7			
655	21 03 17	Block 7			
656	21 03 18	Block 7			
657	21 03 20	Block 7			
259	21 04 01	Block 7			
658	21 49 04 01	Block 7			
659	21 49 04 02	Block 7			
665	22 02 05	Block 7			
671	22 49 04 03	Block 7			
672	23 01 04 01	Block 7			
264	23 02 03	Block 7			
674	23 49 04 01	Block 7			
291	11 03 01	ONU		-	126, 460, 15
208	19 03 03	särsk.		+	
623	19 03 06	delad	1	+	
			2	-	
724	19 04 03	delad	1	+	
			2/EO	-	322, 274, 9
611	19 04 04	särsk.		+	
725	19 06 01	delad	1	+	
			2/EO	-	329, 247, 7
728	19 07 01	delad	1	+	
			2	-	
729	19 07 02	delad	1	+	
			2	-	
730	19 08 02 01	delad	1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	-	
362		särsk.		↓	
221	19 08 03	ONU		+	530, 20, 17
625	19 09 01	delad	1	+	
			2	+	

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
731	19 10 01	delad	1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	-	
647	21 02 03	delad	1	+	
			2	+	
732	21 02 13	delad	1	+	
			2	-	
260	21 05	särsk.		-	
261	21 06	särsk.		-	
262	21 07	särsk.		-	
673	23 02 01	delad	1	+	
			2/EO	+	399, 170, 13
403				↓	
510	05 05 01 01	Block 8		+	
559	13 05 01 01	Block 8			
560	13 05 01 02	Block 8			
661	22 02 01	Block 8			
662	22 02 03	Block 8			
664	22 02 04 02	Block 8			
666	22 02 06	Block 8			
670	22 49 04 01	Block 8			
663	22 02 04 01	ONU			
467	01 01 02 11	Block 9		+	
484	04 01 02 11	Block 9			
501	05 01 02 11	Block 9			
511	06 01 02 11	Block 9			
520	07 01 02 11	Block 9			
530	08 01 02 11	Block 9			
535	09 01 02 11	Block 9			
540	11 01 02 11	Block 9			
561	15 01 02 11	Block 9			
563	15 02 01 06	Block 9			
566	15 04 01 03	Block 9			
382	15 04 01 04	Block 9			
571	15 06 01 05	Block 9			

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
572	15 06 01 07	Block 9			
172	15 07 01 01	Block 9			
579	16 02 04	Block 9			
582	16 03 03	Block 9			
587	17 01 02 11	Block 9			
590	18 01 02 11	Block 9			
142	18 03 01	Block 9			
154	18 06 03	Block 9			
603	19 01 02 11	Block 9			
643	21 01 02 11	Block 9			
660	22 01 02 11	Block 9			
236	22 02 08	Block 9			
675	26 01 02 11	Block 9			
676	29 01 02 11	Block 9			
678	30 01 13 04	Block 9			
295	06 01 06	ONU		-	90, 461, 21
570	15 06 01 03	ONU		+	455, 101, 6
733	25 01 02 03	delad	1	+	
			2/EO	-	320, 249, 8
693	PARTC-10-23	särsk.		+	
699	XX 01 01 01	Block 10		+	
700	XX 01 01 01 02	Block 10			
701	XX 01 01 02 01	Block 10			
702	XX 01 02 01 01	Block 10			
703	XX 01 02 02 01	Block 10			
714	XX 01 02 11	Block 10			
705	XX 01 02 11 01	Block 10			
706	XX 01 02 11 09	Block 10			
707	XX 01 02 12 01	Block 10			
708	XX 01 03 01 01	Block 10			
709	XX 01 03 01 02	Block 10			
710	XX 01 03 02 02	Block 10			
679	A2 01 01	Block 11			+
680	A2 02 01 01	Block 11			
681	A3 01 01	Block 11			
682	A3 02 01	Block 11			

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
683	A4 01 01	Block 11		
684	A4 03 01 01	Block 11		
685	A5 01 01	Block 11		
686	A6 01 01	Block 11		
687	A7 01 01	Block 11		

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
PARLAMENTET				
426	1111	Block 12	+	
420				
421				
412				
428				
427				
424				
416				
423				
409				
417				
466				
422				
415				
425				
414				
418				
419				
408				
410				
407				
406	1030	Block 12		
431	1100	Block 12		
432	1101	Block 12		
433	1110	Block 12		
434	1301	Block 12		
435	206	Block 12		
437	2100	Block 12		
438	260	Block 12		
441	2995	Block 12		
465	3700	Block 12		

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
726	209	särsk.	+		
370		särsk./EO	-	301, 265, 13	
727	2723	delad/ ONU	1	+	438, 125, 2
			2	-	237, 319, 10
439	2727	ONU	+	462, 101, 14	
440	282	särsk.	-		
442	3910		+		

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
RÅDET				
372	313	särsk.	-	

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
DOMSTOLEN				
411	11	Block 13	+	
443	1100	Block 13		
444	1896	Block 13		
445	203	Block 13		

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
REVISIONSRÄTTEN				
446	11	Block 14	+	
429	1100	Block 14		
447	1149	Block 14		
448	211	Block 14		

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
EKONOMISKA OCH SOCIALA KOMMITTÉN				
449	11	ONU	+	493, 67, 8
450	1891	ONU	+	493, 50, 9
451	2001	särsk.	+	

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
REGIONKOMMITTÉN				
413	11	ONU	+	487, 65, 9
452	1891	ONU	+	501, 53, 5
453	2001	särsk.	+	

Torsdag 28 oktober 2004

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
EUROPEISKA OMBUDSMANNEN				
454	A-11	Block 15	+	
455	A-1875	Block 15		

Ändring nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN				
456	B-1100	Block 16	+	
457	B-1175	Block 16		
458	B-270	Block 16		

Begäran om delad omröstning

äf 474 (02 02 03 01) – PPE-DE

Första delen: hela texten utom "turism"

Andra delen: dessa ord

äf 23 (04 05 02) – PPE-DE

Första delen: hela texten utom "programmet avseende gemenskapens strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män"

Andra delen: dessa ord

äf 712 (06 03 01)

Första delen: belopp

Andra delen: anmärkningar

äf 348 (07 05 01) – PPE-DE-gruppen

Första delen: hela texten utom "anslaget skall finansiera utvecklingen, utvidgningen och förstärkningen av systemet för havsmiljöutbildning (SEAM)"

Andra delen: dessa ord

äf 353 (18 03 03 m.fl. poster) – PPE-DE-gruppen

Första delen: hela texten utom belopp och anmärkningar till budgetpost 18 03 03

Andra delen: beloppen och anmärkningarna till budgetpost 18 03 03

äf 159 (18 08 01) – Verts/ALE

Första delen: belopp

Andra delen: anmärkningar (**omröstning med namnupprop**)

äf 210 (19 03 06) – PSE

Första delen: hela texten utom "detta anslag är även avsett att finansiera ett särskilt sändebud för Tibet"

Andra delen: dessa ord

äf 610 (19 04 03) – Verts/ALE

Första delen: hela texten utom "såsom Movimiento Cristiano Liberación, ledd av Oswaldo Payá på Kuba, som tilldelades parlamentets Sacharovpris 2002"

Andra delen: dessa ord

Torsdag 28 oktober 2004

äf 613 (19 06 01) – Verts/ALE

Första delen: hela texten utom "en del av anslaget skall också användas till stöd för EU:s strategiska mål för bekämpning av terrorism, i enlighet med EU:s reviderade handlingsplan, och det arbete som samordnaren för kampen mot terrorism utför"

Andra delen: dessa ord

äf 617 (19 07 01) – Verts/ALE

Första delen: hela texten utom "en del av anslaget skall också användas till stöd för EU:s strategiska mål för bekämpning av terrorism, i enlighet med EU:s reviderade handlingsplan, och det arbete som samordnaren för kampen mot terrorism utför"

Andra delen: dessa ord

äf 618 (19 07 02) – Verts/ALE

Första delen: hela texten utom "en del av anslaget skall också användas till stöd för EU:s strategiska mål för bekämpning av terrorism, i enlighet med EU:s reviderade handlingsplan, och det arbete som samordnaren för kampen mot terrorism utför"

Andra delen: dessa ord

äf 621 (19 08 02 01) – Verts/ALE

Första delen: belopp

Andra delen: reserver

Tredje delen: anmärkningarna utom "en del av anslaget skall med iakttagande av budgetförordningen användas till stöd för EU:s strategiska mål för bekämpning av terrorism i enlighet med den granskade EU-handlingsplanen och det arbete som samordnaren för kampen mot terrorism utför"

Fjärde delen: dessa ord

äf 625 (19 09 01) – Verts/ALE

Första delen: belopp

Andra delen: reserver

äf 629 (19 10 01)

Första delen: belopp

Andra delen: reserver

Tredje delen: anmärkningarna utom "en del av anslaget skall också användas till stöd för EU:s strategiska mål för bekämpning av terrorism, i enlighet med EU:s reviderade handlingsplan, och det arbete som samordnaren för kampen mot terrorism utför"

Fjärde delen: dessa ord

äf 647 (21 02 03) – Verts/ALE

Första delen: belopp

Andra delen: reserver

äf 653 (21 02 13) – PPE-DE

Första delen: hela texten utom "eventuellt"

Andra delen: detta ord

äf 673 (23 02 01) – PSE

Första delen: hela texten utom "en del av detta anslag kan avsättas för att finansiera återuppbyggnaden av skolan i Beslan (Nordossetien)"

Andra delen: dessa ord

äf 366 (25 01 02 03) – PSE

Första delen: hela texten utom "Detta anslag skall också täcka ersättningen till samordnaren för kampen mot terrorism, dennes utgifter i samband med tjänsteresor och institutionens avgifter för olycksfallsförsäkringar"

Andra delen: dessa ord

Torsdag 28 oktober 2004

äF 337 (S1-2723)

Första delen: hela texten utom anmärkningarna om Euroscola

Andra delen: dessa anmärkningar

Begäran om omröstning med namnupprop

äf 469 Dover, m.fl.
 äf 67 Dover, m.fl.
 äf 343 Dover, m.fl.
 äf 377 GUE/NGL
 äf 290 Verts/ALE
 äf 292 Verts/ALE
 äf 583 IND/DEM
 äf 137 Verts/ALE
 äf 593 Verts/ALE
 äf 146 Verts/ALE
 äf 600 Dover, m.fl.
 äf 159 Verts/ALE
 äf 291 Verts/ALE
 äf 221 IND/DEM
 äf 663 IND/DEM
 äf 295 Verts/ALE
 äf 570 IND/DEM, Dover, m.fl.
 äf 337 PSE
 äf 439 Dover, m.fl.
 äf 449 Dover, m.fl.
 äf 450 Dover, m.fl.
 äf 413 Dover, m.fl.
 äf 452 Dover, m.fl.

Tekniska ändringar (föredragande), godkända av parlamentet:

- äf. 592 om post 18.03.05 har dragits tillbaka
- äf. 65 om post 04.02.12 godkänns för + 1 miljon
- äf. 66 om post 04.02.15 godkänns för + 1 miljon
- äf. 67 om post 04.03.03.01 godkänns för + 1 miljon
- äf. 69 om post 04.03.03.03 godkänns för + 600 000
- äf. 599 om post 18.06.04.02 godkänns för + 2 miljoner i stället för + 1 miljon
- ytterligare 1 miljon bör föras in i post 16.05.04 utöver resultatet av den särskilda omröstningen om denna post; anmärkningarna från äf 137 bör tas med.

2. Förslag till allmän budget 2005 (avsnitt III)

Betänkande: GARRIGA POLLEDO (A6-0021/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 1	3	GUE/NGL	ONU	-	91, 375, 5
	4	GUE/NGL	ONU	-	36, 486, 4

Torsdag 28 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 7		originaltext	delad		
			1	+	
			2/EO	+	342, 158, 8
			3	+	
			4	+	
punkt 11		originaltext	delad	+	
punkt 13	1	Verts/ALE		+	
punkt 15		originaltext	delad		
			1	+	
			2	+	
			3/ ONU	+	431, 86, 3
punkt 18		originaltext	ONU	+	432, 91, 5
punkt 26	5	UEN	ONU	-	256, 274, 11
punkt 38		originaltext	delad		
			1	+	
			2/RCV	+	435, 92, 5
efter skäl A	2	GUE/NGL	ONU	-	79, 429, 11
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	439, 94, 7

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: äf 2, 3, 4 och slutomröstning

IND/DEM: punkt 18, slutomröstning

UEN: äf 5

Dover, m.fl.: punkt 18, äf 3, 4 och slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

Dover, m.fl.: punkterna 11, 38

Begäran om delad omröstning

PSE, ALDE

punkt 7

1:a delen: "Europaparlamentet påminner om sina prioriteringar hållbart jordbruk"

2:a delen: "Europaparlamentet betonar att det är nödvändigt att uppmuntra ... att uppmuntra i synnerhet"

3:e delen: "och att anpassa ... stöd i den utvidgade unionen"

4:e delen: "Parlamentet påpekar åter ... är tillgänglig under underkategori 1a."

IND/DEM

punkt 38

1:a delen: "Europaparlamentet att de förberedande åtgärderna ... nu håller på att slutföras"

2:a delen: "Parlamentet noterar vidare ... innan konstitutionen träder i kraft."

Torsdag 28 oktober 2004

Dover, m.fl.

punkt 15

1:a delen: "EU och medlemsstaterna måste ... grundläggande rättigheter"

2:a delen: dessa ord

3:e delen: "Rådet uppmanas ... i utkastet till konstitutionsfördraget"

3. Förslag till allmän budget 2005 (övriga avsnitt)

Betänkande: JENSEN (A6-0020/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 12		<i>originaltext</i>	ONU	+	435, 45, 32
punkt 21		<i>originaltext</i>	ONU	+	424, 90, 8
efter punkt 22	1	Verts/ALE	ONU	-	132, 366, 23
punkt 24	2	PPE-DE	EO	+	247, 241, 36
punkt 40		<i>originaltext</i>	ONU	+	448, 70, 4
punkt 43		<i>originaltext</i>	ONU	+	444, 65, 4
punkt 49		<i>originaltext</i>	ONU	+	465, 57, 2
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	455, 66, 6

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: ändringsförslag 1

IND/DEM: punkt 21

MEP Dover m.fl.: punkterna 12, 21, 40, 43, 49, slutomröstning

Övrigt:

punkt 20 muntligt ändringsförslag (föredragande):

Följande mening skall läggas till i slutet i slutet av punkten: "Parlamentet har beslutat att föra upp 500 000 euro i punkt 2723 (Anordnande av gruppbesök, Euroscola och inbjudningar till opinionsbildare i icke-medlemsstater)"

punkt 18 utgår

4. Makroekonomiskt stöd till Bosnien och Herzegovina *

Betänkande: BARON CRESPO (A6-0026/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	artikel 43.1

Torsdag 28 oktober 2004

5. Makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro *

Betänkande: BARON CRESPO (A6-0025/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	artikel 43.1

6. Utnämning av ledamot av revisionsrätten

Betänkande: FAZAKAS (A6-0015/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	435, 39, 36 slutna omröstning

7. Transmissibel spongform encefalpati och djurfoder

Resolutionsförslag: B6-0126/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
omröstning: resolution (i sin helhet)				+	

8. Förbindelserna EU/Indien *

Betänkande: MENDEZ DELL VALLE (A6-0024/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1.5	3	Verts/ ALE	EO	-	190, 299, 1
punkt 1.6	5	GUE/ NGL		-	
punkt 1.11	4	Verts/ ALE		-	
efter strecksats 3	1	Verts/ ALE		-	
strecksats 5	2	Verts/ ALE		+	
omröstning: rekommendation (i sin helhet)				+	

9. Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland

Resolutionsförslag: B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004, B6-0105/2004, B6-0110/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt förslag till resolution RC6-0094/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
Titel	1	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
punkt 2	6	PPE-DE, ALDE, UEN		+	

Torsdag 28 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 2	2	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	7	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
efter punkt 5	4	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	5	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
punkt 10		originaltext	delad		
			1	+	
			2	-	
efter strecksats 1	3	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	449, 20, 22
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0094/2004		PPE-DE		↓	
B6-0097/2004		ALDE		↓	
B6-0101/2004		PSE		↓	
B6-0104/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0105/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0110/2004		UEN		T	

Begäran om delad omröstning

ALDE

punkt 10

1:a delen: "Europaparlamentet uppmanar det tjänstgörande ordförandeskapet ... förberedelserna mellan de båda länderna"

2:a delen: "och den positiva roll som Ryssland ... demokrati i Vitryssland"

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

10. Det förestående valet i Ukraina

Resolutionsförslag: B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004, B6-0109/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt förslag till resolution RC6-0095/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
omröstning: resolution (i sin helhet)				+	adoption = alla PR bortfaller
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0095/2004		PPE-DE		↓	
B6-0096/2004		ALDE		↓	

Torsdag 28 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
B6-0102/2004		PSE		↓	
B6-0103/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0106/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0109/2004		UEN		↓	

11. Marina ekolod

Resolutionsförslag: B6-0089/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till resolution (B6-0089/2004) från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet					
punkt 1		originaltext	separate	+	
punkt 2		originaltext	separate	+	
punkt 3	1	PPE-DE	ONU	-	206, 259, 15
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	441, 15, 14

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 1, slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkt 1

PSE: punkterna 1, 2

12. Splitterbomber

Resolutionsförslag: B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004, B6-0125/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt förslag till resolution RC6-0108/2004 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
punkt 7		originaltext	delad		
			1	+	
			2/EO	+	50, 48, 7
omröstning: resolution (i sin helhet)				+	
Gemensamt förslag till resolution					
B6-0108/2004		PSE		↓	
B6-0111/2004		Verts/ALE		↓	

Torsdag 28 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
B6-0112/2004		ALDE		↓	
B6-0120/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0123/2004		PPE-DE		↓	
B6-0125/2004		UEN		↓	

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

punkt 7

1:a delen: Texten i sin helhet utom orden ”i enlighet med bestämmelserna i Ottawakonventionen”

2:a delen: dessa ord

13. Iran

Resolutionsförslag: B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004, B6-0124/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt förslag till resolution RC6-0107/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
efter punkt 1	1	GUE/NGL		-	
skäl N		originaltext	särsk.	+	ändrad muntligen
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	105, 0, 6
resolutionsförslag från de politiska gruppernas					
B6-0107/2004		PSE		↓	
B6-0113/2004		ALDE		↓	
B6-0116/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0118/2004		PPE-DE		↓	
B6-0121/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0124/2004		UEN		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PSE: skäl N

Övrigt:

Muntligt ändringsförslag (Gahler): skäl N: ”Europaparlamentet välkomnar klargörandet från de iranska myndigheterna beträffande 13-åriga Zhila Izade som enligt uppgift hade dömts till döden genom stening och hennes 15-åriga bror som dömts till 150 piskrapp. Enligt klargörandet har båda frigivits utan förbehåll och åtalet kommer att läggas ner.”

Torsdag 28 oktober 2004

14. Guantanamo

Resolutionsförslag: B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004, B6-0122/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt förslag till resolution RC6-0114/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
skäl D		originaltext	sep/EV	+	58, 54, 5
omröstning: resolution (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0114/2004		ALDE		↓	
B6-0115/2004		PSE		↓	
B6-0117/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0119/2004		PPE-DE		↓	
B6-0122/2004		GUE/NGL		↓	

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: skäl D

Torsdag 28 oktober 2004

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 283**Ja-röster: 121****ALDE:** Hall, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibragisic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Wijkman**PSE:** Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, van den Burg, Christensen, Corbey, Del Turco, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Martínez Martínez, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Segelström, Westlund, Wiersma**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Nej-röster: 466****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack,

Torsdag 28 oktober 2004

Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Píeczy, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Rühle, Voggenhuber

2. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 461

Ja-röster: 315

ALDE: Costa Paolo, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berger, Bersani, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański

Nej-röster: 205

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: McDonald, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Gräßle, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McGuinness, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Christensen, Corbett, Corbey, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Gill, Glante, Gröner, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Öger, Peillon, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Westlund, Whitehead

UEN: Aylward, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 12

ALDE: Cocilovo, Klinz, Maaten, Pannella

GUE/NGL: Brie, Manolakou, Pafilis, Toussas

PPE-DE: Belet, Seeber

PSE: Cashman

UEN: Krasts

Torsdag 28 oktober 2004

3. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 285

Ja-röster: 172

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Samuelsen, Schuth, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Eurlings, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Maat, Martens, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, van den Burg, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gill, Goebbels, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Nej-röster: 404

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lhideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Torsdag 28 oktober 2004

Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 28

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Manders, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Casaca

UEN: Camre

4. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 462

Ja-röster: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

Torsdag 28 oktober 2004

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Nej-röster: 50

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coveney, De Veyrac, Doyle, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, McGuinness, Wijkman

PSE: Gröner, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Rühle

Torsdag 28 oktober 2004

Nedlagda röster: 45**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Resetarits**PPE-DE:** Mitchell**PSE:** Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**5. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005****ändring 380****Ja-röster: 81****ALDE:** Manders, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Coelho, Daul, Esteves, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Saïfi, Silva Peneda, Sudre, Szájer, Toubon, Vlasto**PSE:** Assis, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Estrela, Fava, Fernandes, Fruteau, Gomes, Madeira, dos Santos, Sousa Pinto**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Nej-röster: 481****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Źelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Torsdag 28 oktober 2004

Jarzebowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Falbr, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovi, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 13

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Muscat

6. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005

ändring 296

Ja-röster: 63

ALDE: Alvaro, Ries

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bonsignore, Podkański, Wijkman

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Corbey, Correia

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 509

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañica, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Torsdag 28 oktober 2004

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 8

ALDE: Maaten

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

PPE-DE: Vlasto

7. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005

ändring 469

Ja-röster: 484

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgai Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez,

Torsdag 28 oktober 2004

Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 120

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Berlinguer, Hedh, Hedkvist Petersen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Mastenbroek, Öger, Pinior, Segelström, Sousa Pinto, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 3

ALDE: Ek

NI: Baco

Verts/ALE: Lucas

8. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 343

Ja-röster: 221

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo,

Torsdag 28 oktober 2004

Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggé, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia

Verts/ALE: Kallenbach, Kusstatscher, Trüpel

Nej-röster: 363

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Golik, Kozlík, Kuc, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 28 oktober 2004

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 5

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

PSE: Del Turco

UEN: Camre

**9. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 377**

Ja-röster: 53

ALDE: Cavada, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík

PPE-DE: De Poli, Ebner, Jałowicki

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jørgensen, Leichtfried, Segelström, Sifunakis, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Flautre, Jonckheer, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Nej-röster: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk,

Torsdag 28 oktober 2004

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 38

ALDE: Attwooll, Lynne, Manders, Ortuondo Larrea

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

10. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 290

Ja-röster: 64

ALDE: Ek

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Torsdag 28 oktober 2004

PPE-DE: Hennicot-Schoepges**PSE:** Bullmann, Haug, Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 524****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Torsdag 28 oktober 2004

Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Guidoni, Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

PSE: Roure

**11. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 292**

Ja-röster: 81

ALDE: De Sarnez, Jätteenmäki

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Segelström, Tarand, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux,

Torsdag 28 oktober 2004

Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 10

ALDE: Ek, Hall, Ludford, Lynne, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco

UEN: Camre

12. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005

ändring 583

Ja-röster: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Torsdag 28 oktober 2004

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi

Torsdag 28 oktober 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, Martens, Nicholson, Parish, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Pleguezuelos Aguilar

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 3

PPE-DE: Bowis

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

13. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 593

Ja-röster: 451

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Giertych, Piotrowski, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlák

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Fiks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

Torsdag 28 oktober 2004

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Nej-röster: 111

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Malmström, Morillon, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

**14. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 600**

Ja-röster: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Stercck, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo,

Torsdag 28 oktober 2004

Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Sturdy, Tannock, Van Orden

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Hedh, Lévai

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Schlyter

Nedlagda röster: 5

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Purvis

**15. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 159, andra delen**

Ja-röster: 101

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Samuelson, Sterckx, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner

PSE: Carlotti, Martínez Martínez, Myller, Navarro, Tarand, Tzampazi, Whitehead

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nej-röster: 498

ALDE: Andrejevs, Andria, Costa Paolo, Dičkutė, Duquesne, Jäätteenmäki, Lambsdorff, Laperrouze, Morillon, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Torsdag 28 oktober 2004

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

ALDE: Busk, Hall, Manders

GUE/NGL: Zimmer

PSE: Bullmann, Roure

UEN: Camre

16. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 291

Ja-röster: 126

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 28 oktober 2004

GUE/NGL: Brie, de Brún, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Hoppenstedt, Hortefeux, von Wogau

PSE: Christensen, Corbey, Jöns, Jørgensen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 460

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Manoloukou, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo

Torsdag 28 oktober 2004

Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 15

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini, Musacchio, Pflüger

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

UEN: Camre

17. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 221

Ja-röster: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Ôger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 20

ALDE: Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Mote, Mussolini

PPE-DE: Guellec, Nicholson, Parish, Tannock

Nedlagda röster: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

UEN: Camre

18. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 663

Ja-röster: 485

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag 28 oktober 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Resetarits

PPE-DE: Andrikienè, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 70

ALDE: Deprez, Matsakis, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Grossetête, Jeggle, Mathieu, Pack, Schmitt Ingo, Šťastný, Ulmer

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Goebbels, Leichtfried, Sakalas, Thomsen

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 10

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Morillon

IND/DEM: Sinnott

PPE-DE: Daul

UEN: Zile

**19. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 295**

Ja-röster: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Busuttill, Karas, Kudrycka, Nicholson, Pomés Ruiz, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Vlasto

PSE: Christensen, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Prets, Tzampazi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 461

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski,

Torsdag 28 oktober 2004

Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 21

ALDE: Laperrouze

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Leichtfried, Skinner

20. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 570

Ja-röster: 455

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Stroz

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

Torsdag 28 oktober 2004

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 101

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Mantovani, Parish, Sturdy, Van Orden

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Torsdag 28 oktober 2004

Nedlagda röster: 6**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Giertych**NI:** Baco**PPE-DE:** Mathieu, Purvis, Queiró**21. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 337, första delen****Ja-röster: 438****ALDE:** Beaupuy, Cocilovo, Deprez, Griesbeck, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Takkula, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kozlík**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 28 oktober 2004

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hudghton

Nej-röster: 125

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer

PSE: Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nedlagda röster: 2

ALDE: Väyrynen

PPE-DE: Deva

**22. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 337, andra delen**

Ja-röster: 237

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Portas, Ribeiro

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Dover, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, Langen, Mann Thomas, Martens, Posselt, Purvis, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz,

Torsdag 28 oktober 2004

Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepols, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: El Khadraoui

UEN: Berlatto, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Resetarits

Torsdag 28 oktober 2004

PPE-DE: Deva, Parish, Sturdy, Tannock

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

23. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 439

Ja-röster: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dićkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 28 oktober 2004

Nej-röster: 101**ALDE:** Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden**PSE:** Haug**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Nedlagda röster: 14****GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Morgantini**NI:** Baco, Resetarits**PPE-DE:** Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Sturdy**PSE:** Castex, Walter**UEN:** Camre, Kristovskis**Verts/ALE:** Lucas**24. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 449****Ja-röster: 493****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejč, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries,

Torsdag 28 oktober 2004

Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 67

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Höckmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Gill

Nedlagda röster: 8

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Bowis, Jałowiecki, Pieper

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag 28 oktober 2004

**25. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 450****Ja-röster: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichterfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 28 oktober 2004

Nej-röster: 50

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden

Nedlagda röster: 9

IND/DEM: Rogalski, Železný

NI: Allister, Baco, Mote

PPE-DE: Deva, Pieper, Sturdy

PSE: Evans Robert J.E.

**26. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005
ändring 413**

Ja-röster: 487

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 65

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden

PSE: Evans Robert J.E.

Nedlagda röster: 9

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Beazley, Jałowiecki, Purvis, Sturdy

PSE: Ford

Verts/ALE: Lichtenberger, Schlyter

27. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2005 ändring 412

Ja-röster: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 28 oktober 2004

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggelhuber, Ždanoka

Nej-röster: 53

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Torsdag 28 oktober 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gała, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Sonik, Tannock, Van Orden

PSE: Evans Robert J.E.

Nedlagda röster: 5

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Jałowiecki, Purvis, Sturdy

**28. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004
ändring 3**

Ja-röster: 91

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Piotrowski, Tomczak

NI: Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Barsi-Pataky, Castiglione, Chmielewski, Doyle, Fraga Estévez, Grossetête, Itälä, Korhola, Liese, Olajos, Óry, Protasiewicz, Queiró, Thyssen, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Fazakas, Gröner, Lehtinen, Matsouka, Napoletano, Pahor, Rasmussen, Titley, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber

Nej-röster: 375

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering,

Torsdag 28 oktober 2004

Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bersani, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbeia, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Schlyter

Nedlagda röster: 5

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco

PSE: Muscat, Van Lancker

Verts/ALE: Jonckheer

29. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004

ändring 4

Ja-röster: 36

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Kozlík

PPE-DE: Casa, Grossetête, Reul, Wijkman

PSE: Laignel

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nej-röster: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Torsdag 28 oktober 2004

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisašić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nedlagda röster: 4****IND/DEM:** Borghezio**NI:** Baco, Martin Hans-Peter**PSE:** Van Lancker

Torsdag 28 oktober 2004

30. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004**punkt 15, tredje delen****Ja-röster: 431**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 86

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag 28 oktober 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Cashman, Castex, Szejna

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 3

IND/DEM: Krupa

NI: Claeys

PPE-DE: Ventre

31. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004

punkt 18

Ja-röster: 432

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll,

Torsdag 28 oktober 2004

Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 91

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Szejna

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 5

IND/DEM: Železný

NI: Kuc, Masiel, Rutowicz

Verts/ALE: Lucas

**32. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004
ändring 5**

Ja-röster: 256

ALDE: Deprez

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris,

Torsdag 28 oktober 2004

Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nej-röster: 274

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guards Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Fraga Estévez, Iturgaiz Angulo

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 28 oktober 2004

Nedlagda röster: 11**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Železný**33. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004****punkt 38, andra delen****Ja-röster: 435**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Pęk**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 28 oktober 2004

Nej-röster: 92

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Désir, Masip Hidalgo, Riera Madurell

UEN: Fotyga, Janowski, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Schlyter

Nedlagda röster: 5

ALDE: Väyrynen

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Lucas

**34. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004
ändring 2**

Ja-röster: 79

ALDE: Budreikaitė, Jäätteenmäki, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Tomczak

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, De Poli, Deß, Ebner, Gräßle, Oomen-Ruijten, Pomés Ruiz, Queiró, Schnellhardt, Stubb, Vakalis, Ventre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 28 oktober 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Masiel, Mote

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 11

IND/DEM: Krupa, Lundgren, Železný

NI: Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

35. Betänkande Garriga Polledo A6-0021/2004 resolution

Ja-röster: 439

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 28 oktober 2004

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Golik, Kozlík, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 94

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

UEN: Bielan, Camre, La Russa, Libicki

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag 28 oktober 2004

Nedlagda röster: 7

NI: Masiel

PPE-DE: Beazley, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Verts/ALE: Lucas

36. Betänkande Jensen A6-0020/2004

punkt 12

Ja-röster: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag 28 oktober 2004

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 45

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson

IND/DEM: Peķ

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: La Russa

Nedlagda röster: 32

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Schenardi

UEN: Camre, Fotyga, Pavilionis

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

37. Betänkande Jensen A6-0020/2004

punkt 21

Ja-röster: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pfijs, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin,

Torsdag 28 oktober 2004

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 90

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 8

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits

PPE-DE: Bowis

Verts/ALE: Lucas

Torsdag 28 oktober 2004

38. Betänkande Jensen A6-0020/2004**ändring 1****Ja-röster: 132**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Kozlík, Kuc, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Fatuzzo, Grosch, Hennicot-Schoepges, Mathieu, Mauro, Thyssen, Wijkman

PSE: Napoletano, Pahor, Van Lancker

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 366

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes,

Torsdag 28 oktober 2004

Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Harms, Kallenbach, Rühle

Nedlagda röster: 23

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Maat

PSE: Muscat

Verts/ALE: Aubert, Flautre, Jonckheer, Lichtenberger

39. Betänkande Jensen A6-0020/2004

punkt 40

Ja-röster: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gañá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 70

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Goebbels, Masip Hidalgo

UEN: Camre, La Russa

Nedlagda röster: 4

IND/DEM: Železný

NI: Baco

Verts/ALE: Jonckheer, Schlyter

40. Betänkande Jensen A6-0020/2004

punkt 43

Ja-röster: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 28 oktober 2004

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daub, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 65

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Torsdag 28 oktober 2004

Nedlagda röster: 4**ALDE:** Hennis-Plasschaert**GUE/NGL:** Triantaphyllides**Verts/ALE:** Jonckheer, Schlyter**41. Betänkande Jensen A6-0020/2004****punkt 49****Ja-röster: 465**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag 28 oktober 2004

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 57

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

Nedlagda röster: 2

UEN: Camre

Verts/ALE: Jonckheer

42. Betänkande Jensen A6-0020/2004 resolution

Ja-röster: 455

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag 28 oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 66

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Pflüger, Portas

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

PSE: Hedh

43. Betänkande Fazakas A6-0015/2004

Hemlig omröstning

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag 28 oktober 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

44. B6-0094/2004 – Gemensam resolution – Belarus resolution

Ja-röster: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Liotard, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag 28 oktober 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíbig, Saífi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Paasilinna, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Nej-röster: 20**GUE/NGL:** Figueiredo, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Toussas**IND/DEM:** Batten, Clark, Kilroy-Silk, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Romagnoli**Nedlagda röster: 22****GUE/NGL:** de Brún, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Svensson**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits**PSE:** Désir**Verts/ALE:** Ždanoka

Torsdag 28 oktober 2004

45. B6-0089/2004 – Marina ekolod**ändring 1****Ja-röster: 206****IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzék, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Masip Hidalgo**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven**Nej-röster: 259**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Golik, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli**PPE-DE:** Maat, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Wojciechowski, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Torsdag 28 oktober 2004

UEN: Camre, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 15

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská

PPE-DE: Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Gill, Honeyball, Kinnock, McAvan, Martin David W., Skinner, Titley, Whitehead

46. B6-0089/2004 – Marina ekolod

resolution

Ja-röster: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ěk, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Stanisiewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel,

Torsdag 28 oktober 2004

Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Óger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 15

IND/DEM: Batten, Clark, Kilroy-Silk, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Van Orden

PSE: Berès, Correia

UEN: La Russa

Nedlagda röster: 14

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Deva, Jackson, Tannock, Wortmann-Kool

PSE: Skinner

**47. B6-0107/2004 – Iran
resolution**

Ja-röster: 105

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Malmström, Matsakis, Schuth, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Triantaphyllides

IND/DEM: Rogalski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Andrikiéné, Bauer, Chichester, Daul, Deß, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Hybášková, Járóka, Kaczmarek, Karas, Kudrycka, Kuźmiuk, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pleštinská, Podkański, Posselt, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Surján, Thyssen, Varvitsiotis, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Bersani, Casaca, De Keyser, Ettl, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Leichtfried, Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Torsdag 28 oktober 2004

UEN: Aylward, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Szymański

Verts/ALE: Beer, Breyer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco

UEN: La Russa

Torsdag 28 oktober 2004

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2004)0038****Förslag till allmän budget 2005: Avsnitt III****Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (avsnitt III) (C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget och artikel 177 i Euratom-fördraget,
- med beaktande av rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för gemenskapernas egna medel ⁽¹⁾,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet, och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽²⁾,
- med beaktande av parlamentets resolution av den 22 april 2004 om kommissionens rapport om den årliga politiska strategin ⁽³⁾,
- med beaktande av det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 som kommissionen lade fram den 28 april 2004 (KOM(2004)0350),
- med beaktande av det förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 som rådet fastställde den 19 juli 2004 (C6-0123/2004),
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁴⁾,
- med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
- med beaktande av budgetutskottets betänkande och yttrandena från övriga berörda utskott (A6-0021/2004), och av följande skäl:
 - A. 2005 års EU-budget måste låta sig påverkas av de europeiska medborgarnas prioriteringar och bekymmer och i synnerhet inriktas på sysselsättning, tillväxt och trygghet i hemmiljön samt ta itu med hittills okända globala utmaningar.
 - B. 2005 års budget skall även i fortsättningen bidra till att skapa sammanhållning och stärka unionens externa roll.
 - C. 2005 års budget bör konsolidera och garantera ett effektivt genomförande av budgeten för ett EU med 25 stater.

Allmänna kommentarer

1. Europaparlamentet anser att budgeten för 2005 kommer att testa EU:s föresats att verkligen tillhandahålla nödvändiga budgetmedel för att leva upp till fastställda ambitioner. Parlamentet beklagar det faktum att rådet i sitt budgetförslag, genom att genomföra övergripande nedskärningar i samtliga budgetplanens utgiftskategorier, inte fäst avseende vid de olika kategoriernas specifika budgetbehov, vilket inburit att det utförts meningslösa nedskärningar inom vissa områden.

⁽¹⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ Antagna texter, P5_TA-PROV(2004)0369.

⁽⁴⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torsdag 28 oktober 2004

2. Europaparlamentet anser att en strategi för att säkra program med verkligt mervärde för EU:s medborgare kommer att vara av största betydelse och att en avsevärd ansträngning måste göras för att komma till rätta med de allvarliga begränsningarna i unionens budget, särskild dem som uppstår på grund av behovet att ingå nya åtaganden. Parlamentet betonar sin beredvillighet att tillsammans med rådet utveckla en hållbar lösning inom ramen för det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.
3. Europaparlamentet har beslutat att öka betalningarna i hela budgeten för att garantera att fastställda EU-prioriteringar får ordentlig finansiering och blir effektivt genomförda samt att göra en särskild ansträngning för budgetposter med en stor andel utestående åtaganden (RAL). Parlamentet betonar att de godkända ökningarna dock begränsar de totala betalningarna till en nivå som respekterar en stram budget och beaktar att vissa medlemsstater står inför ekonomiska och budgetära begränsningar.
4. Europaparlamentet upprepar att kvaliteten på och effekten av EU-finansieringen ytterligare måste ökas och anser att det är av avgörande betydelse att fortsatta framsteg sker mot resultatriktad budgetering. Kommissionen uppmanas att till fullo acceptera parlamentets rekommendationer när det gäller utformningen av mål, resultatkriterier och uppföljningsåtgärder, inklusive en kvalitativ utvärdering av de mätbara och vetenskapliga resultat som förmånstagarna av aktuella budgetposter inom de olika politikområdena kan visa upp. Parlamentet betonar att enheten för internrevision följaktligen bör följa upp dessa utvärderingar.
5. Europaparlamentet bekräftar att budgeten för 2005 skall återspegla följande politiska prioriteringar och mål:
 - Lissabonstrategin: Med hänsyn till önskemålet att EU:s budget skall omvandlas till ett effektivt instrument för ekonomisk tillväxt, hållbar utveckling och skapande av sysselsättning.
 - Rättsliga och inrikes frågor: Behov av ett europeiskt svar på de nya utmaningar som samarbetet på området för invandring, asyl och migration samt terrorism- och säkerhetsfrågor ger upphov till.
 - Informationspolitik: Behov av att öka budgetinsatserna med tanke på det låga deltagandet i det senaste valet till Europaparlamentet, EU:s kommande utvidgningar och debatten om en konstitution för Europa.
 - Sammanhållningspolitiken: 2005 års budget skall även i fortsättningen bidra till att skapa sammanhållning och stärka unionens externa roll.
6. Europaparlamentet noterar att det planerade utgiftspaketet, som rådet tagit initiativet till, för att främja den ekonomiska utvecklingen i det turkcypriska samhället inte uttryckligen täcks av någon befintlig utgiftskategori i budgetplanen och att en politisk överenskommelse om var anslagen skall tas ifrån är nödvändig, inbegripet möjligheten av att revidera budgetplanen.

Utgiftskategori 1

7. Europaparlamentet påminner om sina prioriteringar inom jordbruksområdet, till exempel bekämpande av djursjukdomar och EU:s politik för kvalitetslivsmedel, och understryker den betydelse som Europaparlamentet fäster vid landsbygdsutveckling som är avgörande för att åstadkomma ett hållbart jordbruk. Europaparlamentet betonar att det är nödvändigt att uppmuntra i synnerhet unga jordbrukare och att anpassa tillgängliga anslag till antalet unga jordbrukare i behov av stöd i den utvidgade unionen. Parlamentet påpekar åter att en intern omfördelning inom jordbruksutgifterna kan användas för dessa prioriteringar eftersom en marginal är tillgänglig under underkategori 1a.
8. Europaparlamentet motsätter sig att rådet i sitt budgetförslag har antagit en första gemensam ståndpunkt om att med 1 000 miljoner euro minska de budgetmedel för jordbruket som kommissionen föreslagit i sitt preliminära budgetförslag för det kommande året utan en motivering som grundar sig på administrationen av jordbrukspolitiken och jordbruksåtgärderna.
9. Europaparlamentet stöder varje ökning av medel som stärker:
 - fortsatt utbildning och information till jordbrukare och EU-medborgare när det gäller den nya gemensamma jordbrukspolitiken,
 - forskning,
 - kvalitet på jordbruksprodukter,
 - jordbrukets konkurrenskraft.

Torsdag 28 oktober 2004

10. Europaparlamentet beklagar att vissa medlemsstater inte har kunnat utnyttja medlen till landsbygdens utveckling, även då de har drabbats av massiv ökenbildning och bränder, som har ödelagt boplatser och naturliga livsmiljöer i landsbygdsområdena, vilket varit fallet de senaste två somrarna. Parlamentet uppmanar kommissionen att ingående analysera förslag som skulle kunna bidra till att avhjälpa sådana situationer, för att säkra att medlen till landsbygdens utveckling utnyttjas effektivt så att den hållbara utvecklingen och skyddet av naturen säkras i Europas landsbygdsområden.

Utgiftskategori 2

11. Europaparlamentet välkomnar förbättringarna i genomförandet av strukturfonderna. Därför ökas betalningsbemyndigandena vilket också kommer att underlätta minskningen av utestående åtaganden. Kommissionen uppmanas att lägga fram en uppdaterad uppskattning av behoven för 2005, mot bakgrund av medlemsstaternas prognoser och de allvarliga underskotten i betalningar som redan påpekades för 2004.

Utgiftskategori 3

12. Europaparlamentet är fast beslutet att tillhandahålla tillräckliga anslag för operativa program under utgiftskategori 3 i budgetplanen i enlighet med sina politiska prioriteringar och i synnerhet målen i Lissabonstrategin. Parlamentet är därför fast beslutet att finna andra medel för att finansiera de ökade behoven för de gemenskapsorgan som mestadels finansieras under denna utgiftskategori, med tanke på att 50 procent av dessa bidrag är av administrativ art.

13. Europaparlamentet beslutar i linje med punkt 17 i sin tidigare nämnda resolution av den 22 april 2004 att bidra till att skynda på att målen i Lissabonstrategin uppnås genom att förstärka en uppsättning budgetposter om små och medelstora företags industriella konkurrenskraft, transeuropeiska transportnät, utveckling av den inre marknaden, gemenskapens åtgärdsprogram på miljöområdet och Leonardo Da Vinci-programmet.

14. Europaparlamentet erinrar om de små och medelstora företagens stora betydelse för ekonomisk tillväxt och skapande av sysselsättning, och beslutar därför att höja anslagen till lånegarantiprogrammet för små och medelstora företag, vilket är särskilt effektivt i de nya medlemsstaterna. Parlamentet understryker också betydelsen av att säkra de små och medelstora företagens deltagande i det sjätte ramprogrammet för forskning i enlighet med det fastställda målet.

15. EU och medlemsstaterna måste förstärka sin inre säkerhet och skyddet för de europeiska medborgarnas välfärd. Europaparlamentet ökar anslagen till Eurojust och pilotprojektet som stöder offren för terroristhandlingar. Parlamentet understryker att en förstärkt internationell säkerhet samt kampen mot terrorism och organiserad brottslighet alltid måste genomföras i överensstämmelse med grundläggande rättigheter. Rådet uppmanas att omvandla Europol till ett decentraliserat gemenskapsorgan, vilket förutses i utkastet till konstitutionsfördraget.

16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, som följd av den s.k. Fourniret-affären, så snabbt som möjligt genomdriva förslag om ömsesidigt erkännande av fällande domar och om samkörningar av nationella brottsregister för brott som pedofili, sexuella övergrepp och återfallsbrott. Parlamentet anslår i detta syfte medel för en genomförbarhetsstudie.

17. Europaparlamentet konstaterar att genomförandet och utvärderingen av EU:s informationspolitik inte lever upp till förväntningarna i vissa fall, trots att den är en av de viktigare instrumenten för att öka demokratisk medverkan och information om unionens verksamheter. Parlamentet uppmanar kommissionen att göra en ingående utvärdering av resultatet av nyligen genomförda informationskampanjer för att dra nödvändig lärdom inför framtiden.

18. Det är oacceptabelt att tilldela enbart 1,5 miljoner euro till informationskampanjen "Debatt om Europeiska unionens framtid" med hänsyn till de kommande folkomröstningarna om den europeiska konstitutionen och kampanjen om "Frihet, säkerhet och rättvisa" Parlamentet har därför avsevärt ökat detta belopp i avsikt att främja en bred offentlig debatt. Parlamentet är villigt att förbättra informationsinstrumenten i medlemsstaterna, i synnerhet genom "Info-Points" och "Carrefours", liksom med partnerskap och överenskommelser. Parlamentet beslutar därför att föra delar av anslaget till reserven. Anslaget kommer att frigöras enbart om villkoren i budgetändringsförslaget vederbörligen uppfyllts. Parlamentet insisterar på att kommissionen skall lansera de nya åtgärderna under den nya informationsstrategin från 2005.

Torsdag 28 oktober 2004

19. Även om gemenskapens kontrollorgan för fiske beräknas starta sin verksamhet 2006 anser Europaparlamentet att vissa medel bör ställas till förfogande under 2005 för inledande förberedelser.

20. Europaparlamentet efterlyser större respekt för den grundläggande rätten till dataskydd. Parlamentet påminner om sin resolution av den 31 mars 2004 om PNR-uppgifter⁽¹⁾, och uppmanar kommissionen att utveckla ett system för överföring av uppgifter av detta slag efter filtrering. Parlamentet för i detta syfte anslag till reserven tills dess att detta har skett.

Utgiftskategori 4

21. Europaparlamentet beklagar att rådet underlåtit att inse allvaret i de exempellösa utmaningar som EU står inför inom den externa politiken, genom att införa oacceptabla övergripande nedskärningar vilka ytterligare försvagar de redan otillräckliga förslag som kommissionen lagt fram i det preliminära förslaget till budget. Parlamentet beslutar att införa anslag på en nivå som kommer att säkerställa nya internationella åtaganden och säkra traditionella prioriteringar som program för mänskliga rättigheter och demokrati, humanitärt bistånd och livsmedelsbistånd, regionala samarbetsprogram samt den globala kampen mot fattigdom och hiv/aids.

22. Europaparlamentet riktar uppmärksamheten på det gemensamma uttalande som antogs vid medlingen den 16 juli 2004 med krav på en övergripande bedömning av de förutsebara behoven i Irak för 2005–2006 och, om lämpligt, framläggandet av en reviderad finansiell planering för 2006. Parlamentet är berett att tillsammans med rådet använda sig av de särskilda möjligheter som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

23. Europaparlamentet betonar att kampen mot narkotika och narkotikamissbruk, och sålunda gemenskapens politik på detta område, även fortsättningsvis är av största betydelse. Europaparlamentet noterar att när det gäller operationer inom detta område som berör politiken för externa åtgärder är det nödvändigt att ta itu med situationen i Afghanistan som åter är världens största producent av vallmo för opiumframställning och 90 procent av det heroin som cirkulerar på Europas gator härstammar från Afghanistan. Mot denna bakgrund betonar parlamentet att det organiserade nord-syd-samarbetet i kampanjen mot narkotika och narkotikamissbruk är av avgörande betydelse och ber kommissionen och rådet att avsevärt förstärka EU:s åtaganden till förmån för detta samarbete.

24. Europaparlamentet påminner om att kommissionen ombads att ange huvuddragen i den uppföljning som den avsåg att genomföra avseende Europaparlamentets initiativ om att inrätta en biregional solidaritetsfond inom ramen för ett förstärkt samarbete med Latinamerika, i enlighet med Europaparlamentets resolutioner av den 15 november 2001⁽²⁾ och av den 18 december 2003⁽³⁾ samt med parlamentets ståndpunkt av den 6 november 2003⁽⁴⁾ om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om gemenskapens samarbete med länderna i Asien och Latinamerika och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2258/96, där parlamentet gav sitt godkännande enligt medbeslutandeförfarandet.

25. Europaparlamentet påminner om EU:s åtaganden från Barcelonamötet 2002 gällande en ökning av utvecklingsstödet, och uppmanar enträget kommissionen att väsentligt förbättra samordningen av medlemsstaternas utvecklingssamarbete och kommissionens åtgärder grundat på de olika givarnas komparativa fördelar, med syfte att de olika insatserna ska komplettera varandra optimalt.

26. Europaparlamentet noterar det ökande budgetstödet för de program för utvecklingssamarbete som förvaltas av kommissionen och betonar samtidigt vikten av att budgetstöd, som ges ur EU:s budget och EUF, verkligen bidrar till att minska fattigdomen och uppnå millennieutvecklingsmålen. Parlamentet betonar att, för att budgetstödet skall ges, måste mottagarlandet ha tillräcklig institutionell kapacitet och uppfylla detaljerade kriterier för förvaltning och användning av stödet. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att inleda en dialog med parlamentet för att följa upp budgetstödet effekter i vissa mottagarländer.

27. Enligt slutsatserna från Europeiska rådets möte i Thessaloniki har kvinnor en viktig roll att spela när det gäller uppnående och bevarande av freden. Det måste uttryckligen framgå att det europeiska stödet till länder som har ödelagts av väpnade konflikter och krig, till exempel västra Balkan, Afghanistan, länder i Medelhavsområdet och Mellanöstern, särskilt Irak, bland annat syftar till att främja denna roll och uppmuntra kvinnors återintegrering och deltagande i det sociala, ekonomiska och politiska livet. Europaparlamentet betonar att man måste beakta det faktum att krig och konflikter påverkar kvinnor och flickor på ett oproportionerligt sätt, bland annat i form av extremt och omfattande våld, och att åtgärder mot detta måste beaktas i EU:s budget.

⁽¹⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0245.

⁽²⁾ EGT C 140 E, 13.6.2002, s. 569.

⁽³⁾ Antagna texter, P5_TA(2003)0588.

⁽⁴⁾ Antagna texter, P5_TA(2003)0473.

Torsdag 28 oktober 2004

28. Europaparlamentet välkomnar de framsteg som uppnåtts under de irländska och nederländska ordförandeskapen när det gäller att utveckla den politiska dialogen med Europaparlamentet om GUSP genom regelbundna möten. Parlamentet uppmuntrar det kommande ordförandelandet att förstärka detta genom att nå en överenskommelse med parlamentet om den framtida finansieringen av traktamenten och om en tydligare definition av gränslinjen mellan EU-finansiering under den första eller andra pelaren och finansiering över nationella budgetar för de nya åtgärderna eller annan verksamhet. Det kommande ordförandeskapet uppmanas att låta sig företrädas i denna dialog, åtminstone på ambassadörsnivå.

29. Europaparlamentet betonar vikten av tydligare information om pågående och förutsebara åtgärder under GUSP (förvarningssystem) och kvalitativt förbättrade rapporter, vilka inte enbart bör vara en förteckning över tidigare åtgärder utan en verklig grund för en policy-dialog med parlamentet, med föreslagna prioriteringar och de ekonomiska konsekvenserna.

30. Europaparlamentet påminner rådet om att det bör motivera sina föreslagna öknings av GUSP inte enbart ur de särskilda åtgärdernas synvinkel utan också beakta den tillgängliga marginalen under utgiftskategori 4 och de eventuella följderna för andra åtgärder.

31. När det gäller fiskeavtalen anser Europaparlamentet att rådets sänkning av åtagandebemyndigandena med 6 000 000 euro och av betalningsbemyndigandena med 3 000 000 euro är helt omotiverad, och beslutar att dessa belopp skall återinföras.

Utgiftskategori 5

32. Europaparlamentet upprepar sin beredvillighet att tillhandahålla tillräckliga medel för denna utgift i syfte att göra det möjligt för institutionerna i en utvidgad union att fungera väl, men är inte positivt inställd till att budgetplanens flexibilitetsmekanism används för detta ändamål. Dessutom anser parlamentet det önskvärt att för 2005 inrätta en adekvat marginal under taket för utgiftskategori 5 i budgetplanen men kan för närvarande inte åstadkomma detta utan att institutionerna själva gör en ytterligare ansträngning. Parlamentet beslutar därför att öka beloppet i budgetförslaget med cirka 48,7 miljoner euro vid första behandlingen vilket lämnar en begränsad marginal.

33. Europaparlamentet uppmanar samtliga institutioner, inbegripet parlamentet och rådet, att undersöka alla möjligheter till ytterligare besparingar före andra behandlingen, bland annat genom en kritisk genomgång av budgetäskanden och eventuella omplaneringar samt intern eller interinstitutionell tidigareläggning av utgifter.

Övergripande frågor

Gemenskapsorganen

34. Europaparlamentet beslutar att justera gemenskapsorganens tjänsteförteckningar i linje med de principer som institutionerna följer. Parlamentet uppmanar kommissionen att inrätta en specifik karriärprofil för gemenskapsorganen och tillhandahålla information om omfördelningen av personal som frigjorts vid huvudkontoret efter att uppgifter delegerats till gemenskapsorganen.

35. Europaparlamentet beslutar dessutom, som ett erkännande av gemenskapsorganens roll, att bibehålla anslagen på nivån i det preliminära budgetförslaget, men kommer enbart att kunna tillhandahålla nödvändiga medel utanför de nuvarande utgiftskategorier i budgetplanen under vilka de finansierats. Parlamentet föresätter sig att följa upp arbetet i parlamentets tillfälliga utskott om sjösäkerhet genom att garantera Europeiska sjösäkerhetsbyrån de medel som krävs för genomförandet av föreningsbekämpande åtgärder.

Bidrag

36. Europaparlamentet påpekar att de tidigare A-30-budgetposterna nu täcks av grundrättsakter och är underställda fastställda finansiella ramar för perioden 2004–2006. Parlamentet förväntar sig att kommissionen senast den 31 mars 2005 förelägger parlamentet nya förslag till rättsliga grunder för den nya generationen program för bidrag efter 2006, så att de kan ingå i diskussionerna om den nya budgetplanen.

37. Europaparlamentet uttrycker sin besvikelse över kommissionens långsamma genomförande av vissa pilotprojekt under de senaste åren. För att försäkra sig om ett snabbare och kvalitativt bättre genomförande från kommissionens sida minskas antalet pilotprojekt och förberedande åtgärder och en koncentration sker på stora projekt/åtgärder som återspeglar Europaparlamentets prioriteringar.

Torsdag 28 oktober 2004

38. Europaparlamentet konstaterar att de förberedande åtgärderna inom ett antal områden, som är av betydelse för parlamentet (stöd till regionala språk och minoritetsspråk, idrott, kulturellt samarbete), nu håller på att slutföras. Parlamentet noterar vidare att utkastet till en konstitution för Europa, inom vissa av dessa områden, kommer att tillhandahålla en fördragsgrund för framtida gemenskapsåtgärder. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att förklara vilka åtgärder den planerar vidta inom dessa områden, innan konstitutionen träder i kraft.

39. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution, tillsammans med ändringarna av och ändringsförslagen till avsnitt III i förslaget till allmän budget, till rådet, kommissionen samt övriga berörda institutioner och organ.

P6_TA(2004)0039

Förslag till allmän budget 2005: Andra avsnitt

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005, Avsnitt I – Europaparlamentet, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén, Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen (C6-0123/2004 – 2004/2002(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för gemenskapens egna medel⁽¹⁾,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet, och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽²⁾,
- med beaktande av Europaparlamentets resolution av den 26 februari 2004 om riktlinjerna för avsnitt II, IV, V, VI, VII, VIII (A) och VIII (B) och om det preliminära förslaget till Europaparlamentets budgetberäkning (Avsnitt I) för budgetförfarandet för 2005⁽³⁾,
- med beaktande av parlamentets resolution av den 22 april 2004 om parlamentets beräknade inkomster och utgifter för budgetåret 2005 (2004/2007(BUD))⁽⁴⁾,
- med beaktande av det preliminära förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 som kommissionen överlämnade den 28 april 2004 (KOM(2004)0350),
- med beaktande av det förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 som rådet fastställde den 19 juli 2004 (C6-0123/2004),
- med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
- med beaktande av budgetutskottets betänkande och yttrandena från utskottet för internationell handel och utskottet för konstitutionella frågor (A6-0020/2004), och av följande skäl:
 - A. I den nuvarande budgetplanen är taket för utgiftskategori 5 (Administrativa utgifter) för budgetåret 2005 fastställt till 6 360 miljoner euro i 2005 års priser.
 - B. I det preliminära budgetförslag (PBF) för 2005 som kommissionen lade fram fanns det ingen marginal under taket i utgiftskategori 5 i budgetplanen.
 - C. I rådets budgetförslag lämnades en marginal på ungefär 51,9 miljoner euro under taket i utgiftskategori 5 i budgetplanen för budgetåret 2005.

⁽¹⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0118.

⁽⁴⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0370.

Torsdag 28 oktober 2004

Allmän ram

1. Europaparlamentet påminner om sitt åtagande att förse EU-institutionerna med tillräckliga medel för att uppfylla behoven i samband med utvidgningen och garantera att de fungerar väl. Parlamentet är villigt att inrätta ett berättigat antal nya tjänster, som institutionerna kräver för behov som har ett direkt eller indirekt samband med utvidgningen, och att genomföra den nya budgetförordningen och de nya tjänsteföreskrifterna.
2. Europaparlamentet anser att behovet av tjänster med anknytning till utvidgningen till största delen kommer att täckas senast av budgeten för 2005. Parlamentet anser därför att anslagen för 2006 endast bör öka i välmotiverade fall.
3. Europaparlamentet anser att institutionerna bör tillämpa ett verksamhetsbaserat tillvägagångssätt för sina budgetkrav och att endast motiverade ökning av verksamheten kan leda till krav på extra medel och tjänster. Parlamentet förväntar sig att det interinstitutionella samarbetet kommer att leda till ett förbättrat förhållande mellan kostnader och effektivitet och, där så är möjligt, besparingar. Parlamentet uppmuntrar institutionerna att ytterligare reformera sina administrativa strukturer i denna riktning, bättre utnyttja ny teknik och att i huvudsak omplacera personal vid behov av nya personalresurser innan nya tjänster begärs.
4. Europaparlamentet önskar lämna en betydande marginal under taket i utgiftskategori 5 (Administrativa utgifter) men måste i detta skede begränsa marginalen. Parlamentet föreslår att man återinför ungefär 10 miljoner euro av den nedskärning på 15 miljoner euro som rådet gjorde under sin första behandlingen av de övriga institutionernas budgetar.
5. Europaparlamentet begär att institutionerna senast den 15 november 2004 informerar budgetmyndigheten om möjligheterna att göra ytterligare besparingar, omprogrammeringar och tidigareläggningar för att justera anslagen så att marginalen i utgiftskategori 5 blir större.
6. Europaparlamentet förväntar sig att lönejusteringen för tjänstemän vid EU-institutionerna, i enlighet med de kommande uppgifterna från Eurostat, kommer att få mindre följder än väntat för de administrativa utgifterna i den allmänna budgeten för 2005. Parlamentet kommer följaktligen att justera anslagen för tjänstemännens löner under sin andra behandling.
7. Europaparlamentet påpekar att vissa hänvisningar i anmärkningarna till olika budgetavsnitt avser de gamla tjänsteföreskrifterna. Alla sådana hänvisningar bör anses hänvisa till de relevanta bestämmelserna i de nya tjänsteföreskrifterna, som trädde i kraft den 1 maj 2004.

Avsnitt I – Europaparlamentet

8. Europaparlamentet noterar budgetbeslutet att fastställa parlamentets totala budget för 2005 till 1 272 miljoner euro, vilket motsvarar 20 procent av taket i utgiftskategori 5. Parlamentet beklagar dock att ett belopp motsvarande 10 procent inte kunde utnyttjas enligt anslagstilldelningen i budgeten för 2004.
9. Europaparlamentet begär att inkomster som skall avsättas för särskilda ändamål under kapitel 20 (Investering i fast egendom, hyra av byggnader och kostnader i samband därmed) tydligt anges under avdelning 5 (Inkomster från institutionens administration, bland annat i samband med hyra av byggnader) eller kapitel 90 (Diverse inkomster) för att öka insynen i parlamentets budget.
10. Europaparlamentet upprepar sitt stöd för ledamotsstadgan. Även om förhandlingarna slutförs snabbt anser parlamentet dock att ledamotsstadgan tidigast kan träda i kraft och genomföras runt slutet av 2005. Därför önskar parlamentet behålla ett symboliskt anslag för ledamotsstadgan i parlamentets budget.
11. Europaparlamentet noterar med oro att man ännu inte nått en slutlig överenskommelse med de belgiska myndigheterna om de ekonomiska villkoren för D4/D5-byggnadsprojektet i Bryssel. Parlamentet erinrar om att budgetutskottet emellertid har beslutat att, på vissa villkor, inte göra en invändning enligt artikel 179.3 i budgetförordningen när det gäller undertecknandet av avtalet med byggföretaget. Parlamentet anser att det skulle kunna finnas tillgängliga anslag under 2005 för en förskottsbetalning på hyreskontraktet för byggnaderna D4 och D5, utöver det eventuella kapitaltillskottet för 2004.

Torsdag 28 oktober 2004

12. Europaparlamentet har beslutat att föra upp 17,5 miljoner euro av anslagen i punkt 3910 (Ersättningar för sekretariatsutgifter) i reserven tills presidiet har preciserat de interna bestämmelserna om användningen av sekretariatsersättningar för att ta hänsyn till det ökade beloppet.

13. Europaparlamentet har beslutat att göra nödvändiga anslag tillgängliga för följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

- Inkluderingen av anslagen för de 140 tjänster med anknytning till utvidgningen (83 A*5, 3 B*3, 54 C*1) som inrättades i budgetberäkningen.
- Uppgraderingen av 55 tjänster med anknytning till utvidgningen (30 A*12, 10 A*9, 15 A*7) för att rekrytera fler högkvalificerade tjänstemän, i synnerhet chefer för översättningsenheter och externa kontor.
- Inrättandet av 39 tjänster (13 A*5, 18 B*3, 8 C*1) för generalsekretariatet, huvudsakligen för att uppfylla kraven i samband med den nya budgetförordningen, de nya tjänsteföreskrifterna och förvaltningen av parlamentsledamöternas rättigheter.
- Inrättandet av 19 "övergångstjänster" (4 A*12, 2 A*11, 1 A*10, 4 B*10, 1 B*8, 2 B*7, 1 B*6, 4 C*6) för generalsekretariatet för att ge runt 125 tillfälligt anställda på lång tid i de politiska grupperna en fastställd status under innevarande valperiod.
- Inrättandet av 37 tillfälliga tjänster (1A*14, 6 A*5, 14 B*3, 16 C*1) i de politiska grupperna och 9 tillfälliga tjänster (1 A*5, 8 C*1) för de grupplösa ledamöterna.
- Godkännandet av 420 uppgraderingar (25 A*12 till A*13, 38 A*10 till A*11, 64 A*8 till A*9, 8 A*7 till A*8, 14 B*10 till B*11, 6 B*9 till B*10, 27 B*8 till B*9, 10 B*7 till B*8, 4 B*5 till B*6, 42 C*6 till C*7, 70 C*5 till C*6, 55 C*4 till C*5, 10 C*3 till C*4, 9 D*4 till D*5, 24 D*3 till D*4, 14 D*2 till D*3) för fast anställd personal och 4 uppgraderingar (1 C*4 till C*5 och 3 A*10 till A*11) för tillfälligt anställda på generalsekretariatet och 57 uppgraderingar (8 A*12 till A*13, 1 A*11 till A*13, 6 A*11 till A*12, 3 A*10 till A*11, 1 A*8 till A*10, 7 A*8 till A*9, 5 A*5 till A*9, 7 B*10 till B*11, 1 B*8 till B*9, 1 B*7 till B*8, 2 B*6 till B*7, 1 B*5 till B*6, 2 B*3 till B*4, 9 C*6 till C*7, 1 C*5 till C*6, 1 C*4 till C*5, 1 C*2 till C*3) för tillfälligt anställda i de politiska grupperna, i syfte att tillämpa personalens karriärplanering.
- Godkännandet av 144 uppgraderingar (94 C*2 till C*4, 50 D*4 och D*3 till C*4) i samband med det interna förfarande som går ut på att göra det möjligt för tjänstemän i den gamla D-lönegraden att föras över till den nya C-lönegraden.
- Frigörandet av 7 tjänster (3 B*3 och 4 C*1) från reserven för säkerhetsenheten till följd av generalsekretärens rapport.
- Uppförandet i reserven av 1 fast A*5-tjänst och 2 tillfälliga A*5-tjänster (GD I och GD VII) tills man klargjort de respektive befogenheterna för de generaldirektorat som deltar i Europar-parprojektet.
- Överföringen av 3 tjänster till kommissionen (1 A*5-tjänst för inrättande av Europeiska förvaltningshögskolan och 2 C*1-tjänster för sjukförsäkringsenheten).
- Avskaffandet av 4 tillfälliga tjänster (2 A*8 och 2 C*2) som inrättades för att förbereda utvidgningen.
- Omvandlingen av 2 tillfälliga tjänster till fasta tjänster (1 A*7 för jämställdhetsenheten och 1 C*5 för resebyrån).
- Godkännandet av 17 befordringar *ad personam* (10 D*4 till C*5, 2 C*6 till B*7, 4 B*10 till B*11 och 1 A*15 till A*16) på generalsekretariatet och 1 befordran *ad personam* från A*12 till A*14 i en politisk grupp.

14. Europaparlamentet välkomnar det faktum att 29 tjänster (7 A*, 6 B*, 6 C* och 10 D*) stryks från generalsekretariatets tjänsteförteckning och 2 tjänster (2 B*) stryks från tjänsteförteckningen för de politiska gruppernas sekretariat för att garantera budgetneutralitet när det gäller det särskilda systemet för förtida pension.

15. Europaparlamentet har beslutat att justera ledamöternas pensioner och minska anslagen med 439 000 euro eftersom färre före detta ledamöter för Europaparlamentet är berättigade till pension än vad som hade förutsetts.

16. Europaparlamentet har beslutat att föra upp 400 000 euro i punkt 1820 (Gemensam vidareutbildning, omskolning samt personalinformation) och 200 000 euro i punkt 1301 (Tjänstereisutgifter) för en ny policy för vidareutbildning inom parlamentet.

17. Europaparlamentet har beslutat att justera IT-utgifterna genom att minska anslagen i punkt 2100 (Inköp, installation, service och underhåll av utrustning och programvara) med 620 000 euro och öka anslagen i punkt 2102 (Externa tjänster i samband med drift, utveckling och anpassning av programvaror och systemen) med 400 000 euro.

Torsdag 28 oktober 2004

18. Europaparlamentet har beslutat att föra upp 110 000 euro i punkt 3700 (Diverse organisationsutgifter), vilket motsvarar betalningen ur parlamentets budget av kostnader för resa och uppehälle för sex representanter för AVS-länderna i samband med WTO-relaterade möten samt organisatoriska utgifter för parlamentsledamöter på plats.

19. Europaparlamentet påminner om hur ytterst viktigt det är i strategiskt avseende att föra parlamentet närmare EU-medborgarna, att besöksprogrammet spelar en avgörande roll i detta sammanhang, och att det finns ett behov att se till att det är förenligt med avståndet och transportförhållandena, vilket redan påtalats i Europaparlamentets resolution av den 25 oktober 2001 om budgeten för 2002⁽¹⁾. Parlamentet påpekar att bidraget för den enskilde besökaren inte har ändrats i nominella termer sedan 1999. Parlamentet har beslutat att föra upp 500 000 euro i punkt 2723 (Anordnande av gruppbesök, Euroscola och inbjudningar till opinionsbildare i icke-medlemsstater).

20. Europaparlamentet är villigt att inrätta en ny punkt 2727 med ett p.m. för en informationskampanj om utkastet till konstitutionsfördrag för Europa. Parlamentet förväntar sig att presidiet senast i slutet av februari 2005 lägger fram ett förslag samt en kostnadsberäkning för genomförandet av denna kampanj.

21. Europaparlamentet uppmanar presidiet att utvärdera kostnaderna för lagring på en särskild server och direktanslutning via Internet till sändningar av sammanträdena samt tolkning till alla språk, som ett alternativ till den traditionella "regnbågsversionen".

Avsnitt II – Rådet

22. Europaparlamentet påpekar att rådets budget för 2005 ökar med 4,9 procent jämfört med 2004, vilket innebär en större genomsnittlig ökning än utgiftskategori 5 (3,2 procent). Parlamentet noterar att ungefär 8 miljoner euro av ökningen avser inrättandet av en civil/militär cell, en liten EU-cell vid det europeiska huvudkommandots högkvarter och ett operativt centrum med anknytning till den europeiska säkerhets- och försvarspolitikerna.

23. Europaparlamentet har dock beslutat att inte ändra i budgetförslaget för avsnitt II när det gäller administrativa utgifter. Parlamentet noterar att rådet har godkänt inrättandet av 119 nya tjänster (2 A*12, 13 A*7, 13 A*6, 11 A*5, 33 B*3, 47 C*1).

24. Europaparlamentet uppmanar rådet att förbättra insynen i sitt budgetförfarande och fastställa ett självpåtaget tak för sin budget. Parlamentet förväntar sig att rådet antar sin budgetberäkning samtidigt som alla andra institutioner och att det till kommissionen överlämnar den budgetberäkning som skall tas med i det preliminära budgetförslaget. Parlamentet uppmanar rådet att tillämpa en strikt budgetpolitik när den utvärderar sin egen och andra institutioners budgetbehov.

Övriga institutioner

25. Europaparlamentet har inrättat de flesta nya tjänster som institutionerna har begärt för att garantera att de utvidgningsrelaterade behoven uppfylls. Parlamentet har i synnerhet ökat anslagen för löner genom att införa lägre schablonavdrag, så att rekryteringen från de nya medlemsstaterna skall kunna ske snabbt.

26. Europaparlamentet påminner institutionerna om att man vid inrättandet av nya tjänster bör utgå från de nya grundlönegraderna för att garantera lika rättigheter när det gäller rekrytering, i synnerhet för kandidater från de nya medlemsstaterna. Parlamentet har godkänt ett antal nya tjänster i högre lönegrader för att rekrytera personal som gjort uttagningsprov som ägde rum före de nya tjänsteföreskrifterna, för att ta hänsyn till vissa särskilda uppgifter och för att möjliggöra omflyttningar mellan institutionerna. Parlamentet erinrar om att den nuvarande ingångslönegraden för juristlingvister huvudsakligen är A*7.

27. Europaparlamentet godkänner uppgraderingarna för karriärutveckling till följd av bestämmelserna i de nya tjänsteföreskrifterna, vilket begärts av institutionerna och godkänts av rådet i budgetförslaget.

28. Europaparlamentet avser att göra förhandsbetalningar för i synnerhet hyror och leasingavgifter, under 2004 i stället för 2005, och minska anslagen för 2005 senast under sin andra behandling. Parlamentet har lagt fram ändringsförslag för att möjliggöra en tidigareläggning.

⁽¹⁾ EGT C 112 E, 9.5.2002, s. 289.

Torsdag 28 oktober 2004

Avsnitt IV – Domstolen

29. Europaparlamentet uppmanar domstolen att på ett effektivt sätt använda de anslag som frigjorts för att öka produktiviteten och minska genomsnittstiden för att meddela en dom.

30. Europaparlamentet anser att det eventuella inrättandet under 2005 av en juridisk panel, till följd av förklaring 16 som gjordes i Nice om artikel 225 a i EG-fördraget, med jurisdiktion för domar i första instans för tvister mellan gemenskapen och dess personal, bör finansieras inom ramen för domstolens budget för 2005.

31. Europaparlamentet har beslutat att göra anslag tillgängliga för följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 64 nya tjänster (10 A*6, 21 B*3 och 33 C*1) och 2 tillfälliga tjänster (1 A*9 och 1 B*5) utöver de 10 fasta tjänster (1 A*15 och 9 B*3) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

— Uppgraderingen av en tjänst från A*14 till A*15.

32. Europaparlamentet har beslutat att öka de anslag som rådet gjort tillgängliga i budgetförslaget med 5 150 000 euro.

Avsnitt V – Revisionsrätten

33. Europaparlamentet har förståelse för revisionsrättens problem när det gäller att rekrytera kvalificerade revisorer och har därför inrättat ett antal nya tjänster på A*9-nivå.

34. Europaparlamentet har beslutat att göra anslag tillgängliga för följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 22 nya tjänster (6 A*9, 6 A*6, 3 B*3 och 7 C*1) och 1 tillfällig tjänst (1 C*4) utöver de 19 fasta tjänster (8 A*9, 8 A*6 och 3 C*1) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

— Uppgraderingen av 9 fasta tjänster (1 A*14 till A*15, 5 A*8 till A*10, 2 C*2 till C*4 och 1 C*2 till C*3).

35. Europaparlamentet har beslutat att öka de anslag som rådet gjort tillgängliga i budgetförslaget med 1 820 000 euro.

36. Europaparlamentet uppmanar rådet att före den 15 december 2004 skriftligen motivera varför det inte tog någon hänsyn till Europaparlamentets negativa yttrande om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten.

Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

37. Europaparlamentet har beslutat följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 12 nya fasta tjänster (3 A*5, 1 B*3, 8 C*1) och 1 tillfällig tjänst (1 C*1) utöver de 5 tillfälliga tjänster (5 A*5) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

— Uppgraderingen av en tillfällig tjänst från A*11 till A*12.

— Omvandlingen av en tillfällig tjänst till en fast tjänst (A*8) och en förlängning till den 31 december 2005 av de två nuvarande tillfälliga kontrakten (1 A*8 och 1 B*5).

38. Europaparlamentet har beslutat att föra upp 623 000 euro i punkt 1891 (Tolktjänster) för att kompensera för de höjda avgifter som tillämpas av Gemensamma tjänsten för tolkning och konferenser.

39. Europaparlamentet har beslutat att öka de anslag som rådet gjort tillgängliga i budgetförslaget med 1 213 000 euro.

Avsnitt VII – Regionkommittén

40. Europaparlamentet uppmanar Regionkommittén att inrikta sina ansträngningar på sina huvuduppgifter och höja kvaliteten på sina yttranden. Europaparlamentet är villigt att tillhandahålla de personalresurser som behövs för 2005, inbegripet en tjänst på direktörsnivå för att stärka förvaltningen.

Torsdag 28 oktober 2004

41. Europaparlamentet har beslutat följande åtgärder i tjänsteförteckningen:
- Inrättandet av 14 nya fasta tjänster (1 A*15, 1 A*9, 7 A*6, 2 B*3, 3 C*1) och 3 tillfälliga tjänster (1 A*6 och 2 C*1) utöver de 3 tillfälliga tjänster (3 A*5) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.
 - Förlängningen fram till den 31 december 2005 av ett nuvarande tillfälligt kontrakt (A*11).
 - Omvandlingen av 3 fasta tjänster till tillfälliga tjänster (1 C*2 och 2 B*6).
42. Europaparlamentet har beslutat att öka de anslag som rådet gjort tillgängliga i budgetförslaget med 937 655 euro.

Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen

43. Europaparlamentet noterar den betydande ökningen av antalet klagomål till ombudsmannen under 2004.
44. Europaparlamentet har beslutat följande åtgärder i tjänsteförteckningen:
- Inrättandet av 9 nya tillfälliga tjänster (4 A*6, 2 B*3, 3 C*1) utöver de 4 tillfälliga tjänster (3 A*6 and 1 B*4) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.
45. Europaparlamentet har beslutat att öka de anslag som rådet gjort tillgängliga i budgetförslaget med 390 000 euro.

Avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen

46. Europaparlamentet erinrar om att 2005 kommer att bli det första hela året då Europeiska datatillsynsmannen bedriver sin verksamhet.
47. Europaparlamentet har beslutat följande åtgärder i tjänsteförteckningen:
- Inrättandet av 4 nya tillfälliga tjänster (2 A*5, 1 B*4 och 1 C*1), vilket rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.
48. Europaparlamentet har beslutat att öka de anslag som rådet gjort tillgängliga i budgetförslaget med 37 000 euro.
49. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution, tillsammans med ändringarna till avsnitt I, II, IV, V, VI, VII samt VIII (A) och VIII (B) i förslaget till allmän budget, till rådet, kommissionen samt övriga berörda institutioner och organ.

P6_TA(2004)0040

Makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/883/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM (2004)0604 – C6-0145/2004 – 2004/0207(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0604) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0145/2004),
- med beaktande av artiklarna 51 och 43.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för internationell handel (A6-0026/2004).

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 28 oktober 2004

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
 2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

P6_TA(2004)0041**Makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro ***

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare makroekonomiskt stöd till Serbien och Montenegro och om ändring av rådets beslut 2002/882/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2004)0605 – C6-0146/2004 – 2004/0204(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0605) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0146/2004),
- med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för internationell handel (A6-0025/2004).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0042**Utnämning av Kikis Kazamias till ledamot av revisionsrätten**

Europaparlamentets beslut om utnämningen av Kikis Kazamias till ledamot av revisionsrätten (C6-0116/2004 – 2004/0811(CNS))

Europaparlamentet utfärdar detta beslut

- med beaktande av artikel 247.3 i EG-fördraget och artikel 160b.3 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0116/2004),
- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 6 oktober 2004 höll en utfrågning med den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlade kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställts genom artikel 247.2 i EG-fördraget och artikel 160b i Euratomfördraget,

Torsdag 28 oktober 2004

- med beaktande av artikel 101 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0015/2004).
1. Europaparlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Kikis Kazamias till ledamot av revisionsrätten.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella riksrevisionsmyndigheter.

P6_TA(2004)0043

Transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder

Europaparlamentets resolution om utkastet till kommissionens förordning om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om transmissibel spongiform encefalopati och djurfoder

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 152.1 i EG-fördraget,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽¹⁾ i dess ändrade lydelse,
- med beaktande av kommissionens förslag till förordning om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om djurfoder (SANCO/3027/2004),
- med beaktande av artikel 81 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. I artikel 2 i rådets beslut 2000/766/EG av den 4 december 2000 om vissa skyddsåtgärder vad gäller transmissibel spongiform encefalopati och utfodring med animaliskt protein ⁽²⁾ fastställs att medlemsstaterna skall förbjuda att djur inom animalieproduktionen som hålls, göds eller föds upp för produktion av livsmedel utfodras med bearbetat animaliskt protein.
 - B. I artikel 7.2 och i bilaga IV i förordning (EG) nr 999/2001 i dess ändrade lydelse fastställs att det är förbjudet att utfodra idisslande djur med animaliskt protein och med foder som innehåller sådant protein, med vissa undantag.
 - C. I skäl 3 i sitt ovannämnda förslag till förordning hävdar kommissionen att zonförsök har visat att laboratoriernas kapacitet när det gäller att detektera små mängder däggdjursprotein i djurfoder som innehåller fiskmjöl har förbättrats avsevärt i och med att kommissionens direktiv 2003/126/EG av den 23 december 2003 ⁽³⁾ om analysmetoder för identifiering av beståndsdelar av animaliskt ursprung i foder för den officiella foderkontrollen har trätt i kraft.
 - D. Kommissionen drar därför slutsatsen att grunden för att förbjuda att idisslare med fiskmjöl inte längre är giltig och anser att detta förbud följaktligen bör hävas. Kommissionen medger dock att det behövs kontinuerlig utvärdering av laboratoriepersonalens kompetens och kontinuerlig utbildning av den för att bibehålla eller höja kvaliteten på kontrollerna.

⁽¹⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 306, 7.12.2000, s. 32.

⁽³⁾ EUT L 339, 24.12.2003, s. 78.

Torsdag 28 oktober 2004

- E. Det finns inte tillräckligt med erfaren laboratoriepersonal att tillgå på EU-nivå som kan utföra kontroller i enlighet med direktiv 2003/126/EG.
- F. EG-domstolen fann i mål C-286/02 att det var förbudet mot användning av animaliskt mjöl i foder för idisslare som hade givit bäst resultat i kampen mot TSE.
- G. Animaliska proteiner ingår inte som en naturlig del i idisslares foder.
1. Europaparlamentet anser att utfodring av fiskmjöl till idisslare inte överensstämmer med den skyldighet som åläggs gemenskapen i artikel 152.1 i EG-fördraget.
 2. Europaparlamentet anser att de befogenheter som kommissionen ges i artikel 23 i förordning (EG) nr 999/2001 inte tillåter att nivån på folkhälsoskyddet sänks.
 3. Europaparlamentet uppmanar därför kommissionen att dra tillbaka sitt förslag till förordning om ändring av bilaga IV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om djurfoder (SANCO/3027/2004).
 4. Europaparlamentet anser att samtliga foder för övriga husdjur som hålls, göds eller föds upp för produktion av livsmedel bör bli föremål för noggrann provning.
 5. Europaparlamentet efterlyser vetenskaplig analys för att fastställa acceptabla gränsvärden för dioxin i fiskmjöl som skall användas som foder till svin och fjäderfän.
 6. Europaparlamentet betvivlar starkt att det finns tillräckligt erfaren laboratoriepersonal att tillgå i Europeiska unionens medlemsstater för att utföra de kontroller avseende fiskmjöl som föreskrivs i direktiv 2003/126/EG.
 7. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

P6_TA(2004)0044

Förbindelserna EU/Indien

Europaparlamentets rekommendation till rådet om förbindelserna mellan EU och Indien (2004/2195(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna rekommendation

- med beaktande av förslaget till rekommendation till rådet från Glyn Ford för PSE-gruppen om förbindelserna mellan EU och Indien (B6-0005/2004),
 - med beaktande av kommissionens meddelande om ett strategiskt partnerskap mellan EU och Indien av den 16 juni 2004 (KOM(2004)0430),
 - med beaktande av det femte toppmötet mellan EU och Indien, som skulle hållas den 14 oktober 2004 i Haag, och som nu kommer att hållas den 8 november 2004,
 - med beaktande av det senaste interparlamentariska mötet mellan Europaparlamentet och det indiska parlamentet, som hölls den 17–20 april 2002 i New Delhi,
 - med beaktande av artikel 114.3 och artikel 90 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0024/2004).
- A. Indien har stor geostrategisk betydelse och en potentiellt viktig roll i en multilateral världsordning, i synnerhet i kraft av sin status som världens största multikulturella demokrati.
- B. Indien med sin religiösa, kulturella, etniska och språkliga mångfald har stor betydelse och är viktig för dialogen mellan civilisationer.

Torsdag 28 oktober 2004

- C. Indien har en växande roll som regional stormakt i södra Asien och en nyckelroll i viktiga regionala multilaterala organisationer som SAARC, ASEAN, GCC och CICA.
1. Europaparlamentet rekommenderar att rådet vid det femte toppmötet mellan EU och Indien fattar beslut om att ge EU:s förbindelser med Indien status som ett strategiskt partnerskap, i syfte att göra det multilaterala samarbetet mer effektivt, och att det vidtar de praktiska åtgärder som detta kräver. Parlamentet ställer sig mycket positivt till närmare förbindelser mellan EU och Indien och anser att ömsesidig respekt och partnerskap bäst kommer till uttryck i en öppen dialog om alla frågor, även dem som det råder oenighet om. Europaparlamentet uppmanar i detta syfte rådet att särskilt uppmärksamma följande punkter:
 - 1.1 En strategisk allians bör utvecklas med Indien för att förbättra det multilaterala samarbetet på ett sätt som främjar fred, säkerhet, mänskliga rättigheter och demokrati. Hänsyn bör därvid tas till samtliga aspekter på de bilaterala förbindelser som detta partnerskap omfattar, inbegripet de som nämns ovan.
 - 1.2 Samtidigt som man fortsätter att främja starka handelsrelationer med Indien bör man se till att stärka banden på andra nivåer såsom inom den politiska, kulturella och sociala sfären.
 - 1.3 EU bör främja utvecklingen av en stark handelsrelation med Indien och arbeta med Indien för att nå en bättre förståelse om den globala ekonomin, och särskilt om fördelarna för bägge ekonomier av utveckling på marknaden för out- och insourcing.
 - 1.4 Samarbetet när det gäller såväl konfliktförebyggande som politisk och ekonomisk återuppbyggnad samt rehabilitering efter en konflikt bör stärkas. Härvid bör man beakta den positiva roll som regional integrering har att spela i konfliktförebyggande. Allt detta bör ske bilateralt inom ramen för FN-systemet.
 - 1.5 En insats bör i detta sammanhang göras för att möta globala utmaningar som icke-spridning av kärnvapen, nedrustning, terrorism och organiserad brottslighet. Man bör i detta syfte utvidga befogenhetsområdet för den gemensamma arbetsgruppen för EU och Indien om antiterrorism till att omfatta säkerhetssamarbete i allmänhet, med särskild inriktning på penningtvätt samt data- och narkotikarelaterad terrorism. Härmed bör man bemyndiga Europol att ha ett formellt samarbete med Indien och man bör stödja Indiens ansökan om status som privilegierat land hos Europol.
 - 1.6 Samarbete på det säkerhetspolitiska området är ännu viktigare sedan Förenta staterna har beslutat återuppta sin export av kärnteknik och annan avancerad teknik till Indien för första gången sedan 1998, då Förenta staterna införde sanktioner mot Indien efter att landet hade genomfört ett kärnvapenprov.
 - 1.7 Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt dialogen mellan Indien och Pakistan om bland annat Kashmir, en välkommen utveckling som förhoppningsvis kommer att ge goda resultat. Det råder ett behov av att utveckla och förankra ett ömsesidigt förtroende mellan dessa två stora stater.
 - 1.8 Det är viktigt att undersöka hur EU, med sin gedigna erfarenhet av regional integrering, kan främja regionalt samarbete i Sydostasien inom ramen för SAARC.
 - 1.9 En förteckning bör sammanställas över samtliga bilaterala förbindelser mellan EU:s medlemsstater och Indien, i syfte att samordna dessa inom en EU-ram för att kunna identifiera bästa praxis eller kartlägga områden inom vilka det eventuellt förekommer onödiga överlappningar eller motsättningar.
 - 1.10 Man bör tillsammans med Indien sträva att främja det internationella samarbetet för att möta globala utmaningar på miljöområdet.
 - 1.11 En dialog bör utvecklas med Indien om tvärgående frågor som gott styre, miljöpolitik, industripolitik, konkurrensfrågor, försvarsutrustning samt strategiska områden som IT-samhället, transport-, energi- och biotekniksektorn samt samarbete i rymdfrågor.
 - 1.12 Det är viktigt att fortsätta att stödja den pågående dialogen om FN:s organisatoriska och institutionella omstrukturering och att samordna positionerna beträffande förberedelserna, förhandlingarna och genomförandet av viktiga multilaterala FN-konventioner. Denna samordning skulle kunna ske genom regelbundet återkommande gemensamma möten mellan EU:s och Indiens FN-delegationer.

Torsdag 28 oktober 2004

- 1.13 De civila kontakterna bör främjas liksom det ömsesidiga akademiska utbytet. Likaså bör de kulturella förbindelserna stärkas, inte minst genom upprättandet av ett EU-Indien-center för indiska studier. Man bör överväga att regelbundet arrangera kulturveckor i anslutning till framtida toppmöten mellan EU och Indien.
- 1.14 En strategi bör utformas för att göra EU mer synligt i Indien och tvärtom.
- 1.15 Europaparlamentets arbete för att utveckla sina kontakter och diskussioner med det indiska parlamentet bör uppmuntras, bland annat genom att man formaliserar en ordning för regelbundet återkommande möten mellan delegationer från det indiska parlamentet Lok Sabha och Europaparlamentet.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna rekommendation till rådet och, för kännedom, till kommissionen och till Indiens regering och parlament.

P6_TA(2004)0045

Utgången av folkomröstningen och valet i Vitryssland

Europaparlamentets resolution om den politiska situationen i Vitryssland efter parlamentsvalet och folkomröstningen den 17 oktober 2004

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Vitryssland, särskilt resolutionen av den 16 september 2004 ⁽¹⁾,
- med beaktande av yttrandet om folkomröstningen den 17 oktober 2004 i Vitryssland som Venedigkommissionen antog vid sitt sextionde plenarsammanträde den 8–9 oktober 2004,
- med särskilt beaktande av sin resolution av den 24 oktober 1996 om situationen i Vitryssland ⁽²⁾, i vilken det beslutade att inga ytterligare steg skulle tas för att ratificera partnerskaps- och samarbetsavtalet med landet förrän myndigheterna i Vitryssland givit klara signaler om att de avser att till fullo respektera de grundläggande demokratiska och mänskliga rättigheterna,
- med särskilt beaktande av sin resolution av den 5 juli 2001 om Vitryssland ⁽³⁾, som antogs före presidentvalet 2001, och de rapporter från den parlamentariska trojkan (Organisationens för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) parlamentariska församling, Europarådets parlamentariska församling och Europaparlamentet) som offentliggjordes efter det allmänna valet 2000 (30 januari 2001) och presidentvalet 2001 (4 oktober 2001),
- med särskilt beaktande av sin resolution av den 11 februari 2003 om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Vitryssland: mot ett framtida partnerskap ⁽⁴⁾,
- med beaktande av det parlamentsval och den folkomröstning om konstitutionen som ägde rum i Vitryssland den 17 oktober 2004,
- med beaktande av uttalandet från den internationella valövervakningsgruppen för parlamentsvalet i Vitryssland om de preliminära resultaten och slutsatserna,
- med beaktande av ordförandeskapets förklaring på Europeiska unionens vägnar om parlamentsvalet och folkomröstningen i Vitryssland den 17 oktober 2004,
- med beaktande av uttalandet från chefen för OSSE:s kontor i Minsk om angreppen på oppositionspolitikerna i Minsk den 19 oktober 2004,
- med beaktande av Vitrysslands demokratiakt från 2004, som undertecknades av USA:s president den 20 oktober 2004,
- med beaktande av artikel 103.2 i arbetsordningen, och av följande skäl:

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ EGT C 347, 18.11.1996, s. 168.

⁽³⁾ EGT C 65 E, 14.3.2002, s. 373.

⁽⁴⁾ EUT C 43 E, 19.2.2004, s. 60.

Torsdag 28 oktober 2004

- A. Den internationella valövervakningsgruppen för parlamentsvalet i Vitryssland har dragit slutsatsen att de vitryska myndigheterna inte lyckades garantera de grundläggande förutsättningarna för att regeringens befogenheter skall utgå från folkets vilja och att de demokratiska principerna i stor utsträckning nonchalerades av myndigheterna.
- B. Valet präglades av aktiv uteslutning och avregistrering av oppositionskandidater. Oppositionskandidater, deras familjer och kampanjmedarbetare utsattes för våldsamma repressiva åtgärder, kampanjmedarbetare greps, kampanjmaterial från oppositionen beslagtogs, mediernas rapportering var starkt partisk, vissa väljargrupper utsattes för påtryckningar och vid flertalet vallokaler rådde det brist på insyn och öppenhet.
- C. Företrädare för oppositionen uteslöts från valkommittéerna. Lokala och internationella observatörer hindrades ofta från att genomföra en fullständig observation av röstningsförfarandet och vägrades i vissa fall tillträde till röstlokalerna.
- D. Genom att samtidigt hålla en folkomröstning om konstitutionen var Lukasjenkos syfte utan tvekan att överskugga parlamentsvalet.
- E. Den fråga som ställdes i folkomröstningen om den vitryska grundlagen var felaktigt formulerad och bröt mot artiklarna 22, 83 och 113 i den vitryska grundlagen samt artikel 112 i den vitryska vallagen.
- F. Det faktum att den vitryska presidenten kan sitta kvar hur länge som helst bryter mot den demokratiska principen om maktbalans.
- G. Under dagarna efter valet stoppade vitrysk kravallpolis fredliga demonstrationer från oppositionens sida med våld, och Anatoly Lebedko, ledaren för det förenade medborgarpartiet, fick föras till sjukhus efter att ha misshandlats offentligt på en restaurang.
- H. Tillsammans med cirka 40 andra personer greps och kvarhölls ledaren för Vitrysslands socialdemokratiska parti, Mikalai Statkevich, och ledaren för ungdomsfronten, Pavel Severinets, efter dessa demonstrationer. Flera journalister hindrades från att rapportera från demonstrationerna och greps, men släpptes efter att ha identifierat sig.
- I. Den unga journalisten Veronika Cherkasova, som arbetade för fackföreningstidningen "Solidarnasc", hittades mördad i sin lägenhet under oklara omständigheter.
- J. Dessa val och det klimat av fruktan och övergrepp som de hölls under har gjort det ännu mindre sannolikt att Vitryssland kan integreras i Europas demokratiska strukturer och institutioner.
- K. Det är beklagligt att den ryska regeringen erkände valresultatet utan förbehåll.
1. Europaparlamentet understryker att parlamentsvalet och folkomröstningen den 17 oktober 2004 inte uppfyllde de internationella normerna för demokratiska val och därför inte kan betraktas som fria och rättvisa
 2. Europaparlamentet anser att det parlament som valts i Vitryssland inte har ett verkligt demokratiskt mandat att företräda det vitryska folket.
 3. Europaparlamentet erkänner inte folkomröstningens legitimitet.
 4. Europaparlamentet anser inte att president Alexander Lukasjenko har en författningsmässig grund att stå på såsom kandidat i valet 2006.
 5. Europaparlamentet fördömer med eftertryck den vitryska regimens våldsamma attacker mot studenter, ledande företrädare för oppositionen och journalister till följd av fredliga politiska demonstrationer i Minsk. Parlamentet uppmanar de vitryska myndigheterna att omedelbart släppa alla som greps i samband med dessa demonstrationer.

Torsdag 28 oktober 2004

6. Europaparlamentet framför sitt deltagande till Veronika Cherkasovas familj och hedrar en viktig personlighet som främjade informationsfriheten. De vitryska myndigheterna uppmanas att på allvar utreda detta brott och åtala mördaren och de personer som ligger bakom det.
7. Europaparlamentet anser att det sätt som valet och folkomröstningen hölls på och de senare våldsamma attackerna mot politiska motståndare till regimen är uttryck för att president Lukasjenko tagit ytterligare ett steg närmare inrättandet av en i det närmaste diktatorisk regim i Vitryssland.
8. Europaparlamentet uttrycker sin solidaritet med samtliga vitryssar som kämpar för ett oberoende och demokratiskt Vitryssland som grundas på rättsstatsprincipen och som är en del av den europeiska nationsgemenskapen.
9. Europaparlamentet är övertygat om att EU:s Vitrysslandspolitik måste ses över omedelbart mot bakgrund av folkomröstningen och valet och att den måste ändras på lämpligt sätt.
10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaternas regeringar att upprätthålla och, då det är möjligt, stärka sin isoleringspolitik gentemot president Lukasjenko och medlemmarna av hans regim tills de vidtar tydliga åtgärder som visar att de är villiga att respektera demokratiska värden och rättsstatsprincipen.
11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaternas regeringar att utarbeta en handlingsplan för ytterligare sätt att – tillsammans med andra demokratiska länder och internationella institutioner – öka sitt stöd till alla kvarstående demokratiska krafter i Vitryssland samt på ett mer effektivt sätt bistå de personer i Vitrysslands civila samhälle som arbetar för demokratiska förändringar i landet genom att ompröva EU:s finansieringsinstrument för Vitryssland.
12. Europaparlamentet uppmanar särskilt kommissionen att snarast undersöka olika sätt för att främja neutrala radio- och TV-sändningar till medborgarna i Vitryssland och att inrätta ett särskilt utbildningsprogram för att ge stipendier till vitryska ungdomar och studenter som vill studera i EU samt ekonomiskt stöd till akademiska institutioner som är beredda att ta emot studerande från Vitryssland.
13. Europaparlamentet uppmanar rådet att besluta om en uppsättning riktade sanktioner mot medlemmar av den vitryska regimen, inbegripet en utvidgning av bestämmelserna om visumförbud för de vitryska myndigheternas personal, bland andra dem som är ansvariga för de allvarliga kränkningarna i samband med valet, samt ökat materiellt stöd genom humanitärt och ekonomiskt bistånd till de kommuner som opponeerar sig mot regimen.
14. Europaparlamentet uppmanar det tjänstgörande ordförandeskapet att föra upp situationen i Vitryssland på dagordningen för det kommande toppmötet mellan EU och Ryssland den 11 november 2004 i Haag, mot bakgrund av de nära förbindelserna mellan de båda länderna.
15. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas parlament och regeringar, Vitrysslands regering och parlament samt till OSSE:s och Europarådets parlamentariska församlingar.

P6_TA(2004)0046

Det förestående valet i Ukraina

Europaparlamentets resolution om det kommande presidentvalet i Ukraina

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Ukraina,
- med beaktande i synnerhet av sin resolution om Ukraina som antogs den 11 mars 2004 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0185.

Torsdag 28 oktober 2004

- med beaktande av partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ukraina ⁽¹⁾ som trädde i kraft den 1 mars 1998,
- med beaktande av Europeiska rådets gemensamma strategi 1999/877/GUSP för Ukraina ⁽²⁾, vilken antogs av Europeiska rådet i Helsingfors den 11 december 1999,
- med beaktande av slutförklaringen och rekommendationerna från den gemensamma parlamentarikerkommittén EU-Ukraina av den 16–17 februari 2004,
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 12 maj 2004 om den europeiska grannskapspolitiken (KOM(2004)0373),
- med beaktande av det gemensamma uttalandet från toppmötet mellan Ukraina och Europeiska unionen den 8 juli 2004 i Haag,
- med beaktande av ordförandeskapets förklaring för Europeiska unionens räkning om det kommande valet och mediefrihet i Ukraina,
- med beaktande av de preliminära uttalanden som gjorts av det långvariga internationella valövervakningsuppdraget i Ukraina,
- med beaktande av sitt beslut att sända en tillfällig kommitté för att observera valens genomförande,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. EU tar i sin grannskapspolitik hänsyn till Ukrainas önskemål om att närma sig Europa. Dessutom erkänner man att Ukraina är ett mycket viktigt grannland och en strategisk partner med starka historiska, kulturella och ekonomiska band till EU:s medlemsstater.
 - B. Inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken håller en åtgärdsplan på att utarbetas, som bör innehålla förslag för att uppmuntra politiska och institutionella reformer som gör det möjligt för Ukraina att stegvis införliva EU:s politik och program på olika områden.
 - C. Ett verkligt och balanserat partnerskap kan enbart utvecklas utifrån gemensamma värderingar, i synnerhet när det gäller demokrati, rättsstatsprincipen och respekten för de mänskliga rättigheterna.
 - D. Presidentvalet i Ukraina kommer att äga rum den 31 oktober 2004, och en eventuell andra valomgång kommer att äga rum den 21 november 2004.
 - E. Valet kommer att utgöra en otvetydlig test på de ukrainska myndigheternas beredvillighet att tillämpa de gemensamma europeiska värderingarna och normerna.
 - F. Verkligt fria och rättvisa val måste föregås av en period med politiska valkampanjer som genomförs i en miljö där varken administrativa åtgärder eller våld, hotelser eller fängslanden från polisens eller säkerhetsstyrkornas sida hindrar partierna och kandidaterna från att framföra sina åsikter till medborgarna, bl.a. genom att på lika villkor hålla offentliga möten och ha fri tillgång till TV (särskilt de rikstäckande statliga TV-kanalerna), radio, tryckt press och Internetmedier.
 - G. Allteftersom valdagen närmar sig ökar spänningen kring valkampanjen, som blir alltmer polariserad.
 - H. Vid massdemonstrationerna i Kiev och andra ukrainska städer lördagen den 23 oktober 2004 krävdes fria och rättvisa val.
 - I. Nationella och internationella observatörer har upptäckt ett stort antal fall där statliga myndigheter engagerat sig för den sittande premiärministern Janukovitj, och mot hans huvudmotståndare Jusjtjenko.

⁽¹⁾ EGT L 49, 19.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 331, 23.12.1999, s. 1.

Torsdag 28 oktober 2004

- J. I flera valkretsar i Ukraina har statstjänstemän och statliga organ kringskurit mötes- och yttrandefriheten och uppställt hinder för fria och rättvisa politiska kampanjer, utan att den ukrainska regeringen har fördömt detta eller vidtagit motåtgärder.
- K. Det har framförts allvarliga anklagelser om att Ukrainas regering har använt etermedierna och statliga och regionala administrativa resurser, bl.a. personal, för att stödja kampanjen för en särskild presidentkandidat, vilket allvarligt urholkar civilförvaltningens politiska neutralitet och strider mot ukrainsk lag.
- L. Den ukrainska underrättelsetjänsten har inlett en terroristutredning mot studentgruppen Pora som stöder oppositionen, och har genomfört husundersökningar vid organisationens kontor i Kiev samt gripit ett antal av dess medlemmar. Vid ett flertal tillfällen har Pora-aktivister i andra ukrainska städer klagat över trakasserier och misshandel från polisens sida.
1. Europaparlamentet framhåller vikten av ännu närmare förbindelser mellan EU och Ukraina, och bekräftar behovet av att man samarbetar för att skapa ökad stabilitet, säkerhet och välfärd på den europeiska kontinenten, och för att förhindra att det uppstår nya skiljelinjer i framtiden.
 2. Europaparlamentet uttrycker sitt starka och fortsatta stöd för det ukrainska folkets ansträngningar för att skapa en välfungerande demokrati, en rättsstat och respekt för de mänskliga rättigheterna i Ukraina.
 3. Europaparlamentet betonar att det kommande valet, och i synnerhet respekten för de internationella bestämmelserna rörande demokratiska valförfaranden, är av största betydelse för den fortsatta utvecklingen av relationerna mellan Ukraina och Europeiska unionen.
 4. Europaparlamentet är djupt besviken över hur den ukrainska presidentvalskampanjen hittills genomförts, och uppmanar Ukrainas regering att i detta sammanhang fullgöra sina åtaganden i Europarådet och Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).
 5. Europaparlamentet uppmanar de ukrainska myndigheterna att upphöra med de pågående kränkningarna av de demokratiska förfarandena, att låta väljarna rösta fritt och att se till att inga kandidater, medlemmar av oppositionspartier och oberoende mediaorganisationer utsätts för hotelser eller trakasserier från makthavare på något plan.
 6. Europaparlamentet fördömer med kraft underrättelsetjänstens och andra polisenheters våldsamma och diskriminerande angrepp mot studentorganisationen Pora och dess medlemmar.
 7. Europaparlamentet insisterar på att det inte får uppföras några hinder för domstolarnas behandling av tvister i samband med valet och att domarna ges lämplig utbildning om vallagen.
 8. Europaparlamentet gläds åt att Ukrainas regering har åtagit sig att göra det möjligt för inhemska och internationella observatörer att övervaka valet och garantera dem fri tillgång till alla delar av valprocessen, bl.a. fri tillgång till de offentliga valkampanjmötena, kandidaterna, nyhetsmedierna, omröstningarna och rapporteringen av valresultatet samt till behandlingen av problem och klagomål i samband med valet.
 9. Europaparlamentet uppmanar med eftertryck rådet och kommissionen att använda sina resurser fullt ut för att se till att alla de villkor som krävs för att hålla ett fritt och rättvist val i Ukraina uppfylls, och betonar vikten av att man på allvar omprövar det bilaterala förhållandet om det skulle förekomma omfattande valfusk.
 10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta med åtgärder som syftar till att stärka det ukrainska civila samhället i sin handlingsplan för grannskapspolitiken.
 11. Europaparlamentet åtar sig att fortsätta att stödja och bistå det ukrainska folket i dess strävanden att upprätta ett fritt och öppet demokratiskt system och skapa en välfungerande marknadsekonomi, så att landet kan inta sin rätta plats i den europeiska gemenskapen av demokratiska nationer.
 12. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, generalsekreteraren för Europarådet, generalsekreteraren för OSSE, direktören för OSSE:s kontor för demokratiska institutioner och mänskliga rättigheter, samt Ukrainas regering, president och parlament.

Torsdag 28 oktober 2004

P6_TA(2004)0047

Marina ekolod

Europaparlamentets resolution om miljökonsekvenserna av högintensiva aktiva marina ekolod

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 6 och artikel 174 i EG-fördraget,
- med beaktande av Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982 (UNCLOS),
- med beaktande av konventionen om biologisk mångfald,
- med beaktande av rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (livsmiljödirektivet)⁽¹⁾,
- med beaktande av den internationella valfångstkonventionen från 1946,
- med beaktande av sin resolution av den 19 juni 2003 om kommissionens meddelande "Mot en strategi för att skydda och bevara den marina miljön"⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens uttalanden om de skriftliga frågorna E-2442/01 och E-2797/02 samt den muntliga frågan O-0096/02,
- med beaktande av den framställning (0611/2003) som ingavs till utskottet för framställningar i juni 2003 angående högintensiva aktiva marina ekolod,
- med beaktande av konventionen om skydd av flyttande vilda djur (CSM),
- med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Oron bland forskare och allmänhet stiger efter en rad dokumenterade fall av massdöd bland valdjur (Grekland 1996, Amerikanska Jungfruöarna 1998 och 1999, Kanarieöarna 1985, 1986, 1989 och 2002, Bahamas 2000, Madeira 2000 samt Förenta staternas nordvästra kust 2003), vilka kan kopplas till bruket av högintensiva aktiva marina ekolod på mellanvåg i kustområden.
 - B. Allt mer forskning, som bland annat bekräftats av 18 europeiska vetenskapsmän i tidskriften Nature (9 oktober 2003), bekräftar att mycket höga ljud från högintensiva aktiva marina ekolod (sonarsystem) utgör ett betydande hot mot vattendäggdjur, fiskar och andra marina livsformer.
 - C. Dessa sonarsystem kan få negativa följder för det kommersiella fisket och de redan utarmade fiskebestånden i världshaven, vilket även bekräftas av en studie som utförts på begäran av det brittiska försvarets forskningsinstitut (FRRI 27/94).
 - D. Enligt artiklarna 204–206 i UNCLOS är staterna skyldiga att utvärdera de möjliga effekterna av sin verksamhet på den marina miljön och tillkännage resultaten av dessa utvärderingar.
 - E. I Internationella valfångstkommissionens (IWC) resolution 1998-6 anges att antropogent buller är en fråga som dess vetenskapliga kommitté skall undersöka med prioritet. IWC:s vetenskapliga kommitté drog i sin rapport till IWC:s 56:e möte (juli 2004) slutsatsen att det nu finns övertygande bevis för att militära sonarsystem direkt påverkar valar, särskilt näbbvalar. Kommittén ansåg också att rönen om ökat buller från andra källor, däribland fartyg och seismisk aktivitet, är en källa till allvarlig oro.

⁽¹⁾ EGT L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽²⁾ Antagna texter, P5_TA(2003)0295.

Torsdag 28 oktober 2004

- F. Undervattensbuller är en form av förorening av den marina miljön som omfattas av UNCLOS. Enligt artikel 194 i UNCLOS skall staterna vidta alla åtgärder som krävs för att förhindra, minska och kontrollera föroreningar av den marina miljön från alla källor.
- G. EU har genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002⁽¹⁾ om fastställande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram åtagit sig att stoppa den minskade biologiska mångfalden i EU senast 2010, och globalt genom konventionen om biologisk mångfald och genomförandeplanen som antogs vid världstoppmötet om hållbar utveckling.
- H. Riskerna är av sådant slag att försiktighetsprincipen i enlighet med EG-fördraget måste tillämpas för att dessa skyldigheter verkligen skall kunna efterlevas, dvs. om det råder vetenskapliga tvivel måste verksamhet som kan vara skadlig för den biologiska mångfalden och för djur- och växtlivet undvikas.
- I. Parlamentet ansåg i sin ovannämnda resolution av den 19 juni 2003 att avsaknaden av en fullständig kunskapsbas inte får användas som en ursäkt för att förhindra lämpliga försiktighetsåtgärder, framför allt när det finns klara bevis på en betydande minskad biologisk mångfald.
- J. I samma resolution bad parlamentet kommissionen att så snart som möjligt lägga fram en tematisk strategi för den marina miljön, med utgångspunkt i följande:
- Försiktighetsprincipen, inbegripet en bedömning av de långsiktiga effekterna av riktlinjer och åtgärder, i enlighet med artikel 6 i EG-fördraget.
 - Begreppet hållbarhet, inbegripet riktmärken för åtgärds målen och för målen om att skydda och bevara miljön.
 - En strategisk miljöbedömning i syfte att integrera miljömässiga överväganden och hänsyn till den biologiska mångfalden i den allmänna beslutsprocessen.
 - En integrerad strategi för att möta hot orsakade av alla de mänskliga aktiviteter som påverkar den marina miljön och en grundlig bedömning av deras inverkan på den marina miljön samt hur människans aktiviteter i sin tur påverkas och är beroende av dessa effekter.
 - En strategi för integrerad förvaltning av kust- och havsområden.
 - En regional strategi som tar hänsyn till regionala skillnader vad gäller miljöegenskaper, hot och socioekonomiska aspekter.
 - En strategisk marin rumsplanering för de regionala havsområdena inom hela den europeiska kontinentalsockeln för att systemen med sektorsvis beslutsfattande skall få en planmässig prägel.
- K. I CSM konstateras att masstrandning bland flera valarter har förekommit efter militära sonara tester vilket är oroväckande och bör undersökas närmare.
1. Europaparlamentet uppmanar EU och dess medlemsstater att införa ett moratorium för användningen av högintensiva aktiva sonarsystem till dess att en helhetsbedömning av deras samlade miljökonsekvenser för marina däggdjur, fiskar och andra marina livsformer är klar.
 2. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att inom Nato och andra internationella organisationer aktivt verka för antagandet av moratorier och restriktioner vad gäller användningen av högintensiva aktiva sonarsystem i marina operationer och för utvecklingen av alternativ teknik.
 3. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att omedelbart begränsa användningen av högintensiva aktiva sonarsystem i vatten som ligger inom deras behörighetsområde.

(¹) EGT L 242, 10.9.2002, s. 1.

Torsdag 28 oktober 2004

4. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att på ett genomskådligt sätt övervaka och undersöka masstrandning och död bland marina däggdjur i EU:s vatten där det finns ett samband med användning av intensivt antropogent buller och att vidarebefordra resultaten till kommissionen.
5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att genomföra en undersökning av de möjliga effekterna av högintensiva aktiva sonarsystem på den marina miljön och att tillhandahålla en konsekvensbedömning, som grundar sig på information från medlemsstaterna, av dagens metoder i EU:s vatten.
6. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att inrätta en multinationell arbetsgrupp för att ta fram internationella avtal om ljudnivåerna i världens hav med avseende på en reglering och begränsning av de antropogena sonarsystemens skadliga effekter på marina däggdjur och fiskar.
7. Europaparlamentet anser att man vid varje åtgärd som syftar till att upprätta gemensamma normer och samarbete på försvarsindustriområdet måste undvika, och aktivt söka efter alternativ till, teknik som sannolikt orsakar onödigt och allvarlig skada på miljön och andra gemenskapsintressen som, i det här fallet, fisket.
8. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2004)0048

Splitterbomber

Europaparlamentets resolution om multipelbomber

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina resolutioner om skadeverkningar av militära sprängämnen som inte exploderat (landminor och ammunitionsdelar från multipelbomber) och ammunition som innehåller utarmat uran av den 13 februari 2003 ⁽¹⁾, om splitterbomber av den 13 december 2001 ⁽²⁾ och om åtgärder för att främja en utfästelse från icke-statliga aktörers sida om att verka för ett totalförbud av truppminor av den 6 september 2001 ⁽³⁾,
- med beaktande av protokoll V om explosiva lämningar av krig till FN:s vapenkonvention (CCW) av den 28 november 2003,
- med beaktande av Ottawakonventionen om förbud mot användning, lagring, produktion och överföring av antipersonella minor (truppminor) samt om förstöring av dem från 1997,
- med beaktande av Cluster Munition Coalition, en organisation som motarbetar multipelbomber, som bildades av 115 frivilligorganisationer från 47 länder den 13 november 2003,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Med explosiva lämningar av krig (ERW) avses oexploderad ammunition (ammunition som laddats, försetts med tändning, aktiverats eller på annat sätt förberetts för användning eller som använts i en beväpnad konflikt och som borde ha exploderat men inte gjort det) och övergiven ammunition. Truppminor, det vill säga minor som är avsedda att detonera på grund av en persons närvaro eller närhet eller då en person rör vid dem, är förbjudna enligt Ottawakonventionen.
 - B. Den internationella humanitära rätten måste stärkas vad gäller multipelbomber och gruppen av regeringsexperten (GGE) inom CCW-konventionen måste utarbeta nya protokoll som begränsar användningen av multipelbomber och fordonsminor.
 - C. Med begreppet "multipelbomber" avses vapensystem som används både i luft och på land.

⁽¹⁾ EUT C 43 E, 19.2.2004, s. 361.

⁽²⁾ EGT C 177 E, 25.7.2002, s. 309.

⁽³⁾ EGT C 72 E, 21.3.2002, s. 352.

Torsdag 28 oktober 2004

- D. Multipelbomber är inte tillförlitliga och exploderar ofta inte vid beröring. De utgör en fara i samhällena långt efter det att konflikter upphört. Det finns många olika slag av multipelbomber samt fordonsminor med känsliga tändningar som kan aktiveras vid mindre fysisk kontakt än trappminor.
- E. Multipelbomber är mycket inexakta, används ofta i stora antal och täcker ett stort område efter det att de spridits, vilket leder till många explosiva lämningar efter krig.
- F. Oexploderade subtridsdelar, inklusive fordonsminor, får allvarliga konsekvenser för människor, utsatta samhällen och humanitära biståndsarbetare. Antalet dödsfall och skador bland barn är högt, eftersom barnen lockas av dessa vapens ringa storlek och klara färger.
- G. Alla typer av anordningar som förhindrar desarmering av minor är ett hot mot all humanitär minröjningspersonal.
- H. Oexploderade multipelbomber har en skadlig effekt på utvecklingen som helhet. Faran för odetonerad ammunition gör att man inte kan använda vägar och odla mark, den lokala handeln och kommunikationerna stoppas, livsmedelsförsörjningen äventyras och det humanitära biståndet förhindras.
- I. Vissa av de länder där multipelbomber finns hör till världens fattigaste såsom Afghanistan, Kambodja, Tchad, Eritrea, Etiopien, Laos, Sudan och Vietnam. Multipelbomber har även använts under Falklandskriget, i Albanien, Bosnien och Hercegovina, Irak, Kuwait, Libanon, Ryssland (Tjetjenien), Saudiarabien och Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo).
- J. I 78 länder finns det fortfarande uppskattningsvis 400 miljoner trappminor och fordonsminor i lager. Mellan 15 000 och 20 000 människor faller offer för minorerna varje år. Multipelminor finns bevisligen i lager i 15 EU-medlemsstater och tillverkas i åtminstone tio EU-medlemsstater.
- K. Det är beklagligt att koalitionsstyrkorna använde så stora mängder ammunition under kriget i Afghanistan och Irak.
1. Europaparlamentet uppmanar till att ett omedelbart moratorium förklaras beträffande användning, lagring, tillverkning, spridning eller export av multipelbomber, inklusive gravitationsbomber av multipeltyp liksom ammunitionsdelar som framförs av robotar, raketer och artilleriprojektiler tills en internationell överenskommelse har förhandlats fram om en reglering, begränsning eller ett förbud mot dessa vapen.
 2. Europaparlamentet uppmanar samtliga stater som inte undertecknat protokoll V om explosiva lämningar av krig och Ottawakonventionen om trappminor att underteckna och ratificera båda avtalen och under övergångsperioden följa andan i dem. Parlamentet uppmanar ordförandelandet Nederländerna och EU:s medlemsstater att ge sitt stöd till ett mandat om att förhandla fram ett nytt protokoll till FN:s vapenkonvention som skulle behandla samtliga humanitära problem i samband med användningen av multipelbomber.
 3. Europaparlamentet uppmanar alla dem som använder multipelbomber eller jämförbara vapen som skapar explosiva lämningar av krig att ansvara för röjningen av dessa vapen och att framför allt föra ett register över var sådana vapen använts för att underlätta röjningen efter konflikten. Dessa uppgifter bör användas för att i linje med protokoll V om exklusiva lämningar av krig sätta upp klara varningsskyltar i områden som är farliga för lokalbefolkningen och humanitära biståndsarbetare.
 4. Europaparlamentet uppmanar samtliga stater att underteckna och ratificera Ottawakonventionen. Parlamentet uppmanar samtliga EU-medlemsstater och Ottawa-medlemsstater att insistera på att samtliga minor som kan detonera i en persons närvaro eller närhet eller då en person rör vid dem skall klassificeras som trappminor, vilka är förbjudna enligt konventionen. Detta innebär i synnerhet att snubbeltrådar, tråd-anordningar, vippmekanismer, tryckkänslig tändanordning, anordningar som förhindrar desarmering av minor och liknande anordningar inte skall få användas av de länder som är parter i konventionen.
 5. Europaparlamentet insisterar på att EU:s trupper under inga omständigheter eller förhållanden får använda något slag av multipelbomber förrän ett internationellt avtal om reglering, begränsning eller förbud mot dessa vapen förhandlats fram.

Torsdag 28 oktober 2004

6. Europaparlamentet understryker att den stat som kontrollerar ett territorium bär ansvaret för att varningsskyltar sätts upp och för att åtgärder vidtas för att skydda civilbefolkningen, bland annat genom utbildning av barn, och genom att ge särskild information om hur man skall bistå dem som skadats av explosiva lämningar av krig.
7. Europaparlamentet uppmanar EU:s medlemsstater att omedelbart se till att fordonsminor som kan detonera i en persons närvaro eller närhet eller då personen rör vid minan skall förstöras i enlighet med bestämmelserna i Ottawakonventionen.
8. Europaparlamentet uppmanar samtliga medlemsstater som har använt multipelbomber att bistå de människor som drabbats av dem. Parlamentet uppmanar också kommissionen att genom alla tillgängliga medel öka biståndet till de samhällen och individer som fallit offer för oexploderade multipelbomber.
9. Europaparlamentet uppmanar de berörda utskotten att aktivt övervaka och delta i CCW:s möten, att rapportera om medlemsstaters initiativ rörande multipelbomber och närstående vapen och att rapportera om andra internationella åtgärder rörande sådana vapen.
10. Europaparlamentet uppdrar åt sin talman att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen, GUSP:s höge representant, medlemsstaters regeringar och parlament, FN:s generalsekreterare och Förenta staternas president och kongress.

P6_TA(2004)0049

Iran

Europaparlamentets resolution om Iran

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Iran av den 10 mars 2004⁽¹⁾ och beslutet att inrätta en interparlamentarisk delegation för förbindelserna med Iran,
- med beaktande av den rapport som den särskilde rapportören om åsikts- och yttrandefrihet, Ambeyi Ligabo, förelade FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna den 12 januari 2004,
- med beaktande av dialogen mellan EU och Iran om mänskliga rättigheter och särskilt den fjärde omgången som ägde rum den 14–15 juni 2004 i Teheran, där Irans regering förpliktigade sig till att öka respekten för mänskliga rättigheter och rättsstatliga principer,
- med beaktande av EU:s riktlinjer för dialog om mänskliga rättigheter,
- med beaktande av rådets ordförandeskaps uttalande om Iran av den 18 juli 2004,
- med beaktande av slutsatserna från rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) av den 11 oktober 2004⁽²⁾,
- med beaktande av den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och FN:s konvention om barnets rättigheter, som Iran undertecknat,
- med beaktande av det faktum att Iran fortfarande inte undertecknat konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor och att det nya parlamentet har förkastat ett lagförslag om jämställdhet,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Situationen i Iran när det gäller utövandet av de grundläggande medborgerliga rättigheterna och de politiska friheterna har försämrats sedan parlamentsvalet i februari 2004, trots den iranska regeringens åtagande att främja dessa universella värderingar.

⁽¹⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0166.

⁽²⁾ 12770/04.

Torsdag 28 oktober 2004

- B. De många rapporterna om avrättningar, även av ungdomsbrottslingar, som verkställts i uppenbar strid med internationellt erkända garantier är mycket oroande.
- C. Under de senaste månaderna har åtgärderna för att begränsa pressfriheten mångfaldigats i Iran.
- D. I enlighet med FN:s särskilde rapportör hade antalet nedlagda publikationer och antalet personer som arresterats, åtalats och dömts för att de på ett fredligt sätt fört fram sina åsikter ökat avsevärt redan för ett år sedan.
- E. Det finns uppgifter om att det nationella säkerhetsrådet och den allmänna åklagaren i allt större utsträckning ingriper direkt i pressens arbete för att påverka innehållet i den information som sprids, samt att journalisterna i provinserna under hot om fängslanden har tvingats att rapportera på ett visst sätt.
- F. Särskilt oroande är de gripanden som nyligen gjorts av journalister som arbetar för Internetmedia, varav åtta fortfarande är fängslade – Omid Memarian, Masoud Ghoreyshi, Javad Gholam Tamayomi, Reza Vatanikhah, Mehdi Derayati, Hanif Mazrooi, Shahram Rafihzadeh och Rozbeh Mir Ebrahimi.
- G. Det finns också oroande uppgifter om att anklagelserna mot dem fortfarande inte har avslöjats, att det fortfarande är okänt var de hålls fängslade och att de varken får träffa advokat eller familjemedlemmar, vilket strider mot iransk och internationell rätt.
- H. Enligt vissa uppgifter filtrerar de iranska myndigheterna i allt större utsträckning webbplatser och blockerar tillträdet till dussintals online publikationer och politiska, sociala eller kulturella webblagar. Genom att undertrycka den fria användningen av Internet slår de iranska myndigheterna mot den iranska allmänhetens enda återstående möjlighet att få tillgång till ocensurerad information.
- I. Många andra journalister är fortfarande fängslade enbart för att de utövat sin yttrandefrihet, framför allt Akbar Ganji, Hassan Yusefi Eshkevari, Hossein Ghazian, Abbas Abdi, Reza Alidjani, Taghi Rahmani, Hoda Rezazadeh-Saber, Iraj Jamshidi och Ensalfali Hedayat
- J. Zahra Kazemi, en kanadensisk-iransk frilansfotograf, greps den 23 juni 2003 när hon tog bilder utanför Evin-fängelset i Iran, och avled den 10 juli 2003 på grund av hjärnblödning orsakad av misshandel.
- K. Journalisten och människorättsaktivisten Emadeddin Baghi belades med reseförbud och kunde inte lämna Iran för att delta i människorättsmöten i Europa, Kanada och Förenta staterna, där han skulle ta emot ett pris för sina insatser för att bekämpa orättvisor.
- L. Det bör understrykas att enligt FN:s särskilde rapportör Ambeyi Ligabos rapport följer inte Irans press- och strafflagstiftning de godkända restriktioner som anges i artikel 19.3 i den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter.
- M. Parlamentet är bestört över den offentliga hängningen av den 16 år gamla Ateqeh Rajabi för två månader sedan och djupt oroat över rapporterna om att 25 minderåriga dömts till döden endast under det senaste året.
- N. Europaparlamentet välkomnar klargörandet från de iranska myndigheterna beträffande 13-åriga Zhila Izade som enligt uppgift hade dömts till döden genom stening och hennes 15-åriga bror som dömts till 150 piskrapp. Enligt klargörandet har båda frigivits utan förbehåll och åtalet kommer att läggas ner.
1. Europaparlamentet fördömer skarpt avrättningen av Ateqeh Rajabi samt alla andra dödsdomar mot och avrättningar av ungdomsbrottslingar i Iran.
 2. Europaparlamentet uppmanar de iranska myndigheterna att omedelbart avskaffa all bestraffning genom stening och att förhindra att nya dödsstraff mot minderåriga verkställs. Parlamentet upprepar sitt generella motstånd mot dödsstraffet och hoppas att en reform av rättsväsendet i Iran kommer att avskaffa detta omänskliga straff.

Torsdag 28 oktober 2004

3. Europaparlamentet uppmanar de iranska myndigheterna att ge prov på sin vilja att genomföra sitt offentligt utlovade moratorium för avrättningar genom stening.
 4. Europaparlamentet fördömer de godtyckliga arresteringar som nyligen gjorts av journalister och uppmanar myndigheterna att släppa alla fångar som åtalats eller dömts för press- och åsiktsrelaterade brott.
 5. Europaparlamentet fördömer det reseförbud som utfärdats mot journalisten och människorättsaktivisten Emadeddin Baghi, liksom mot många andra iranska medborgare, och uppmanar bestämt de iranska myndigheterna att omedelbart häva detta reseförbud.
 6. Europaparlamentet uppmanar det iranska parlamentet att anpassa Irans press- och strafflagstiftning till den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, och framför allt att avskaffa alla straffrättsliga åtgärder när det gäller åsikter som uttrycks på ett fredligt sätt, även i pressen.
 7. Europaparlamentet noterar att FN:s människorättskommissions särskilda rapportörer om åsikts- och yttrandefrihet, om domares och advokaters oberoende respektive om tortyr har meddelat att rättegången mot den iranske underrättelsetjänsteman som var anklagad för det påstådda mordet på Zahra Kazemi och som frikändes den 24 juli 2004, inte uppfyllde internationella standarder för en rättvis rättegång eftersom centralt bevismaterial ignorerades av domstolen.
 8. Europaparlamentet uppmanar högsta domstolen i Islamiska republiken Iran att ta del av rapporterna från FN:s människorättskommissions särskilda rapportörer om rätten till åsikts- och yttrandefrihet, om domares och advokaters oberoende respektive om tortyr, och att garantera öppna och rättvisa rättegångar.
 9. Europaparlamentet uppmanar de iranska myndigheterna att respektera bestämmelserna i den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och i FN:s konvention om barnets rättigheter enligt vilka dödsstraff inte skall utfärdas för brott som begåtts av personer som var under 18 år när brottet begicks.
 10. Europaparlamentet uppmanar de iranska myndigheterna att avbryta nuvarande praxis att gripa journalisters och reformisters familjemedlemmar.
 11. Europaparlamentet begär att rådets ordförandeskap och medlemsstaternas diplomatiska företrädare i Iran snarast vidtar gemensamma åtgärder med hänsyn till ovanstående frågor och framför allt vad gäller ett omedelbart frisläppande av journalisterna.
 12. Europaparlamentet uppmanar rådet att vid nästa sammanträde i FN:s generalförsamling lägga fram en resolution i Europeiska unionens namn om den försämrade situationen för de mänskliga rättigheterna i Iran.
 13. Europaparlamentet hoppas att inrättandet av den interparlamentariska delegationen för förbindelserna med Iran kommer att göra det möjligt för Europaparlamentet att inleda konstruktiva diskussioner med Madjlis (islamisk rådgivande församling) och det iranska civila samhället om mänskliga rättigheter och andra frågor av gemensamt intresse.
 14. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att nära övervaka utvecklingen i Iran och att ta upp de allvarliga frågorna om kränkningar av de mänskliga rättigheterna inom ramen för dialogen mellan EU och Iran.
 15. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, den höge representanten för GUSP, medlemsstaternas regeringar och parlament, FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna, ordföranden för Islamiska republiken Irans högsta domstol och Islamiska republiken Irans regering och parlament.
-

Torsdag 28 oktober 2004

P6_TA(2004)0050

Guantánamo

Europaparlamentets resolution om Guantánamo

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Guantánamofångarnas rätt till en rättvis rättegång och i synnerhet sin rekommendation till rådet av den 10 mars 2004 ⁽¹⁾,
 - med beaktande av konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, som antogs av FN:s generalförsamling den 10 december 1984,
 - med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Både Förenta staterna och medlemsstaterna har vid upprepade tillfällen bekräftat sitt engagemang för de demokratiska värden som ligger till grund för den transatlantiska gemenskapen och solidariteten: frihet, demokrati, rättsstatsprincipen och mänskliga rättigheter.
 - B. Runt 580 människor hålls alltiämt fängslade enbart i Guantánamo Bay.
 - C. Många fångar i Guantánamo Bay har enligt ögonvittnen regelbundet utsatts för hård behandling och tvångsmetoder.
 - D. Tre frisläppta brittiska fångar har i en 115 sidor lång rapport som publicerades den 4 augusti 2004 beskrivit förhållandena under förhören.
 - E. Förenta staternas högsta domstol har beslutat att Guantánamofångarna inte får hållas fängslade på obestämd tid utan rättegång.
 - F. EU:s institutioner, medlemsstaterna och den allmänna opinionen oroas av förhållandena vid flottbasen i Guantánamo Bay och har krävt att fångarna skall behandlas i enlighet med rättsstatsprincipen oavsett deras nationalitet eller ursprung.
1. Europaparlamentet framhåller åter att en av demokratiernas huvuduppgifter inför terroristhotet är att med beslutsamhet skydda sina medborgare, att på ett fast och orubbligt sätt bekämpa terrorismen och att avslöja och upplösa terroristnätverk. Parlamentet framhåller att detta inte får ske i strid mot internationell rätt och på bekostnad av etablerade, grundläggande och gemensamma värderingar såsom respekt för de mänskliga rättigheterna, rättsstatsprincipen och de berörda Genèvekonventionerna.
 2. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att vissa fångar fått ökade möjligheter till privata samtal med oberoende advokater. Parlamentet vidhåller emellertid att varje fånge bör behandlas i enlighet med internationell humanitär rätt och ofördröjligen få sitt fall prövat i en rättvis och offentlig rättegång av en behörig, oberoende och opartisk domstol som tillämpar och ger uttryck för de värderingar vi står för.
 3. 3 Europaparlamentet upprepar sina rekommendationer till rådet från den 10 mars 2004 om Guantánamofångarnas rättsliga ställning och om de eventuella följderna för partnerskapet mellan EU och Förenta staterna.
 4. Europaparlamentet uppmanar den amerikanska administrationen att tillåta en opartisk och oberoende utredning av alla påstådda fall av tortyr och misshandel av de personer som sitter frihetsberövade i amerikanskt fängsligt förvar.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, medlemsstaternas parlament samt till Förenta staternas president och kongress.

⁽¹⁾ Antagna texter, P5_TA(2004)0168.